



Kinderkraft

VADO

UN ECE 0+, I, II



See
HOW TO
use me!

at youtube.com/kinderkraftofficial
or kinderkraft.com

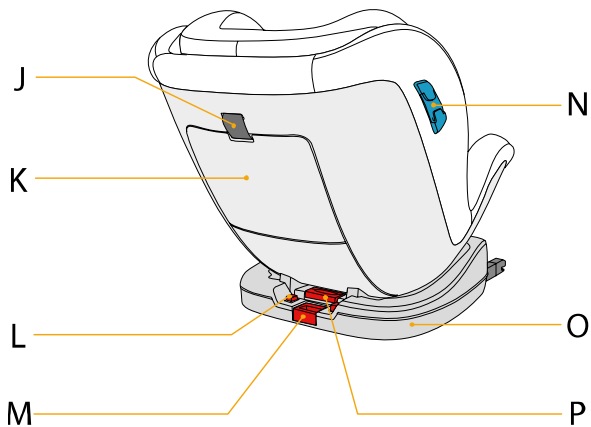
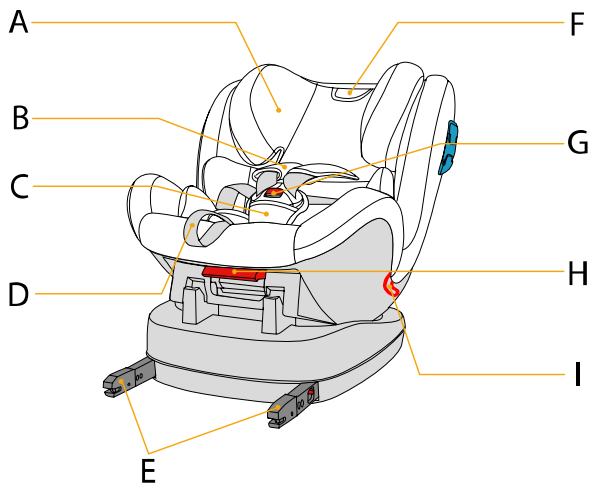


CZ NÁVOD K OBSLUZE
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
EN USER MANUAL
ES MANUAL DE USO
FR GUIDE D'UTILISATION
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI PER UTENTE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE UTILIZARE
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
SK NÁVOD NA POUŽITIE

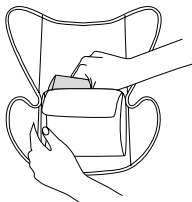
CZ: AUTOSEDAČKA
DE: AUTO-KINDERSITZ
EN: CAR SEAT
ES: SILLA DE COCHE
FR: SIÈGE-AUTO
HU: AUTÓS GYEREKÜLÉS
IT: SEGGIOLINO
NL: AUTOSTOELTJE
PL: FOTELIK SAMOCHODOWY
PT: CADEIRA AUTO
RO: SCAUN AUTO
RU: ДЕТСКОЕ АВТОКРЕСЛО
SK: AUTOSEDAČKA

CZ	14
DE	22
EN	32
ES	41
FR	51
HU	61
IT	69
NL	79
PL	88
PT	99
RO	107
RU	116
SK	125

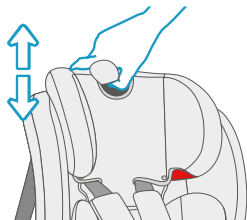
1



4.1



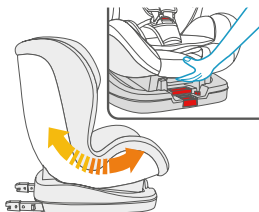
4.2a



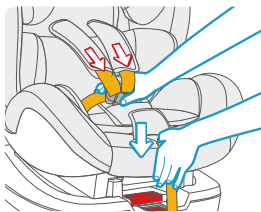
4.2b



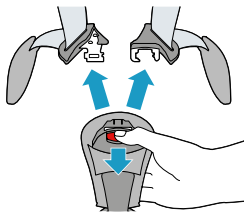
4.3



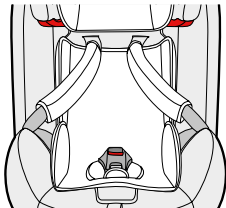
4.4a



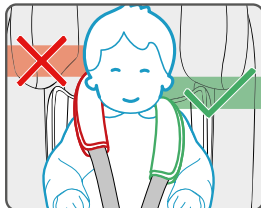
4.4b



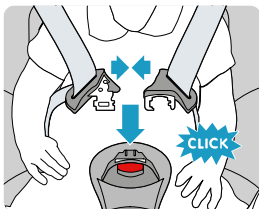
4.4c



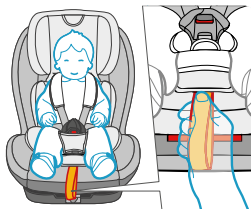
4.4d



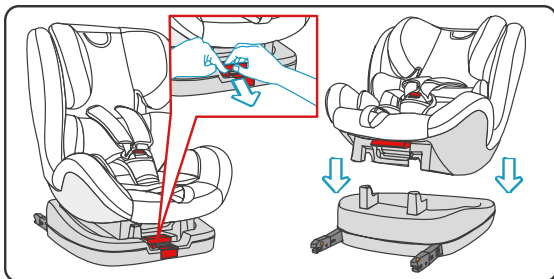
4.4e



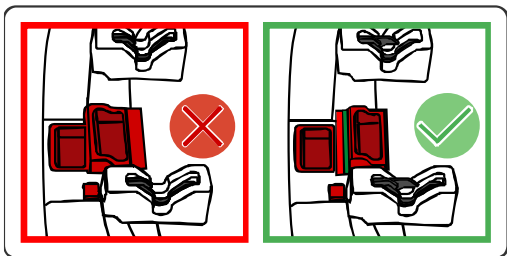
4.5



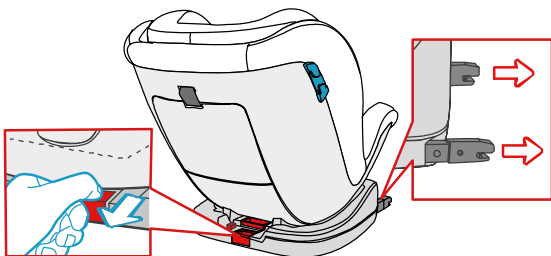
5.1a



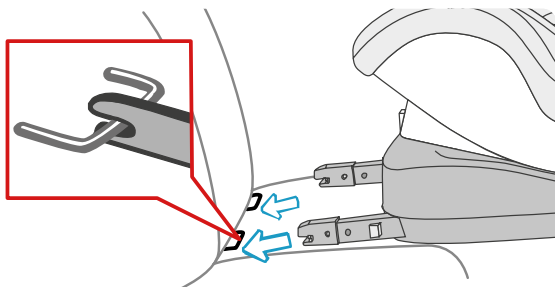
5.1b



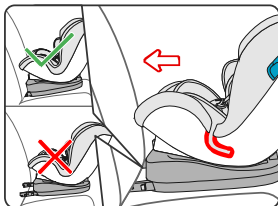
5.1c



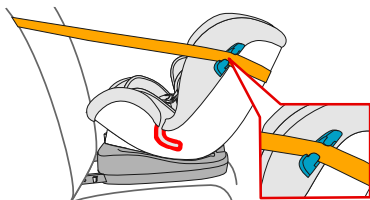
5.1d



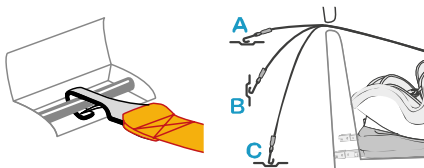
5.1e



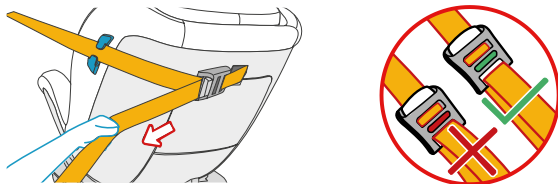
5.1f



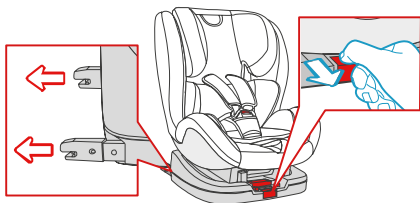
5.1g



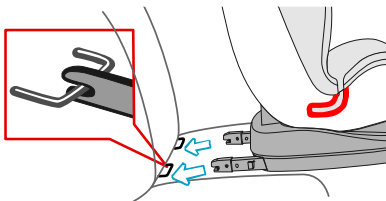
5.1h



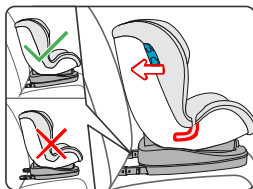
5.2a



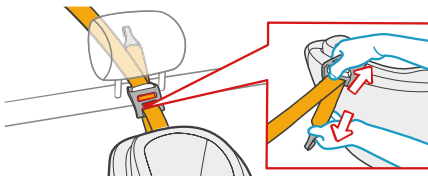
5.2b



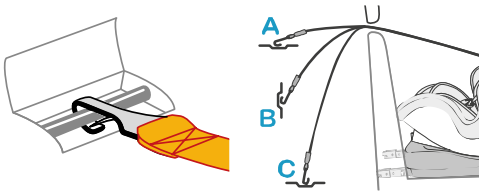
5.2c



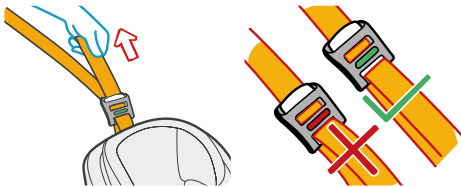
5.2d



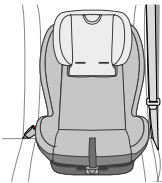
5.2e



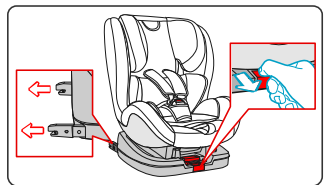
5.2f



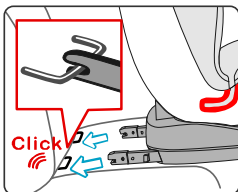
5.3a



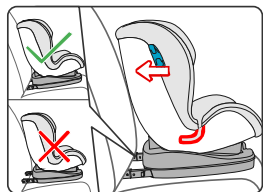
5.3b



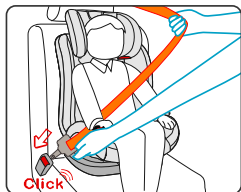
5.3c



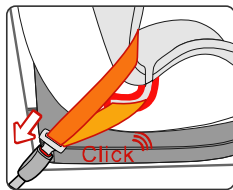
5.3d



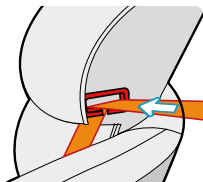
5.3e



5.3f



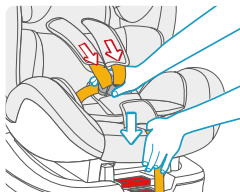
5.3g



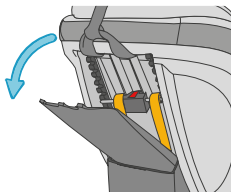
5.3h



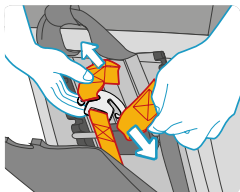
6.1a



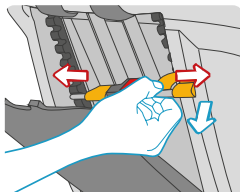
6.1b



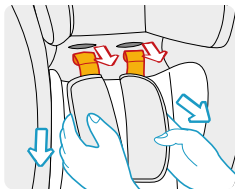
6.1c



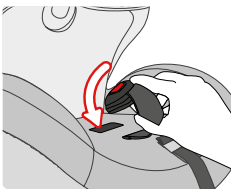
6.1d



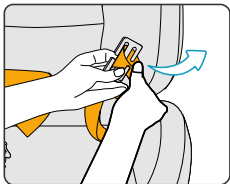
6.1e



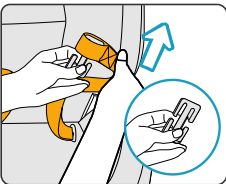
6.1f



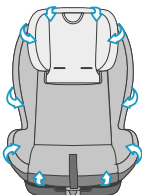
6.1g



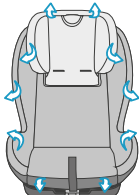
6.1h



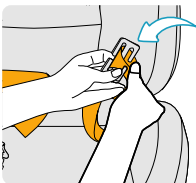
6.2a



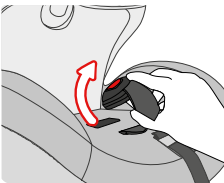
6.3a



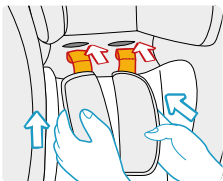
6.3b



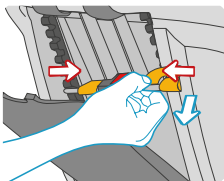
6.3c



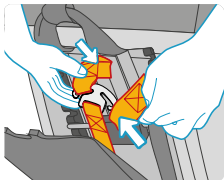
6.3d



6.3e



6.3f



6.3g



Před prvním použitím dětské autosedačky si prosím pozorně přečtete návod k použití. Je Vaší odpovědností zajistit bezpečnost svého dítěte, nepřechzení tohoto návodu na ni může mít vliv.

1. Prvky dětské autosedačky (snímek 1)

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| A. Opěrka hlavy | I. Vodítko pásu |
| B. Ramenní polstrování | J. Horní upevňovací pás (v komoře) |
| C. Meziinožní pás | K. Otevírací komora |
| D. Nastavovací popruh | L. Tlačítko zajištění základny |
| E. Úchyty ISOFIX | M. Uvolňovací tlačítko úchytní ISOFIX |
| F. Tlačítko regulace hlavové opěrky | N. Vodítko pásu (montáž vzadu) |
| G. Spona bezpečnostních pásů | O. Základna |
| H. Páčka náklonu sedadla | P. Páčka pro odpojení základny |

2. Použití

Autosedačka pro děti ve váhové skupině 0+ do II, čili od narození do hmotnosti 25 kg (od narození do přibližně do 7 let).

Montáž ve vozidle **proti směru jízdy** (RWF):

váhová skupina 0+ pro děti do 13 kg

I. váhová skupina: 9 kg – 18 kg

Sedačka musí být připevněna pomocí úchytní ISOFIX a horního upevňovacího pásu. Je nutné si přečíst návod k obsluze výrobce vozidla. Dítě je v sedačce zajištěno pomocí integrovaných bezpečnostních pásů.

Montáž ve vozidle **po směru jízdy** (FWF):

I. váhová skupina: 9 kg – 18 kg

Sedačka musí být připevněna pomocí úchytní ISOFIX a horního upevňovacího pásu. Je nutné si přečíst návod k obsluze výrobce vozidla. Dítě je v sedačce zajištěno pomocí integrovaných bezpečnostních pásů.

II. váhová skupina: 15 kg – 25 kg

Sedačka musí být připevněna pomocí 3bodového bezpečnostního pásu pro dospělé s dodatečnými úchyty ISOFIX. Je nutné si přečíst návod k obsluze výrobce vozidla. V případě dětí ve váhové skupině II (od 15 do 25 kg) je nutné bezpečnostní pásy sedačky demontovat a zapínat dítě pomocí 3bodových bezpečnostních pásů pro dospělé.

UN ECE	Upevnění sedačky	Orientace sedačky	Kategorie	Poloha sedačky	Hmotnost
0+	ISOFIX + horní upevnění TopTether	proti směru	ISOFIX Univerzální	Maximálně nakloněná	≤ 13 kg
I					9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + horní upevnění TopTether	po směru	ISOFIX Univerzální	1 – 4	9 kg – 18 kg
II	3bodovým pásem vozidla + upevnění ISOFIX	po směru	Polouniverzální	Maximálně svislá	15 kg – 25 kg

3. Bezpečnostní pokyny

Věnujte prosím několik minut přečtení stávajícího návodu k obsluze za účelem zajištění řádné bezpečnosti Vašeho dítěte. Mnoho zranění, kterým lze snadno zabránit, vzniká lehkomyšlným a nesprávným použitím autosedačky.

- JE ZAKÁZÁNO umísťovat dětskou autosedačku na sedadla vybavená aktivním, předním airbagem, může to být nebezpečné. Netýká se to bočních airbagů.
- V případě instalace autosedačky na přední sedadlo je nutné vypnout airbag. Doporučujeme instalovat autosedačku pouze na zadní sedadla vozidla. Pokyny ohledně vhodnosti sedadla vozidla k instalaci dětské autosedačky se nacházejí v uživatelské příručce vozidla.
- Sedačku lze do vozidla instalovat pouze v případě, že je homologované vozidlo vybaveno tříbodovými samonavijecími bezpečnostními pásy, které mají homologaci v souladu s normami ONZ/EKH č. 16 nebo jinými srovnatelnými normami.
- Nezapomeňte, že všechny pásy, kterými je autosedačka připevněna k vozidlu, musí být napnuté, bezpečnostní pásy v autosedačce musí být uzpůsobeny tělu dítěte a nesmí být překroucené.
- Autosedačku je nutné vyměnit, pokud byla během dopravní nehody vystavena velkému a prudkému zatížení.
- Autosedačka nesmí být nijak upravována.
- Dětskou autosedačku je nutné chránit proti přímému slunečnímu záření, zahřáté prvky mohou Vašemu dítěti způsobit popáleniny.
- Nikdy neponechávejte dítě v autosedačce bez dohledu.
- Věnujte pozornost tomu, aby zavazadla a jiné předměty byly dostatečně zajištěny, zejména na polici pod zadním sklem, neboť v případě nárazu mohou způsobit zranění dítěte.
- Autosedačku nepoužívejte bez potahu.
- Nepoužívejte jiný potah, než doporučený výrobcem, neboť je nedílnou součástí bezpečnostního systému autosedačky.
- Ponechte si návod k použití autosedačky po celou dobu jejího provozu.
- Nepoužívejte jiné body upevnění, než body popsané v návodu a označené na dětské autosedačce.

- Všechny tvrdé prvky a plastové díly dětské autosedačky je nutné umístit a instalovat takovým způsobem, aby za normálních podmínek provozu vozidla nemohly být zachyceny posuvným sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Pravidelně kontrolujte technický stav bezpečnostních pásů, zvláštní pozornost věnujte bodům upevnění, švům a regulačním prvkům.
- Přestaňte autosedačku používat, pokud byly její prvky poškozeny nebo uvolněny.
- V případě vzniku nouzové situace je nutné rychle rozepnout bezpečnostní pásy. Znamená to, že tlačítko uvolnění bezpečnostních pásů není plně zabezpečeno, dohlédněte, aby si Vaše dítě nehrálo s přezkou.
- Zadní část opěradla autosedačky se musí opírat o opěradlo sedadla vozidla. Je nutné přitom věnovat pozornost tomu, aby prostřednictvím hlavové opěrky vozidla nedošlo ke vzniku nežádoucí mezery mezi opěradlem autosedačky a opěradlem sedadla ve vozidle. Některé hlavové opěry vozidla jsou překážkou při instalaci autosedačky, proto musí být nejdříve demontovány.
- Věnujte pozornost tomu, aby byl pás správně protažen přes vodítka. Přezka bezpečnostního pásu vozidla se musí nacházet pod vodítkem pásu v autosedačce (přezka se nesmí dotýkat vodítka). V případě pochybností ohledně tohoto bodu kontaktujte výrobce autosedačky.
- Dávejte dítěti dobrý příklad a vždy používejte bezpečnostní pásy. Dítě může ohrozit také dospělá osoba, která není připoutána bezpečnostními pásy.
- Před každou cestou se ujistěte, že je autosedačka správně upevněna.
- Autosedačku zajistěte také v případě, že není používána. Nepřípevněná autosedačka může i při nouzovém brzdění způsobit zranění cestujících.

4. Zajištění dítěte

4.1 Vložka

Vložka s polštářem hlavové opěrky zvyšuje pohodlí a poskytuje dodatečnou podporu v případě velmi malých dětí. Doporučujeme používat vložku (snímek 4.1), dokud dítě nedosáhne hmotnosti 13 kg. Doporučujeme používat vnitřní dodatečnou výplň z pěny, dokud dítě nedosáhne hmotnosti 5,5 kg. Pěnovou výplň lze vyjmout přes odepínací kapsu na zadní straně vložky pro batolata.

4.2 Výška hlavové opěrky

- Zatáhněte za tlačítko nastavení hlavové opěrky, vytáhněte nebo zatlačte hlavovou opěrku a nastavte tak její výšku (snímek 4.2a). Hlavovou opěrku lze nastavit do 11 různých výšek.
- V případě váhové skupiny 0+ a I lze nastavit 8 různých výšek bez demontáže polstrovaní ramenních pásů. Správnou výšku ramenních pásů nastavte tak, aby pás procházel opěradlem autosedačky o něco výš nebo na úrovni ramen dítěte. Zajistěte, aby ramenní pásy dobře seděly na ramenou dítěte.
 - Ostatní 3 polohy pro váhovou skupinu II lze nastavit po sejmutí polstrovaní ramenních pásů a uschování bezpečnostních pásů (viz bod 6.1.). Ramenní pás by se měl nacházet mezi ramenem a krkem dítěte. Hlavová opěrka musí být dobře uzpůsobena hlavě dítěte.

4.3 Mechanismus nastavení náklonu opěradla (snímek 4.3).

Úhel náklonu autosedačky lze nastavit v rozsahu 4 poloh pomocí páčky (H). Zatáhněte za páčku a následně posuňte autosedačku. Pusťte páčku v požadované poloze. Mírně pohněte sedačkou, dokud neuslyšíte „cvaknutí“ - sedačka se zajistí ve zvolené poloze.

Ve skupinách 0+ a I (do 18 kg), s autosedačkou instalovanou proti směru jízdy, je nutné použít nejvíce nakloněnou polohu.

Ve skupině I (od 9 do 18 kg), s autosedačkou instalovanou po směru jízdy, je povoleno použít všechny polohy.

Ve skupině II (od 15 do 25 kg), s autosedačkou instalovanou po směru jízdy, je nutné použít polohu nejvíce svislou (narovnanou).

4.4 Zajištění dítěte pomocí bezpečnostních pásů

- Uvolněte bezpečnostní pásy stisknutím tlačítka u nastavovacího popruhu (D) a zatáhněte za pásy. Pamatujte! Netahejte za ramenní polstrování (snímek 4.4a). Rozepněte přezku (snímek 4.4b).
- Umístěte bezpečnostní pásy na strany autosedačky (snímek 4.4c). Posadte dítě do sedačky.
- Nastavte hlavovou opěrku podle výšky dítěte (snímek 4.4d) (viz také bod 4.2).
- Spojte obě části přezky a zasuňte je do spony (G), až uslyšíte „cvaknutí“ (snímek 4.4e).

4.5 Zapnutí pásů (snímek 4.5)

- Zatáhněte za ramenní pásy, aby byla eliminována vůle bederního úseku, díky tomu budou ležet pásy naplocho.
- Utáhněte pásy regulačním popruhem (D), dokud nebudou pásy ležet naplocho na těle dítěte a blízko něj. Zajistěte, aby ramenní pásy dobře seděly na ramenou dítěte. Správné napnutí je zajištěno, pokud lze do prostoru mezi hrudníkem a ramenním pásem vložit pouze jeden prst (cca 1 cm).
POZOR Bezpečnostní pásy bederního úseku musí být nastaveny pokud možno nízko na kyčlích dítěte. Věnujte pozornost tomu, aby bezpečnostní pásy nebyly překroucené.

5. Instalace do vozidla

V případě prudkého brzdění nebo nehody mohou nepřipoutané osoby způsobit zranění ostatních cestujících.

Vždy zkontrolujte, zda:

- Opěradla sedadel ve vozidle jsou zablokovaná (tj. je zacvaknutá blokáce sklopného opěradla zadního sedadla).
- Všechny těžké předměty a předměty s ostrými hranami jsou zajištěny (např. na zadní polici).
- Všichni cestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy.
- Autosedačka je vždy zajištěna, i v případě, že v ní není převáženo dítě.

Ochrana vozidla

Čalounění sedaček v některých vozidlech může být vyrobeno z jemných materiálů, na kterých může autosedačka zanechat stopy. Lze tomu zabránit umístěním autosedačky na deku nebo ručník.

5.1 Instalace proti směru jízdy, pro děti z váhové skupiny 0+ a I (do 18 kg) v systému upevnění ISOFIX a horního upevňovacího pásu (ang. „top tether“)

DŮLEŽITÉ V návodu k vozidlu je uvedeno umístění bodů přípevnění ISOFIX a horního upevňovacího pásu a nezbytné informace ohledně instalace sedačky do vozidla. Uživatel je **POVINEN** si přečíst návod k vozidlu.

- Zmáčkněte a přidržte bezpečnostní tlačítko (L), současně zatáhněte směrem ven páku (P). Pak je možno odpojit podstavec sedačky. Namontujte sedačku na podstavec zády ve směru jízdy (obr. 5.1a). Zmáčkněte bezpečnostní tlačítko (L), úchytky sedačky se zacvaknou. **POZOR!** Zkontrolujte, zda je sedadlo dobře zajištěno na základně, všechny úchyty jsou správně zacvaknuté a prvky sedačky se neoddělují (snímek 5.1b).
- Zatáhněte za uvolňovací tlačítko úchytnů (M) a současně zatáhněte za černý pás na opačné straně základny sedačky tak, aby byly úchyty ISOFIX vytaženy (snímek 5.1c). Pás se nachází mezi úchyty ISOFIX.
- Otevřete víko (K), které se nachází na opěradle sedačky.
- Vytáhněte pás s hákem (J), následně položte na hlavovou opěrku sedačky, zavřete víko.
- Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla blízko k opěradlu. Autosedačku umístěte proti směru jízdy. Náklon opěradla sedačky nastavte do nejvíce nakloněné polohy.
- Chyťte sedačku oběma rukama a zasuňte oba upevňovací prvky do úchytnů v sedadle vozidla (snímek 5.1d).
- Po uslyšení „cvaknutí“ každého upevňovacího prvku ISOFIX zatáhněte za tlačítko uvolňování úchytnů (M) a současně přitlačte silně sedačku k opěradlu (snímek 5.1e). **POZOR!** Zajišťovací západky jsou správně připraveny pouze tehdy, když jsou obě značky tlačítek zelené.
- Uchopte sedačku a zkontrolujte, zda je dobře připravená - bez vůlí. Pokud se pohybuje, upevňovací prvky ISOFIX se vysouvají, je nutné opakovat předchozí kroky.
- Nyní připevňte horní upevňovací pás. Pro nastavení délky pásu stiskněte tlačítko přezky (J). Délka pásu musí umožňovat nasazení háku na bod upevnění, který se nachází na zadní straně sedadla vozidla. Pás by měl procházet přes modré vodítko pásu (N) (snímek 5.1f).
- Nasadte upevňovací hák na upevňovací bod vozidla, doporučený v návodu vozidla (snímek 5.1g).
- Zatáhněte upevňovací popruh za druhý konec za účelem jeho napnutí. Horní upevňovací pás je správně napnutý, pokud je viditelný zelený ukazatel v přezce (snímek 5.1h).
- Zajistěte dítě v sedačce v souladu s body 4.4 a 4.5.

5.2 Instalace po směru jízdy, pro děti z I. váhové skupiny (od 9 do 18 kg) v systému upevnění ISOFIX a horního upevňovacího pásu (ang. „top tether“)

DŮLEŽITÉ V návodu k vozidlu je uvedeno umístění bodů přípevnění ISOFIX a horního upevňovacího pásu a nezbytné informace ohledně instalace sedačky do vozidla. Uživatel je **POVINEN** si přečíst návod k vozidlu.

- Zmáčkněte a přidržte bezpečnostní tlačítko (L), současně zatáhněte směrem ven páku (P). Pak je možno odpojit podstavec sedačky. Namontujte sedačku na podstavec předem ve směru jí (opačně než na obr. 5.1a). Zmáčkněte bezpečnostní tlačítko (L), úchytky sedačky se zacvaknou.

POZOR! Zkontrolujte, zda je sedadlo dobře zajištěno na základně, všechny úchyty jsou správně zacvaknuté a prvky sedačky se neoddělují (snímek 5.1b).

- Zatáhněte za uvolňovací tlačítko úchyťů (M) a současně zatáhněte za černý pás na opačné straně základny sedačky tak, aby byly úchyty ISOFIX vytaženy (snímek 5.2a). Pás se nachází mezi úchyty ISOFIX.
- Otevřete víko (K), které se nachází na opěradle sedačky.
- Vytáhněte pás s hákem (J), následně položte na hlavovou opěrku sedačky, zavřete víko.
- Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla blízko k opěradlu. Autosedačku umístěte po směru jízdy.
- Náklon opěradla sedačky lze nastavit do libovolné polohy (jedné ze 4).

POZOR: Po každé změně náklonu opěradla během používání sedačky je nutné znovu uzpůsobit délku horního upevňovacího pásu.

- Chyťte sedačku oběma rukama a zasuňte oba upevňovací prvky do úchyťů v sedadle vozidla (snímek 5.2b).
- Po uslyšení „cvaknutí“ každého upevňovacího prvku ISOFIX zatáhněte za tlačítko uvolňování úchyťů (M) a současně přitlačte silně sedačku k opěradlu (snímek 5.2c).
POZOR! Zajišťovací západky jsou správně připraveny pouze tehdy, když jsou obě značky tlačítek zelené.
- Uchopte sedačku a zkontrolujte, zda je dobře připravená - bez vůlí. Pokud se pohybuje, upevňovací prvky ISOFIX se vysouvají, je nutné opakovat předchozí kroky.
- Nyní připevněte horní upevňovací pás. Pro nastavení délky pásu stiskněte upevňovací tlačítko přezky (J). Délka pásu musí umožňovat nasazení háku na bod upevnění, který se nachází na zadní straně sedadla vozidla (snímek 5.2d).
- Nasadte upevňovací hák na upevňovací bod vozidla, doporučovaný v návodu vozidla (snímek 5.2e).
- Zatáhněte upevňovací popruh za druhý konec za účelem jeho napnutí. Horní upevňovací pás je správně napnutý, pokud je viditelný zelený ukazatel v přezce (snímek 5.2f).
- Zajistěte dítě v sedačce v souladu s body 4.4 a 4.5.

5.3 Instalace autosedačky po směru jízdy, pro děti z II. váhové skupiny (od 15 do 25 kg)

pomocí 3bodových bezpečnostních pásů vozidla a dodatečného dolního upevnění ISOFIX

DŮLEŽITÉ V návodu k vozidlu je uvedeno umístění bodů připevnění ISOFIX a nezbytné informace ohledně instalace sedačky do vozidla. Uživatel je **POVINEN** si přečíst návod k vozidlu.

- Před instalací uschovejte bezpečnostní pásy sedačky, viz bod 6.1 (snímek 5.3a).
Pamatujte: Vložku pro dítě a ochranné polštáře uchovávejte na bezpečném místě za účelem budoucího použití.

- Namontujte sedačku na základnu po směru jízdy.
POZOR! Zkontrolujte, zda je sedadlo dobře zajištěno na základně, všechny úchyty jsou správně zacvaknuté a prvky sedačky se neoddělují.
- Zatáhněte za uvolňovací tlačítko úchytlů (M) a současně zatáhněte za černý pás na opačné straně základny sedačky tak, aby byly úchyty ISOFIX vytaženy (snímek 5.3b). Pás se nachází mezi úchyty ISOFIX.
- Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla blízko k opěradlu. Autosedačku umístěte po směru jízdy.
- Náklon opěradla sedačky nastavte do nejvíce narovnané (svislé) polohy.
- Chyťte sedačku oběma rukama a zasuňte oba upevňovací prvky do úchytlů v sedadle vozidla (snímek 5.3c).
- Po uslyšení „cvaknutí“ každého upevňovacího prvku ISOFIX zatáhněte za tlačítko uvolňování úchytlů (M) a současně přitlačte silně sedačku k opěradlu (snímek 5.3d).
POZOR! Zajišťovací západky jsou správně připevněny pouze tehdy, když jsou obě značky tlačítek zelené.
- Uchopte sedačku a zkontrolujte, zda je dobře připevněná - bez vůlí. Pokud se pohybuje, upevňovací prvky ISOFIX se vysouvají, je nutné opakovat předchozí kroky.
- Umístěte dítě do sedačky a zapněte pás vozidla, uslyšíte charakteristické „cvaknutí“ (snímek 5.3e).
- Protáhněte pás vozidla přes obě vodička bederního pásu (i), jak je znázorněno na snímku 5.3f.
- Ramenní pás protáhněte přes červené vodičko pod hlavovou opěrkou (snímek 5.3g).
- Nastavte hlavovou opěrku podle výšky dítěte (viz bod 4.2).
- Natáhněte pás sedadla vozidla, zatáhněte nejdříve za bederní úsek pásu, následně za ramenní úsek (snímek 5.3h).

Zajistěte, aby byl bederní pás umístěn co nejnižší přes kyčle dítěte, nacházel se ve vodičkách a byl zapnutý přezkou. Ramenní pás by se měl nacházet mezi ramenem a krkem dítěte.

5.4 Demontáž sedačky (systém ISOFIX)

- Stiskněte uvolňovací tlačítka, která se nacházejí na úchytech ISOFIX (E). Upevňovací prvky se uvolní a barva značek se změní na červenou. Zasuňte ramena ISOFIX zpět do základny sedačky - nejdříve stiskněte tlačítko (M).

6.1 Demontáž 5bodového bezpečnostního pásu

- Uvolněte bezpečnostní pásy stisknutím tlačítka u nastavovacího popruhu (D) a zatáhněte za pásy (snímek 6.1a), rozepněte přezku. Otevřete komoru (K) na zadní straně sedačky (snímek 6.1b).
- Vytáhněte ramenní pásy z kovové spojky (snímek 6.1c).
- Stáhněte pásy ramenního polstrovaní z kovové příčky. Pásy stáhněte přes úzkou šterbinu, která vznikne mezi koncem kovové příčky a skořepinou sedačky. Pro usnadnění můžete stisknout tlačítko regulace hlavové opěrky (F).
- Vytáhněte bezpečnostní pásy a pásy polstrovaní z otvorů v opěradle (snímek 6.1e).

- Sundejte/nadzvedněte potah ze sedadla, začněte na předním okraji skořepiny sedačky. Stáhněte polstrování z mezinožního pásu (C) a protáhněte sponu přes otvor v potahu.
- Následně vložte sponu do otvoru v sedadle, otvor se nachází pod vrstvou pěny (snímek 6.1f).
- Konce bezpečnostních pásů jsou upevněny k sedačce. Stáhněte z konců pásů kovové přezky (snímek 6.1g, 6.1h) a následně vytáhněte pásy.
- Natáhněte potah na sedadlo sedačky, zasuňte látku do štěrbin kolem sedadla.

6.2 Demontáž potahu (snímek 6.2a)

- Uschovejte pásy a demontujte vložky - pokud jsou namontovány (viz bod 6.1).
- Sundejte/nadzvedněte potah ze sedadla, začněte na předním okraji skořepiny sedačky. Odepněte přezky, které se nacházejí uvnitř sedadla (v rozích sedadla).
- Opatrně sundejte potah z prvků v okolí vodítka pásu (I), následně vytáhněte potah zpod vodítka pásu (N). Zvedněte potah a stáhněte ho z hlavové opěrky.
- Stáhněte potah z boků hlavové opěrky a z celé sedačky.

6.3 Montáž potahu a bezpečnostních pásů (snímek 6.3a)

- Nasaďte potah na skořepinu sedačky, zasuňte potah do štěrbin u okrajů opěradla. Nasaďte potah na hlavovou opěrku.
- Konce bezpečnostních pásů protáhněte přes otvory v sedadle. Na konce pásů nasuňte kovové přezky (snímek 6.3b), následně protáhněte pásy přes otvory v potahu sedadla.
- Vytáhněte sponu (G) z otvoru v sedadle (snímek 6.3c) a přes otvor v potahu. Nasaďte polstrování mezinožního pásu (C).
- Na bezpečnostní pásy nasuňte ramenní polstrování a protáhněte konce pásů přes otvory v opěradle (snímek 6.3d). Věnujte pozornost tomu, aby pásy nebyly překroucené a přezky namontované na pásech pasovaly do spony (G).
- Nasuňte konce pásů ramenního polstrování na kovovou přičku (snímek 6.3e). Pro usnadnění můžete stisknout tlačítko regulace hlavové opěrky (F).
- Spojte dohromady ramenní pásy a regulační popruh pomocí kovové spojky (snímek 6.1f). Věnujte pozornost tomu, aby pásy nebyly překroucené.
- Natáhněte potah na sedadlo sedačky, zapněte přezky, které se nacházejí uvnitř sedadla (v rozích sedadla).
- Nasaďte potah do drážek kolem vodítka (I), zasuňte potah do štěrbin kolem sedadla (snímek 6.3g).
- Zkontrolujte, zda nejsou bezpečnostní pásy překroucené.

6.4 Čištění

Používejte pouze originální potah, neboť je důležitým bezpečnostním prvkem sedačky. POZOR nepoužívejte sedačku bez potahu.

- Potah lze sundat a práť v jemném pracím prostředku na program pro jemné prádlo (30 °C). Dodržujte pokyny pro praní, které jsou umístěny na štítku potahu. Potah nelze ždímat ani sušit v bubnové sušičce (může to způsobit oddělení vrstev materiálu).

- Plastové prvky lze čistit mýdlovou vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky (jako rozpouštědla).
- Bezpečnostní pásy lze čistit vlažnou mýdlovou vodou.

7. Záruka

1. Záruka se vztahuje na produkty prodávané v těchto zemích: Francie, Španělsko, Německo, Polsko, Velká Británie, Itálie.
2. V zemích, které nejsou uvedeny výše, záruční podmínky stanoví Prodávající.

DE

Wir bitten um genaue Bekanntmachung mit dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung des Kindersitzes. Es ist Ihre Pflicht, dem Kind seine Sicherheit zu garantieren – und ein fehlendes Durchlesen dieser Bedienungsanleitung kann Einfluss auf diese Sicherheit haben.

1. Elemente des Kindersitzes (siehe Abbildung 1).

- | | |
|---|--|
| A. Kopfstütze | I. Gurtführung |
| B. Schulterkissen | J. Oberer Befestigungsgurt (im Fach) |
| C. Schrittgurt | K. Zu öffnendes Fach |
| D. Gurt zur Einstellung der Gurte | L. Taste zur Sicherung der Basis |
| E. ISOFIX-Befestigung | M. Taste zur Freigabe der ISOFIX-Halterung |
| F. Taste zur Einstellung der Kopfstütze | N. Gurtführung (rückseitige Montage) |
| G. Gurtschloss | O. Basis |
| H. Hebel zur Neigung des Sitzes | P. Hebel zum Abtrennen der Basis |

2. Anwendung

Der Kindersitz ist für Kinder der Gewichtsgruppen 0+ bis II bestimmt, d.h. von der Geburt bis zu einem Körpergewicht von 25 kg (etwa bis zum 7. Lebensjahr).

Montage im Fahrzeug entgegen der Fahrtrichtung (RWF):

Gewichtsgruppe 0+ für Kinder bis zu 13 kg

Gewichtsgruppe I: 9 kg – 18 kg

Der Kindersitz muss mit Hilfe der ISOFIX-Befestigungen und des oberen Befestigungsgurts (Top Tether) montiert werden. Es ist die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers genau zu studieren. Das Kind wird im Kindersitz mit Hilfe der integrierten Sicherheitsgurte gesichert.

Montage im Fahrzeug in Fahrtrichtung (FWF):

Gewichtsgruppe I: 9 kg – 18 kg

Der Kindersitz muss mit Hilfe der ISOFIX-Befestigungen und des oberen Befestigungsgurts (Top Tether) montiert werden. Es ist die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers genau zu studieren. Das Kind wird im Kindersitz mit Hilfe der integrierten Sicherheitsgurte gesichert.

Gewichtsgruppe II: 15 kg – 25 kg

Der Kindersitz muss mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte für Erwachsene mit zusätzlicher ISOFIX-Halterung befestigt werden. Es ist die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers genau zu studieren. Bei Kindern der Gewichtsgruppe II (zwischen 15 kg und 25 kg) sind die Sicherheitsgurte des Kindersitzes zu demontieren und das Kind mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte für Erwachsene zu befestigen.

UN ECE	Befestigung des Kindersitzes	Ausrichtung des Kindersitzes	Kategorie	Position des Kindersitzes	Gewicht
0+	ISOFIX + obere Befestigung Top Tether	entgegen der Fahrtrichtung	ISOFIX universell	Maximal geneigt	≤ 13 kg
I					9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + obere Befestigung Top Tether	in Fahrtrichtung	ISOFIX universell	1 – 4	9 kg – 18 kg
II	3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs + ISOFIX-Halterungen	in Fahrtrichtung	Halb-universell	Maximal vertikal	15 kg – 25 kg

3. Sicherheitsanweisungen

Wir bitten Sie, einige Minuten zum Lesen dieser Bedienungsanleitung zu verwenden, um dem Kind entsprechende Sicherheit gewährleisten zu können. Viele einfach zu vermeidende Verletzungen werden durch leichtsinnige und falsche Verwendung des Kindersitzes bewirkt.

- Der Kindersitz DARF NICHT auf Vordersitzen mit einem aktiven Airbag eingebaut werden, da dies gefährlich sein könnte. Dies betrifft keine seitlichen Airbags.
- Im Falle der Montage des Kindersitzes auf dem Vordersitz Ihres Fahrzeugs ist der Airbag abzuschalten. Es wird die Montage des Kindersitzes ausschließlich auf den hinteren Fahrzeugsitzen empfohlen. Hinweise zum Thema der Eignung des Fahrzeugsitzes für den Einbau des Kindersitzes finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.

- Der Kindersitz ist nur dann zur Installation geeignet, wenn die homologierten Fahrzeuge mit Dreipunktgurten mit Gurtstraffern ausgestattet sind, die die Homologation nach der ECE-Regelung Nr. 16 oder gleichwertigen Normen erlangt haben.
- Insbesondere ist darauf zu achten, dass die den Kindersitz am Fahrzeug befestigenden 3-Punkt-Sicherheitsgurte gespannt sind und dass die das Kind haltenden Sicherheitsgurte an dessen Körperbau angepasst und nicht verdreht sind.
- Der Kindersitz muss gewechselt werden, wenn er plötzlichen, starken Belastungen während eines Verkehrsunfalls ausgesetzt war.
- Der Kindersitz darf auf keine Weise modifiziert werden.
- Der Kindersitz muss vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Andernfalls könnten die erhitzten Elemente des Kindersitzes zu Verletzungen Ihres Kindes führen.
- Lassen Sie Ihr Kind im Kindersitz nie ohne Aufsicht.
- Es ist darauf zu achten, dass das Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere auf der Hutablage unter der hinteren Scheibe, da diese sonst bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen könnten.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung verwendet werden.
- Die Polsterung des Kindersitzes darf nicht durch eine andere, nicht vom Hersteller empfohlene Polsterung ersetzt werden, da sie einen integralen Bestandteil des Kindersitzes darstellt.
- Es ist die Bedienungsanleitung des Kindersitzes in seinem gesamten Nutzungszeitraum unbedingt einzuhalten.
- Es dürfen keine anderen Befestigungspunkte verwendet werden, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und am Kindersitz gekennzeichnet.
- Alle harten Elemente und Kunststoffteile des Kindersitzes sind so anzubringen und zu installieren, dass sie unter den normalen Nutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht durch die Verschiebung des Fahrzeugsitzes oder durch die Fahrzeuggür eingeklemmt werden können.
- Der technische Zustand der Sicherheitsgurte ist zyklisch zu überprüfen, wobei insbesondere auf die Befestigungspunkte, die Nähte und die Einstelleinrichtungen zu achten ist.
- Der Kindersitz darf nicht mehr verwendet werden, wenn er beschädigt wurde oder einzelne Teile lose sind.
- In Notsituationen ist ein schnelles Öffnen der Sicherheitsgurte sehr wichtig. Dies bedeutet, dass die Freigabetaste der Gurte nicht vollständig gesichert ist. Daher ist darauf zu achten, dass das Kind nicht mit dem Gurtschloss spielt.
- Die Rückseite der Lehne des Kindersitzes muss sich an der Lehne des Fahrzeugsitzes abstützen. Dabei ist darauf zu achten, dass es durch die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes nicht zu einem ungewollten Freiraum zwischen der Lehne des Kindersitzes und der Lehne des Fahrzeugsitzes kommt. Einige Fahrzeug-Kopfstützen stellen ein Hindernis bei der Montage des Kindersitzes dar und müssen daher vor dem Einbau demontiert werden.
- Es ist darauf zu achten, dass die Gurte korrekt in ihren Führungen liegen. Das Schloss des Fahrzeug-Sicherheitsgurts muss sich unterhalb der Führung des Gurts des Kindersitzes

befinden (das Schloss darf die Führung nicht berühren). Kontaktieren Sie bei Zweifeln in Bezug auf diesen Punkt den Hersteller des Kindersitzes.

- Als gutes Beispiel für das Kind sollten die Erwachsenen sich immer anschnallen. Eine Gefahr für das Kind kann ebenfalls ein Erwachsener darstellen, der den Sicherheitsgurt nicht angelegt hat.
- Vor jeder Fahrt mit dem Auto ist sicherzustellen, dass der Kindersitz richtig montiert wurde.

Der Kindersitz ist auch dann zu sichern, wenn er nicht genutzt wird. Ein unbefestigter Kindersitz kann bei scharfer Bremsung Körperverletzungen der Passagiere bewirken.

4. Sicherung des Kindes

4.1 Einlage

Die Einlage mit Kissen der Kopfstütze verbessert den Komfort und garantiert eine zusätzliche Abstützung bei sehr kleinen Kindern. Wir empfehlen die Anwendung der Einlage (Abbildung 4.1) bis zu einem Körpergewicht des Kindes von 13 kg. Wir empfehlen die Anwendung der inneren zusätzlichen Schaumstofffüllung bis zu einem Körpergewicht des Kindes von 5,5 kg. Die Schaumstofffüllung kann durch die abknöpfbare Tasche an der Rückseite der Einlage für Babys herausgezogen werden.

4.2 Höhe der Kopfstütze

Am Einstellgurt der Kopfstütze ziehen, Kopfstütze anheben oder absenken, um so ihre Höhe einzustellen (Abbildungen 4.2a). Die Kopfstütze verfügt über 11 Höheneinstellungen.

- Bei Kindern der Gewichtsgruppen 0+ und I kann die Kopfstütze in 8 verschiedenen Höhen eingestellt werden, ohne die Kissen der Schultergurte abzunehmen. Die richtige Höhe der Schultergurte ist so einzustellen, dass der Gurt in Höhe der Schultern des Kindes oder etwas darüber durch die Lehne des Kindersitzes verläuft. Es ist darauf zu achten, dass die Schultergurte richtig an die Schultern des Kindes angepasst sind.
- Die anderen 3 Positionen für die Gewichtsgruppe II können nach Abnahme der Kissen der Schultergurte und nach Verdecken der Gurte (siehe Punkt 6.1) eingestellt werden. Der Schultergurt muss zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes entlanggeführt werden. Die Kopfstütze muss entsprechend an den Kopf des Kindes angepasst sein.

4.3 Einstellmechanismus der Neigung der Lehne (Abbildung 4.3).

Der Neigungswinkel der Lehne des Kindersitzes kann mit Hilfe des Hebels (F) in 4 Positionen eingestellt werden. Hebel ziehen und anschließend den Sitz verschieben. Hebel in der gewünschten Position loslassen. Den Kindersitz leicht bewegen, bis ein eindeutiges Klicken zu hören ist – der Sitz ist dann in der ausgewählten Position gesichert.

In den Gewichtsgruppen 0+ und I (bis 18 kg) mit einem entgegen der Fahrtrichtung montierten Kindersitz ist die am stärksten geneigte Position einzustellen.

In der Gewichtsgruppe I (9 kg – 18 kg) mit einem in Fahrtrichtung montierten Kindersitz ist die Nutzung aller Positionen zulässig.

In der Gewichtsgruppe II (15 kg – 25 kg) mit einem in Fahrtrichtung montierten Kindersitz ist die am meisten senkrechte Position einzustellen.

4.4 Sicherung des Kindes mit Hilfe der Gurte

- Gurte durch Druck auf die Taste (D) am Einstellgurt vollständig lockern und an den Gurten ziehen. Denken Sie immer daran: Es darf nicht an den Schulterkissen gezogen werden (Abbildung 4.4a). Schloss öffnen (Abbildung 4.4b).
- Gurte an die Seiten des Kindersitzes legen (Abbildung 4.4c). Kind in den Kindersitz setzen.
- Kopfstütze an die Größe des Kindes anpassen (siehe Punkt 4.4d) (siehe auch Punkt 4.2).
- Beide Gurtzungen verbinden, damit sie sich verzahnen, und in das Schloss (G) drücken, bis ein Klicken zu hören ist (Abbildung 4.4e).

4.5 Schließen der Gurte (Abbildung 4.5)

- An den Schultergurten ziehen, um übermäßiges Spiel des Hüftabschnitts zu eliminieren, wodurch die Gurte flach am Kind anliegen.
- Gurte mit dem Einstellgurt (D) anziehen, bis sie flach und nahe am Körper des Kindes anliegen. Es ist darauf zu achten, dass die Schultergurte richtig an die Schultern des Kindes angepasst sind. Eine entsprechende Spannung der Gurte ist sichergestellt, wenn in den Raum zwischen dem Schultergurt und dem Brustkorb des Kindes höchstens ein Finger (ca. 1 cm) gesteckt werden kann.
ACHTUNG: Die Hüftgurte müssen möglichst niedrig auf den Hüften des Kindes liegen. Es ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.

5. Montage im Fahrzeug

Bei plötzlichem Bremsen oder einem Unfall können nicht mit Sicherheitsgurten gesicherte Personen eine Verletzungsgefahr für die anderen Passagiere darstellen.

Daher ist immer zu überprüfen:

- ob die Lehnen der Fahrzeugsitze blockiert sind (d.h. die zusammenklappbare Lehne des Rücksitzes entsprechend blockiert ist).
- ob alle schweren und scharfen Gegenstände entsprechend gesichert sind (z.B. auf der hinteren Ablage).
- ob alle Passagiere die Sicherheitsgurte angelegt haben.
- ob der Kindersitz selbst dann gesichert ist, wenn kein Kind in ihm transportiert wird.

Sicherung des Fahrzeugs

Die Bezüge der Sitze in einigen Fahrzeugen können aus empfindlichen Materialien bestehen, auf welchen der Kindersitz Spuren hinterlassen kann. Dies kann vermieden werden, wenn unter den Kindersitz eine Decke oder ein Handtuch gelegt wird.

5.1 Installation des Kindersitzes entgegen der Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtskategorie 0+ und I (bis 18 kg) mit Hilfe des ISOFIX-Befestigungssystems und des oberen Befestigungsgurts (Top Tether).

WICHTIG: In der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs werden die Befestigungspunkte des ISOFIX-Systems und des oberen Befestigungsgurts sowie andere für die Montage des Kindersitzes im Fahrzeug notwendigen Informationen angegeben. Der Nutzer muss **UNBEDINGT** die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs studieren.

- Halten Sie den Sicherheitsknopf (L) gedrückt, und ziehen Sie gleichzeitig den Hebel (P) nach außen. Dann kann man das Unterteil des Kindersitzes trennen. Man soll den Kindersitz rückwärtsgerichtet auf dem Unterteil montieren (Zeichnung 5.1a). Drücken Sie den Sicherheitsknopf (L), die Sitzbefestigung rastet ein.
ACHTUNG! Es ist zu prüfen, ob der Sitz richtig auf der Basis gesichert ist, alle Befestigungen korrekt eingerastet sind und die Elemente des Kindersitzes sich nicht abtrennen (Abbildung 5.1b).
- Taste zur Freigabe der Halterungen (M) und gleichzeitig schwarzen Gurt auf der gegenüberliegenden Seite der Basis des Kindersitzes ziehen, um die ISOFIX-Halterungen herauszuziehen (Abbildung 5.1c). Der Gurt befindet sich zwischen den ISOFIX-Halterungen.
- Abdeckung (K) an der Lehne des Kindersitzes öffnen.
- Gurt mit Haken herausnehmen (J), auf die Kopfstütze des Kindersitzes legen und Abdeckung wieder schließen.
- Kindersitz auf den Fahrzeugsitz nahe der Lehne stellen. Der Kindersitz ist entgegen der Fahrtrichtung aufzustellen. Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in die am stärksten geneigte Position zu bringen.
- Kindersitz mit beiden Händen erfassen und beide Bügel in die Befestigungen am Fahrzeugsitz schieben (Abbildung 5.1d).
- Nach dem Einrasten jeder der ISOFIX-Halterungen (mit einem Klick) Taste der Freigabe der Halterungen (M) ziehen und gleichzeitig den Kindersitz fest an die Lehne des Fahrzeugsitzes drücken (Abbildung 5.1e).
ACHTUNG! Die Bügel sind nur dann korrekt befestigt, wenn beide Markierungen der Befestigungen vollständig grün sind.
- Kindersitz ergreifen und prüfen, ob er korrekt befestigt ist und kein Spiel auftritt. Bewegt sich der Kindersitz und die ISOFIX-Halterungen lösen sich, müssen die oben genannten Schritte wiederholt werden.
- Anschließend ist der obere Befestigungsgurt zu montieren. Taste zur Freigabe der Klammer des oberen Befestigungsgurts (J) drücken, um seine Länge anzupassen. Die Länge des Gurts muss die Anlegung des Hakens am Befestigungspunkt an der Rückseite des Fahrzeugsitzes ermöglichen. Der Gurt muss durch die blaue Gurtführung (N) geführt werden (Abbildung 5.1f).
- Befestigungshaken des Gurts am Befestigungspunkt des Fahrzeugs gemäß der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs anbringen (Abbildung 5.1g).
- Befestigungsgurt am anderen Ende ziehen, um ihn zu spannen. Der obere Befestigungsgurt ist korrekt gespannt, wenn die grüne Anzeige in der Klammer sichtbar ist (Abbildung 5.1h).
- Kind im Kindersitz gemäß den Punkten 4.4 und 4.5 sichern.

5.2 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsguppe I (9 kg – 18 kg) mit Hilfe des ISOFIX-Befestigungssystems und des oberen Befestigungsgurts (Top Tether).

WICHTIG: In der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs werden die Befestigungspunkte des ISOFIX-Systems und des oberen Befestigungsgurts sowie andere für die Montage des

Kindersitzes im Fahrzeug notwendigen Informationen angegeben. Der Nutzer muss UNBEDINGT die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs studieren.

- Halten Sie den Sicherheitsknopf (L) gedrückt, und ziehen Sie gleichzeitig den Hebel (P) nach außen. Dann kann man das Unterteil des Kindersitzes trennen. Man soll den Kindersitz vorwärtsgerichtet auf dem Unterteil montieren (umgekehrt als auf der Zeichnung 5.1a). Drücken Sie den Sicherheitsknopf (L), die Sitzbefestigung rastet ein
ACHTUNG! Es ist zu prüfen, ob der Sitz richtig auf der Basis gesichert ist, alle Befestigungen korrekt eingerastet sind und die Elemente des Kindersitzes sich nicht abtrennen (Abbildung 5.1b).
- Taste zur Freigabe der Halterungen (M) und gleichzeitig schwarzen Gurt auf der gegenüberliegenden Seite der Basis des Kindersitzes ziehen, um die ISOFIX-Halterungen herauszuziehen (Abbildung 5.2a). Der Gurt befindet sich zwischen den ISOFIX-Halterungen.
- Abdeckung (K) an der Lehne des Kindersitzes öffnen.
- Gurt mit Haken herausnehmen (J), auf die Kopfstütze des Kindersitzes legen und Abdeckung wieder schließen.
- Kindersitz auf den Fahrzeugsitz nahe der Lehne stellen. Der Kindersitz ist in Fahrtrichtung aufzustellen.
- Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in der gewünschten Position (eine von vier möglichen Positionen) einzustellen.
ACHTUNG: Jede Änderung der Neigung der Lehne während der Nutzung des Kindersitzes erfordert einer erneute Anpassung der Länge des oberen Befestigungsgurts.
- Kindersitz mit beiden Händen erfassen und beide Bügel in die Befestigungen am Fahrzeugsitz schieben (Abbildung 5.2b).
- Nach dem Einrasten jeder der ISOFIX-Halterungen (mit einem Klick) Taste der Freigabe der Halterungen (M) ziehen und gleichzeitig den Kindersitz fest an die Lehne des Fahrzeugsitzes drücken (Abbildung 5.2c).
ACHTUNG! Die Bügel sind nur dann korrekt befestigt, wenn beide Markierungen der Befestigungen vollständig grün sind.
- Kindersitz ergreifen und prüfen, ob er korrekt befestigt ist und kein Spiel auftritt. Bewegt sich der Kindersitz und die ISOFIX-Halterungen lösen sich, müssen die oben genannten Schritte wiederholt werden.
- Anschließend ist der obere Befestigungsgurt zu montieren. Taste zur Freigabe der Klammer des oberen Befestigungsgurts (J) drücken, um seine Länge anzupassen. Die Länge des Gurts muss die Anlegung des Hakens am Befestigungspunkt an der Rückseite des Fahrzeugsitzes ermöglichen (Abbildung 5.2d).
- Befestigungshaken des Gurts am Befestigungspunkt des Fahrzeugs gemäß der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs anbringen (Abbildung 5.2e).
- Befestigungsgurt am anderen Ende ziehen, um ihn zu spannen. Der obere Befestigungsgurt ist korrekt gespannt, wenn die grüne Anzeige in der Klammer sichtbar ist (Abbildung 5.2f).
- Kind im Kindersitz gemäß den Punkten 4.4 und 4.5 sichern.

5.3 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder der Gewichtsguppe II (15kg – 25 kg) mit Hilfe der 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Fahrzeugs und der zusätzlichen unteren ISOFIX-Halterungen

WICHTIG: In der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs werden die Befestigungspunkte des ISOFIX-Systems sowie andere für die Montage des Kindersitzes im Fahrzeug notwendigen Informationen angegeben. Der Nutzer muss UNBEDINGT die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs studieren.

- Vor der Montage sind die Gurte des Kindersitzes zu verdecken – siehe Punkt 6.1 (siehe Punkt 5.3a).

Denken Sie daran: Die Einlage für das Kind und die Schutzkissen sind an einem sicheren Ort für künftige Nutzung aufzubewahren.

- Kindersitz auf der Basis in Fahrtrichtung montieren.
ACHTUNG! Es ist zu prüfen, ob der Sitz richtig auf der Basis gesichert ist, alle Befestigungen korrekt eingerastet sind und die Elemente des Kindersitzes sich nicht abtrennen.

- Taste zur Freigabe der Halterungen (M) und gleichzeitig schwarzen Gurt auf der gegenüberliegenden Seite der Basis des Kindersitzes ziehen, um die ISOFIX-Halterungen herauszuziehen (Abbildung 5.3b). Der Gurt befindet sich zwischen den ISOFIX-Halterungen.

- Kindersitz auf den Fahrzeugsitz nahe der Lehne stellen. Der Kindersitz ist in Fahrtrichtung aufzustellen.

- Die Neigung der Lehne des Kindersitzes ist in die geradeste (am wenigsten geneigte) Position zu bringen.

- Kindersitz mit beiden Händen erfassen und beide Bügel in die Befestigungen am Fahrzeugsitz schieben (Abbildung 5.3c).

- Nach dem Einrasten jeder der ISOFIX-Halterungen (mit einem Klick) Taste der Freigabe der Halterungen (M) ziehen und gleichzeitig den Kindersitz fest an die Lehne des Fahrzeugsitzes drücken (Abbildung 5.3d).

ACHTUNG! Die Bügel sind nur dann korrekt befestigt, wenn beide Markierungen der Befestigungen vollständig grün sind.

- Kindersitz ergreifen und prüfen, ob er korrekt befestigt ist und kein Spiel auftritt. Bewegt sich der Kindersitz und die ISOFIX-Halterungen lösen sich, müssen die oben genannten Schritte wiederholt werden.

- Kind in den Kindersitz setzen und Fahrzeuggurt im Schloss einrasten - es muss ein charakteristisches Klicken zu hören sein (Abbildung 5.3e).

- Der Fahrzeuggurt ist durch beide Führungen des Hüftgurts (I) zu führen, wie auf Abbildung 5.3f dargestellt.

- Schultergurt durch die rote Führung unter der Kopfstütze führen (Abbildung 5.3g).

- Kopfstütze an die Größe des Kindes anpassen (siehe Punkt 4.2).

- Sicherheitsgurt des Fahrzeugs anziehen – zuerst den Hüftabschnitt, danach den Schulterabschnitt des Gurts (Abbildung 5.3h).

Sicherstellen, dass der Hüftgurt möglichst niedrig auf der Hüfte des Kindes liegt, durch die Führungen verläuft und im Gurtschloss verschlossen ist. Der Schultergurt muss zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes entlanggeführt werden.

5,4 Demontage des Kindersitzes (ISOFIX-Befestigungssystem)

- Freigabetasten an den ISOFIX-Halterungen (E) drücken. Die Halterungen werden gelöst und die Farbe der Markierungen ändert sich in Rot. ISOFIX-Halterungen wieder in die Basis des Kindersitzes stecken, nachdem Taste (M) gedrückt wurde.

6.1 Demontage des 5-Punkt-Gurts

- Gurte durch Druck auf die Taste (D) am Einstellgurt vollständig lockern und an den Gurten ziehen (Abbildung 6.1a). Schloss (G) öffnen. Kammer (K) an der Rückseite des Kindersitzes öffnen (Abbildung 6.1b).
- Schultergurte aus dem Metallverbinder ziehen (Abbildung 6.1c).
- Gurte der Schulterkissen vom Metallquerbalken abziehen. Die Gurte sind durch den schmalen Schlitz zwischen dem Ende des Metallquerbalkens und der Verkleidung des Kindersitzes zu schieben. Es kann die Taste zur Einstellung der Kopfstütze (F) gedrückt werden, um diese Handlung zu vereinfachen.
- Gurte und Kissen aus den Öffnungen in der Lehne ziehen (Abbildung 6.1e).
- Schutzbezug vom Sitz abnehmen / anheben, beginnend mit dem Vorderrand der Sitzschale. Kissen des Schrittgurts (C) abnehmen und Schloss durch die Öffnung im Schutzbezug schieben.
- Anschließend Schloss in die Öffnung im Sitz unter der Schaumstoffschicht legen (Abbildung 6.1f).
- Die Enden der Gurte sind am Sitz befestigt. Metallverbinder von den Gurtenden nehmen (Abbildungen 6.1g und 6.1h) und anschließend Gurte herausziehen.
- Schutzbezug auf den Kindersitz ziehen und den Stoff in die Schlitzte um den Sitz stecken.

6.2 Demontage des Schutzbezugs (Abbildung 6.2a)

- Gurte verdecken und Einlage demontieren (wenn montiert) (siehe Punkt 6.1).
- Schoner vom Sitz abnehmen / anheben, beginnend mit dem Vorderrand der Sitzschale. Druckknöpfe an der Innenseite des Sitzes (in den Ecken des Sitzes) öffnen.
- Schutzbezug vorsichtig von den Elementen im Bereich der Gurtführung (I) nehmen und anschließend den Stoff unter der Gurtführung (N) herausziehen. Schutzbezug anheben, um ihn vom Kindersitz abzunehmen.
- Schutzbezug von den Ecken der Kopfstütze ziehen und vom Kindersitz demontieren.

6.3 Montage des Schutzbezugs und der Gurte (Abbildung 6.3a)

- Schutzbezug auf die Schale des Kindersitzes ziehen und den Stoff in die Schlitzte an den Ecken der Lehne stecken. Schutzbezug auf die Kopfstütze aufbringen.
- Die Enden der Gurte durch die Öffnungen im Sitz schieben. Zum Schluss Gurte auf die Metallverbinder schieben (Abbildung 6.3b) und anschließend Gurte durch die Öffnungen im Schutzbezug des Sitzes ziehen.
- Schloss (G) aus der Öffnung im Sitz nehmen (Abbildung 6.3c) und durch die Öffnung im Schutzbezug stecken. Kissen des Schrittgurts (C) anlegen.

- Kissen auf die Schultergurte schieben und Endstücke der Gurte in die Öffnungen in der Lehne stecken (Abbildung 6.3d). Darauf achten, dass die Gurte nicht verdreht sind und die Zungen an den Gurten in das Schloss (G) passen.
- Endstücke der Gurte der Schulterkissen auf den Metallverbinder stecken (Abbildung 6.3e). Es kann die Taste zur Einstellung der Kopfstütze (F) gedrückt werden, um diese Handlung zu vereinfachen.
- Schultergurte und Einstellgurt mit Hilfe des Metallverbinders verbinden (Abbildung 6.1f). Es ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Schutzbezug auf die Sitzfläche des Kindersitzes ziehen, Druckknöpfe an der Innenseite des Sitzes (in den Ecken des Sitzes) schließen.
- Stoff an die Schlitze um die Führung (I) anpassen, Stoff in die Schlitze um den Sitz schieben (Abbildung 6.3g).
- Sicherstellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.

6.4 Reinigung

Es darf ausschließlich der Originalbezug verwendet werden, da er ein wesentliches Sicherheitselement des Kindersitzes darstellt.

ACHTUNG: Der Kindersitz darf nicht ohne Bezug eingesetzt werden.

- Der Bezug kann abgenommen und bei 30°C im Programm für Feinwäsche gewaschen werden. Es ist die Waschanleitung einzuhalten, die auf dem Etikett des Bezugs steht. Der Bezug darf nicht geschleudert oder in einem Wäschetrockner getrocknet werden (weil dies zur Trennung der einzelnen Materialschichten führen kann).
- Kunststoffelemente mit Seifenwasser reinigen. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel (wie Lösungsmittel) verwendet werden.
- Der Gurt kann mit lauwarmem Seifenwasser gereinigt werden.

7. Garantie

1. Alle Produkte werden durch Kinderkraft mit einer 24 - Monats-Garantie abgedeckt. Die Dauer der Garantiedeckung beginnt mit dem Tag der Herausgabe des Produkts an den Käufer.
2. Die Garantie gilt für Produkte, die in diesen Ländern verkauft wurden : Frankreich, Spanien, Deutschland, Polen, Großbritannien, Italien.
3. In Ländern, die oben nicht genannt sind, bestimmt der Verkäufer die Garantiebedingungen.
4. Es ist möglich, die Garantie auf 120 Monate (10 Jahre) zu verlängern. Vollständiger Wortlaut der Bedingungen und das Registrierungsformular zur Garantieverlängerung ist auf dem WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.
5. Die Garantie gilt nur in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde.
6. Beschwerden sollten über das Formular auf der Website WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM eingereicht werden.
7. Die Garantie gilt nicht:

- a. für Ansprüche aus den technischen Parametern des Produktes, solange sie vom Hersteller in Bedienungsanleitungen oder anderen Dokumenten normativer Natur entsprechen;
 - b. Produktfehler, die durch unsachgemäße Wartung oder unsachgemäße Verwendung von Chemikalien entstehen;
 - c. Farbwechsel (Verfärbung), wenn Artikel -entgegen den Bedienungsanleitung- dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden;
 - d. Reißen, Abreiben, Bruch im Stoff/Kunststoff, die auf Verschulden des Kunden zurückzuführen sind;
 - e. eine Verringerung der Produktqualität durch normalen Verschleiß und natürlichen Verschleiß von Verbrauchsartikeln;
 - f. Produkte, die nicht gemäß den Spezifikationen verwendet wurden;
8. Die Garantiezeit für das Zubehör zu dem Gerät läuft über 6 Monate ab dem Datum des Verkaufs, mit Ausnahme von mechanischen Beschädigungen.
 9. Diese Garantiebedingungen sind komplementär in Bezug auf die Befugnisse des Kunden, die dem Kunden gegen 4KRAFT sp. z oo.zustehen. Die Garantie schließt nicht aus, schränkt nicht ein oder setzt nicht aus, die Rechte des Kunden gemäß den Bestimmungen für die Gewährleistung für Mängel an den verkauften Waren.
 10. Vollständiger Wortlaut der Garantie ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Please carefully read the instruction manual before using the child car seat. Ensuring the safety of your child is your responsibility, and failure to read this manual may affect it.

1. Elements of the safety seat (Fig. 1)

- | | |
|-------------------------------|--|
| A. Headrest | I. Belt route guider |
| B. Shoulder pads | J. Top tether strap (in the compartment) |
| C. Crotch strap | K. Opened compartment |
| D. Harness adjustment strap | L. Base safety button |
| E. ISOFIX attachments | M. ISOFIX attachment release button |
| F. Headrest adjustment button | N. Belt route guide (back mounting) |
| G. Harness buckle | O. Base |
| H. Tilt adjustment lever | P. Base release lever |

2. Use

The safety seat is designed for children in the weight group from 0+ to 2, i.e. from birth to the body weight of 25 kg (from birth up to 7 years of age).

Assembly in the vehicle in a rear way facing position (RWF):

Weight group 0+ for children weighing up to 13 kg

Weight group 1: 9 kg – 18 kg

The seat must be fixed using the with ISOFIX fastenings and top tether. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer. Child in the seat is secured using the integrated harness.

Assembly in the vehicle in a front way facing position (FWF):

Weight group 1: 9 kg – 18 kg

The seat must be fixed using the with ISOFIX fastenings and top tether. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer. Child in the seat is secured using the integrated harness.

Weight group 2: 15 kg - 25 kg

The seat must be fixed using 3-point adult seat belts with additional ISOFIX attachments. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer. In the case of children in weight group 2 (15 kg to 25 kg), the safety harness in the car seat must be removed, and the child must be fastened using the 3-point adult safety belt.

UN ECE	Attaching the seat	Orientation of the seat	Category	Position of the seat	Weight
0+	ISOFIX + Top Tether strap	rear-facing	Universal ISOFIX	Maximum tilt	≤ 13 kg
1					9 kg – 18 kg
1	ISOFIX + Top Tether strap	front-facing	Universal ISOFIX	1 – 4	9 kg – 18 kg
2	3-point seat belt of the vehicle + ISOFIX attachments	front-facing	Semi-universal	Maximum vertical	15 kg – 25 kg

3. General safety

Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.

- DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.
- In the case of placing the seat on the front seat, turn the airbag off. It is recommended to use the seat in the back seats of the car only. Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

- Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the restraint harness must fit the child's body and the belt/harness must not be twisted.
- The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- The seat must not be subject to any modifications.
- The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts can burn your child.
- Never leave your child in the seat unattended.
- It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.
- The seat cannot be used without the cover.
- Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.
- It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.
- Do not use other attaching points than those described in the instruction manual and marked on the child seat.
- All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.
- Regularly check the technical condition of the harness, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.
- Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened.
- In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat belts. This means that the harness release button is not fully secured; make sure that your child does not play with the buckle.
- The back of the seat must rest against the back of the car seat. Please make sure that the headrest does not create an unwanted space between the car seat backrest and back seat of the vehicle. Some car headrests may prevent proper installation of the car seat so they must be disassembled first.
- Make sure that the belt is properly placed in the guides. The safety belt buckle must be below the belt guide of the child safety seat (the buckle must not be in contact with the guide). If in doubt about this issue, contact the child seat manufacturer.
- You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.
- Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.
- The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.

4. Securing your child

4.1 Seat cushion

The cushion, together with the headrest pad, improves comfort and provides additional support for very small children. We recommend using the cushion (Fig. 4.1) until the child

reaches the weight of 13 kg. We recommend using additional internal foam filling until the child reaches the weight of 5.5 kg. The foam filling can be removed using the removable pocket at the back of the newborn cushion.

4.2 Headrest height

Pull the headrest adjustment button, lift or push-in the headrest to adjust its height (Fig. 4.2a). The headrest may be adjusted in 10 different heights.

- In the case of weight group 0+ and 1, the headrest can be adjusted at 8 different heights without removing the shoulder strap pads. The proper shoulder strap height should be set to make the strap entering the car seat backrest just above the child's shoulders or equally with their height. Ensure that the shoulder straps fit well to the child's shoulders.
- The remaining 3 positions for weight group 2 can be adjusted by removing the shoulder strap pads and hiding the harness (see Section 6.1). The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child. The headrest should fit well to the child's head.

4.3 Backrest tilt adjustment mechanism (Fig. 4.3).

The tilt of the safety seat can be adjusted in 4 positions using the lever (H). Pull the lever, and then slide the seat. Release the lever in the desired position. Move the seat slightly until you hear a clearly audible "click" – the seat is secured in position.

In groups 0+ and 1 (up to 18kg) with the rear-facing seat, use maximum tilt position.

In group 1 (9kg-18kg) with the front-facing seat, all positions may be used.

In group 2 (15kg -25kg) with the front-facing seat, use the most vertical (straight) position.

4.4 Securing your child with the harness

- Loosen the harness straps by pressing the button at the adjustment strap (D) and pulling the harness. Remember! Do not pull the shoulder pads (Fig. 4.4a). Unlock the buckle (Fig. 4.4b).
- Place harness straps on the sides of the seat (Fig. 4.4c). Place your child in the seat.
- Adjust the headrest to the child's height Fig. 4.4d) (see also Section 4.2).
- Join two buckle latches to engage them and insert them into the buckle (G) until you hear a "click" (Fig. 4.4e).

4.5 Tightening the harness (Fig. 4.5)

- Pull the shoulder straps to eliminate play in the hip strap so that the harness lies flat.
- Pull the harness with the harness adjustment strap (D), until the harness lies flat and close to the child's body. Ensure that the shoulder straps fit well to the child's shoulders. Proper tension is ensured, if you can insert one finger (approx. 1 cm) between the shoulder strap and the chest of the child.

NOTE The harnesses lap straps must be placed as low as possible on the child's hips. Make sure that the harness straps are not twisted.

5. Installation in the vehicle

In case of sudden braking or an accident, persons not using seat belts can cause damage to other passengers.

Always check the following:

- The seat backrests are locked in the vehicle (i.e. foldable back seat is locked).
- All heavy objects and sharp edges are secured (e.g. on the rear parcel shelf).
- All passengers fastened their seat belts.
- The safety seat is always protected, even if the child is not in it.

Vehicle security

Seat covers in some vehicles can be made of soft materials so the safety seat may leave some traces. They can be avoided by placing a blanket or towel under the safety seat.

5.1 Installing the child's seat rearward facing, for children in weight group 0+ and 1 (up to 18 kg) using ISOFIX system and the top tether strap.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of the ISOFIX attachment points and the top tether strap, and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

- Press and hold the locking button (L), and concurrently pull the lever (P) outwards. You may then disconnect the base of the safety seat. Install the safety seat on the base, rearward facing (Fig. 5.1a). Press the locking button (L), and the fixings of the safety seat will latch in place.

NOTE! Check whether the seat is well protected on the basis, all fixings are properly locked, and the seat components do not separate (Fig. 5.1b).

- Pull the attachments release buttons (M) and simultaneously pull the black strap on the opposite side of the seat base to pull out the ISOFIX attachments (Fig. 5.1c). The strap is located between the ISOFIX attachments.
- Open the cover (K) of the compartment located on of backrest of the seat.
- Take out the strap with the hook (J), then place it on the child headrest and close the compartment cover.
- Place the child seat on the vehicle's seat close to the backrest. The child seat must be placed in the rearward-facing position. The tilt of the backrest of the seat must be set in the most inclined position.
- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks to the car seat attachments (Fig. 5.1d).
- When you hear the "click" of each of ISOFIX attachments, pull the attachment release button (M) and simultaneously push the child seat firmly to the backrest (Fig. 5.1e).
NOTE! The locking attachments are secure only when both button markers are green.
- Grab the child seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.

- Now attach the top tether strap. Press the button releasing the top tether strap buckles (J) to adjust its length. The strap must be long enough to allow placing the hook in the attachment point in the back seat. The strap should pass through the blue strap guide (N) (Fig. 5.1f).
- Place the top tether hook in the attachment point of the vehicle recommended in the instruction manual of the vehicle manufacturer (Fig. 5.1g).
- Pull the other end of the top tether strap in order to tighten it. The top tether strap is properly tightened, when the green indicator in buckle is visible (Fig. 5.1h).
- Secure the child in the seat in accordance with Sections 4.4 and 4.5.

5.2 Installing the child's seat in weight group 1 (9-18kg) using ISOFIX system and the top tether strap.

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of the ISOFIX attachment points and the top tether strap, and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

- Press and hold the locking button (L), and concurrently pull the lever (P) outwards. You may then disconnect the base of the safety seat. Install the safety seat on the base, forward facing (contrary to what is shown in Fig. 5.1a). Press the locking button (L), and the fixings of the safety seat will latch in place.

NOTE! Check whether the seat is well protected on the basis, all fixings are properly locked, and the seat components do not separate (Fig. 5.1b).

- Pull the attachments release buttons (M) and simultaneously pull the black strap on the opposite side of the seat base to pull out the ISOFIX attachments (Fig. 5.2a). The strap is located between the ISOFIX attachments.
- Open the cover (K) located on of backrest of the seat.
- Take out the strap with the hook (J), then place it on the child headrest and close the cover.
- Place the child seat on the vehicle's seat close to the backrest. The child seat must be placed in the front-facing position.
- Set the backrest of the child seat in a convenient position (one of 4 positions).

NOTE: Any change in the tilting of the child seat during its use, requires the re-adjustment of the top tether strap.

- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks to the car seat attachments (Fig. 5.2b)..
 - When you hear the "click" of each of ISOFIX attachments, pull the attachment release button (M) and simultaneously push the child seat firmly to the backrest (Fig. 5.2c).
- NOTE!** The locking attachments are secure only when both button markers are green.
- Grab the child seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
 - Now attach the top tether strap. Press the button releasing the top tether strap buckles (J) to adjust its length. The strap must be long enough to allow placing the hook in the attachment point in the back seat (Fig. 5.2d).

- Place the top tether hook in the attachment point of the vehicle recommended in the instruction manual of the vehicle manufacturer (Fig. 5.2e).
- Pull the other end of the top tether strap in order to tighten it. The upper strap is properly tightened, when the green indicator in buckle is visible (Fig. 5.2f).
- Secure the child in the seat in accordance with Sections 4.4 and 4.5.

5.3 Installing the front-facing child safety seat for weight group 2 (15kg-25kg) using the vehicle 3-point safety belts and additional lower ISOFIX attachments

IMPORTANT The instruction manual of the vehicle manufacturer specifies the location of ISOFIX fixing points and other necessary information regarding the installation of the seat in the car. The user **MUST** read the instruction manual of the vehicle manufacturer.

- Before installation, hide the seat harness, see Section 6.1 (Fig. 5.3a).
Remember: Store the baby cushion and protective pads in a safe place for the future use.
- Install the seat on the base front-facing.
NOTE! Check whether the seat is well protected on the basis, all fixings are properly locked, and the seat components do not separate.
- Pull the attachments release buttons (M) and simultaneously pull the black strap on the opposite side of the seat base to pull out the ISOFIX attachments (Fig. 5.3b). The strap is located between the ISOFIX attachments.
- Place the child seat on the vehicle's seat close to the backrest. The child seat must be placed in the front-facing position.
- The tilt of the backrest of the seat must be set in the straight (most vertical) position.
- Grab the seat with both hands and push the two fixing hooks to the car seat attachments (Fig. 5.3c).
- When you hear the "click" of each of ISOFIX attachments, pull the attachment release button (M) and simultaneously push the child seat firmly to the backrest (Fig. 5.3d).
NOTE! The locking attachments are secure only when both button markers are green.
- Grab the child seat and make sure it is securely fastened without play. If it moves and ISOFIX attachments slip out, repeat the previous steps.
- Place the child in the seat and fasten the vehicle seat belt, making sure you hear a "click" (Fig. 5.3e).
- Guide the vehicle's seat belt through both lap belt guides (I), as shown in Fig. 5.3f.
- Pull the shoulder strap through the red guide under the headrest (Fig. 5.3g).
- Adjust the headrest to the child's height (see Section 4.2).
- Tighten the vehicle seat belt by pulling the first section of the hip belt, and then the shoulder belt section (Fig. 5.3h).

Make sure that the hip belt is stretched as low as possible over the child's hips, placed in the guides and fixed in the buckle. The shoulder belt should be positioned between the shoulder and the neck of the child.

5.4 Removing the seat (ISOFIX fastening system)

- Press the release buttons (E) located on ISOFIX attachments. The attachments are released and the colour of the markers turns red. Press the button (M) and slide ISOFIX arms back into the child seat base.

6.1 Removing the 5-point harness

- Loosen the harness straps by pressing the button at the adjustment strap (D) and pulling the harness straps (Fig. 6.1a), unlock the buckle (G). Open the compartment (K) on the back of the seat (Fig. 6.1b).
- Pull the shoulder straps out from the metal connector (Fig. 6.1c).
- Slide the shoulder pad straps down the metal crossbar. The straps must slide through a narrow gap which is created between the end of the metal crossbar and the shell of the seat. You can press the headrest adjustment button (F) to facilitate this action.
- Pull the harness and pad straps out of the holes in the backrest (Fig. 6.1e).
- Remove/raise the cover from the seat, starting from the front edge of the seat shell. Slide the pad from the crotch strap (C) and insert the buckle through the opening in the cover.
- Then insert the buckle to the hole in the seat; the hole is located under the foam layer (Fig. 6.1f).
- Harness strap ends are mounted in the seat. Slide the metal buckles off the strap ends (Fig. 6.1g, 6.1h), and then pull the straps out.
- Slide the cover on the seat, inserting the fabric into the gaps around the seat.

6.2 Removing the cover (Fig. 6.2a)

- Hide the harness and remove the cushions – if they are installed (see Section 6.1).
- Remove/raise the cover from the seat, starting from the front edge of the seat shell. Detach the latches inside the seat (in the seat corners).
- Carefully remove the cover from the elements next to the belt guide (I) and then pull the fabric out of the strap guide (N). Lift the cover to remove it from the seat.
- Slide the cover off the sides of the headrest and remove it from the seat.

6.3 Installing the cover and harness (Fig. 6.3a)

- Put the cover on the seat shell, and insert the cover fabric into the gaps in the backrest edges. Put the cover on the headrest.
- Slide the harness strap ends through the holes in the seat. Slide the metal buckles on the strap ends (Fig. 6.3b) and then slide the straps through the holes in the seat cover.
- Pull the buckle (G) out of the opening in the seat (Fig. 6.3c) and through the opening in the cover. Attach the crotch strap pad (C).
- Slide the shoulder pads on the harness straps and slide the strap ends through the holes in the backrest (Fig. 6.3d). Make sure that the straps are not twisted, and the latches mounted on the straps fit the buckle (G).
- Slide the shoulder pad strap ends on the metal bar (Fig. 6.3e). You can press the headrest adjustment button (F) to facilitate this action.

- Put together the shoulder straps and the harness adjusting strap using the metal connector (Fig. 6.1f). Make sure that the harness straps are not twisted.
- Slide the cover on the seat, fasten the latches inside the seat (in the seat corners).
- Adjust the fabric to the gaps around the guide (I), and insert the fabric into the gaps around the seat (Fig. 6.3g).
- Check that the harness straps are not twisted.

6.4 Cleaning

Use the original cover only, since it is essential for the safety of the seat.

NOTE Do not use the seat without the cover.

- The cover can be removed and washed in mild detergent using delicate washing program (30°C). Observe the washing instructions on the label placed on the cover. The cover may not be spun or tumble dried (as it may result in separation of the material layers).
- Plastic parts can be cleaned with water and soap. Do not use aggressive cleaning agents (such as solvents).
- The harness may be cleaned using warm water and soap.

7. Warranty

1. All Kinderkraft products are covered by a 24-month warranty. The warranty period begins on the date of releasing the product to the Buyer.
2. The warranty is valid for products sold in the following countries: France, Spain, Germany, Poland, United Kingdom, Italy.
3. In countries not listed above warranty terms and conditions are determined by the Seller.
4. It is possible to extend the warranty period to 120 months (10 years). Full text of the terms and conditions and warranty extension registration form are available at WWW.KINDERKRAFT.COM
5. The warranty is valid only in the country where the purchase was made.
6. Complaints should be submitted by completing the form available at WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. The warranty shall not cover:
 - a. claims arising from product specifications, as long as they comply with those specified by the manufacturer in the instruction manual or other documents of a legislative nature;
 - b. product damage caused by improper maintenance or use of inadequate chemicals;
 - c. colour change (discolouration) when the product has been exposed to direct sunlight against the instructions provided in the instruction manual;
 - d. tear, wear, crack of fabric/plastic that is the fault of the Customer;
 - e. reduction in the quality of the product and consumables due to normal wear and tear;
 - f. products which have not been used according to specifications;

8. The warranty period for accessories attached to the device is 6 months from the date of sale, with the exception of mechanical damage.
9. These guarantee terms and conditions are complementary to the Customer's rights in relation to 4KRAFT sp. z o.o. The warranty shall not exclude, limit or suspend the rights of the Customer arising from the provisions on the warranty for defects in the goods sold.
10. Full text of Warranty Terms and Conditions is available at WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

1. Elementos de silla para coche (fig. 1)

- | | |
|------------------------------------|---|
| A. Cabezal | I. Guía de cinturón |
| B. Almohadillas de hombro | J. Cinturón superior de fijación (en la cámara) |
| C. Cinturón de entrepierna | K. Cámara abierta |
| D. Cinta de ajuste de arnés | L. Botón de protección de la base |
| E. Eganche ISOFIX | M. Botón relajador del enganche ISOFIX |
| F. Botón de ajuste de cabezal | N. Guía de cinturón (montaje orientado hacia atrás) |
| G. Hebilla de arnés | O. Base |
| H. Palanca de inclinación de silla | P. Palanca de desconexión de la base |

2. Uso

La silla está destinada para los niños que se sitúan en el grupo e peso 0+ y II, es decir, desde el nacimiento hasta el peso de 25 kg (desde el nacimiento hasta los 7 años de edad).

Montaje en el vehículo en la posición **orientada hacia atrás** al sentido de marcha (RWF):

grupo de peso 0+ para los niños de hasta 13 kg

I grupo de peso: 9 kg – 18 kg

La silla debe estar fijada por medio de enganches ISOFIX y cinturón de fijación (Top Tether). Se requiere familiarizarse con el manual de uso del fabricante de vehículo. El niño sentado en la silla está protegido por medio de arnés de seguridad integrado.

Montaje en el vehículo en la posición **orientada hacia adelante** al sentido de marcha (FWF):

I grupo de peso: 9 kg – 18 kg

La silla debe estar fijada por medio de enganches ISOFIX y cinturón de fijación (Top Tether). Se requiere familiarizarse con el manual de uso del fabricante de vehículo. El niño sentado en la silla está protegido por medio de arnés de seguridad integrado.

II grupo de peso: 15 kg – 25 kg

La silla debe estar montada con el uso de cinturones de seguridad de 3 puntos para adultos dotados de enganches adicionales ISOFIX. Se requiere familiarizarse con el manual de uso del fabricante de vehículo. En caso de niños del II grupo de peso (de 15 kg a 25 kg), los arnés de seguridad de la silla se deben desmontar y abrochar al niño con el uso del cinturón de seguridad de 3 puntos para adultos.

UN ECE	Fijación de la silla	Orientación de la silla	Categoría	Posición de la silla	Peso
0+	ISOFIX + fijación superior TopTether	orientada hacia atrás	ISOFIX Universal	Inclinada al máximo	≤ 13 kg
I					9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + fijación superior TopTether	hacia adelante	ISOFIX Universal	1 – 4	9 kg – 18 kg
II	con cinturón del coche de 3 puntos + enganche ISOFIX	hacia adelante	Semi universal	Vertical como máximo	15 kg – 25 kg

3. Medidas de seguridad

Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.

- ESTÁ PROHIBIDO colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con el airbag activado por razones de seguridad. No se aplica a los airbags laterales.
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, hay que desactivar el airbag. Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche. Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.
- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE nº 16 o equivalente.
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón/arnés no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.

- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se debe utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.
- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del arnés no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo no juegue con la hebilla.
- La parte trasera del respaldo de la silla debe apoyarse sobre el respaldo del asiento del coche. Preste atención a que a través del reposacabezas del coche no haya un espacio no deseado entre el respaldo de la silla y el respaldo del asiento del vehículo. Algunos reposacabezas de automóviles son un obstáculo para la instalación de la silla de coche y por lo tanto deben ser desmontados primero.
- Prestar atención a que el cinturón esté ubicado adecuadamente en las guías. La hebilla del cinturón de seguridad de coche debe estar por debajo de la guía del cinturón de la silla (la hebilla no puede tocar la guía). En caso de dudas acerca de este punto, póngase en contacto con el fabricante de la silla.
- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.
- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.

4. Protección al niño

4.1 Inserción

La inserción junto con la almohadilla del cabezal mejora la comodidad y ofrece apoyo adicional en caso de niños muy pequeños. Recomendamos el uso de la inserción (fig. 4.1) hasta que el niño consiga el peso de 13 kg. Recomendamos el uso del relleno interno adicional de espuma hasta que el niño consiga el peso de 5,5 kg. El relleno de espuma se puede sacar por el bolsillo desmontable que se encuentra en la parte trasera de la inserción para bebés.

4.2 Alto de cabezal

Tire del botón de ajuste de cabezal, suba o apriete el cabezal para ajustar su alto (fig. 4.2a). Se puede fijar el cabezal en 11 altos diferentes.

- En caso de un grupo de peso entre 0+ y I se puede fijar en 8 altos diferentes, sin desmontar las almohadillas de cinturones de hombro. Se debe fijar la altura adecuada de cinturones de hombro del arnés tal que el cinturón entre en el soporte de la silla un poco por encima

de los hombros del niño o a la altura de los hombros del niño. Se debe cuidar de que los cinturones de hombro se ajusten bien a los hombros del niño.

- Las demás 3 posiciones para el grupo de peso II y III se pueden fijar al desmontar las almohadillas de cinturones de hombro y al esconder el arnés (ver el punto 6.1.). El cinturón de hombro debe pasar entre el hombro y el cuello del niño. El cabezal debe ser bien ajustado a la cabeza del niño.

4.3 Mecanismo de ajuste de la inclinación de apoyo (fig. 4.3).

El ángulo de inclinación puede ser ajustado en el ámbito de 4 posiciones, por medio de una palanca (H). Tire de la palanca y, luego, mueva la silla. Suelta la palanca en la posición requerida. Mueva un poco el asiento hasta que oiga claramente un clique - el asiento ha sido asegurado en la posición seleccionada.

En los grupos 0+ y I (hasta 18kg) con la silla montada orientada hacia atrás al sentido de la marcha, se debe usar la posición más inclinada.

En el grupo I (9 kg - 18kg) con la silla montada orientada hacia adelante al sentido de la marcha, está admitido el uso de todas las posiciones.

En el grupo II (15 kg - 25kg) con la silla montada orientada hacia adelante al sentido de la marcha, se debe usar la posición más vertical (enderezada).

4.4 Protección de niño por medio de arnés

- Afloje hasta el final los cinturones del arnés apretando el botón del cinturón de ajuste (D) y tirando de los cinturones de arnés. ¡Recuerde! No debe tirar de las almohadillas de hombros (fig. 4.4.a). Abra la hebilla (fig. 4.4b).
- Coloque los arnés a los lados de la silla (fig. 4.4c). Ponga al niño en la silla.
- Ajuste el cabezal hasta la altura del niño (fig. 4.4d) (también ver el punto 4.2).
- Junte ambos cierres de la hebilla para endentarlas y póngalos en la hebilla (G), hasta que oiga un clique (fig. 4.4e).

4.5 Apriete de arnés (fig. 4.5)

- Tire de los cinturones de hombro para eliminar el juego del fragmento de caderas, con lo cual el arnés quedará plano.
- Tire el arnés con cinturón de ajuste (D), hasta que el arnés se quede plano en el cuerpo del niño y cerca de él. Se debe cuidar de que los cinturones de hombro se ajusten bien a los hombros del niño. La tensión adecuada es asegurada cuando en el espacio entre el cinturón de hombro y el tórax del niño es posible introducir un dedo como máximo (1 cm aproximadamente) entre el arnés y el cuerpo del niño.
¡ATENCIÓN! Los cinturones del arnés del fragmento de cadera deben ser colocados lo más cerca posible en las caderas del niño. Tenga cuidado de que los cinturones no estén torcidos.

5. Montaje en el vehículo

En caso de frenado inmediato o accidente, las personas con cinturones desabrochados pueden ocasionar lesiones de los demás pasajeros.

Siempre debe comprobar que:

- El apoyo de la silla en el coche está bloqueado (es decir, está cerrado el bloqueo del apoyo doblado de la silla trasera).
- Todos los objetos pesados y que tengan bordes agudos están protegidos (por ejemplo, se encuentran en el estante trasero).
- Todos los pasajeros han abrochado los cinturones de seguridad.
- La silla siempre está protegida incluso cuando el niño no está sentado en ella.

Protección de vehículo

Las fundas de las sillas en algunos vehículos pueden ser hechas de materiales delicados, en los cuales la silla puede dejar huellas. Se puede prevenirlo colocando una manta o una toalla por debajo de la silla.

5.1 Instalación de la silla para niños orientada hacia atrás del sentido de la marcha, para el I grupo de peso (hasta 18 kg) en el sistema de fijación ISOFIX y del cinturón superior de fijación (ing. „top tether“).

IMPORTANTE En el manual del vehículo se encuentra la localización de los puntos de fijación ISOFIX y del cinturón superior de fijación así como la demás información necesaria relativa al montaje de la silla en el vehículo. El usuario debe **ABSOLUTAMENTE** leer el manual de vehículo.

- Mantenga pulsado el botón de seguridad (L) y tire simultáneamente de la palanca (P) hacia fuera. La base del asiento puede desconectarse. Instale el asiento sobre su base colocándolo en el sentido opuesto al frente del vehículo (Fig. 5.1a). Presione el botón de seguridad (L) y los cierres fijarán el asiento en su sitio.
¡NOTA! Se debe comprobar que la silla está bien protegida en la base, todas las fijaciones están correctamente cerradas y los elementos de la silla no se separan (fig. 5.1b).
- Tire del botón de liberación de enganches (M) y al mismo tiempo tire del cinturón negro del lado opuesto de la base de la silla para sacar los enganches ISOFIX (fig. 5.1c). El cinturón se encuentra entre los enganches ISOFIX.
- Abra la tapa (K) que se encuentra en el apoyo de la silla.
- Saque el cinturón con el gancho (J), luego ponga en el cabezal de la silla, cierre la tapa.
- Se debe colocar la silla en el asiento del coche muy cerca del apoyo. Se debe colocar la silla en el sentido contrario al de la marcha. La inclinación del apoyo de la silla debe estar fijada en la posición más inclinada.
- Coja la silla con las dos manos e introduzca los dos enganches en las fijaciones de la silla del coche. (fig. 5.1d).
- Al oír un clic de cada uno de los enganches ISOFIX, se debe empujar el botón de liberación de enganches (M) y, al mismo tiempo, empujar fuertemente la silla para niños al apoyo (fig. 5.1e).
¡NOTA! Los enganches de bloqueo están correctamente fijados solamente cuando los dos marcadores de botones se ponen verdes.

- Coja la silla y compruebe que está bien montada sin juegos. Si se mueve y los enganches ISOFIX se salen, debe repetir todas las actividades anteriores.
- Ahora se debe montar el cinturón superior de fijación. Apriete el botón que libera la hebilla superior del cinturón de fijación (J) para ajustar su largo. El largo del cinturón debe permitir poner el gancho en el punto de fijación que se encuentra en la parte trasera de la silla. El cinturón deben pasar por la guía azul de cinturón (N) (fig. 5.1f).
- Ponga el gancho de fijación del cinturón en el punto de fijación de vehículo recomendado en el manual de vehículo (fig. 5.1g).
- Tire del cinturón de fijación del otro lado para tensarlo. El cinturón superior de fijación está tensado correctamente cuando el índice verde es visible en la hebilla (fig. 5.1h).
- Protege el niño en la silla de conformidad con los puntos 4.4 y 4.5.

5.2 Instalación de la silla para niños orientada hacia adelante del sentido de la marcha, para el I grupo de peso (9 kg - 18 kg) en el sistema de fijación ISOFIX y del cinturón superior de fijación (ing. „top tether“).

IMPORTANTE En el manual del vehículo se encuentra la localización de los puntos de fijación ISOFIX y del cinturón superior de fijación así como la demás información necesaria relativa al montaje de la silla en el vehículo. El usuario debe **ABSOLUTAMENTE** leer el manual de vehículo.

- Mantenga pulsado el botón de seguridad (L) y tire simultáneamente de la palanca (P) hacia fuera. La base del asiento puede desconectarse. Instale el asiento sobre su base colocándolo hacia el frente del vehículo (en la dirección contraria a la Fig. 5.1a). Presione el botón de seguridad (L) y los cierres fijarán el asiento en su sitio.
¡NOTA! Se debe comprobar que la silla está bien protegida en la base, todas las fijaciones están correctamente cerradas y los elementos de la silla no se separan (fig. 5.1b).
- Tire del botón de liberación de enganches (M) y al mismo tiempo tire del cinturón negro del lado opuesto de la base de la silla para sacar los enganches ISOFIX (fig. 5.2a). El cinturón se encuentra entre los enganches ISOFIX.
- Abra la tapa (K) que se encuentra en el apoyo de la silla.
- Saque el cinturón con el gancho (J), luego ponga en el cabezal de la silla, cierre la tapa.
- Se debe colocar la silla en el asiento del coche muy cerca del apoyo. Se debe colocar la silla en el sentido conforme con el sentido de la marcha.
- La inclinación del apoyo de la silla se puede fijar en una posición cómoda (una de las 4 posiciones).
NOTA: Cada modificación de la inclinación del apoyo durante el uso de la silla requiere ajuste reiterado del largo del cinturón de ajuste superior.
- Coja la silla con las dos manos e introduzca los dos enganches en las fijaciones de la silla del coche. (fig. 5.2b).
- Al oír un clique de cada uno de los enganches ISOFIX, se debe empujar el botón de liberación de enganches (M) y, al mismo tiempo, empujar fuertemente la silla para niños al apoyo (fig. 5.2c).

¡NOTA! Los enganches de bloqueo están correctamente fijados solamente cuando los dos marcadores de botones se ponen verdes.

- Coja la silla y compruebe que está bien montada sin juegos. Si se mueve y los enganches ISOFIX se salen, debe repetir todas las actividades anteriores.
- Ahora se debe montar el cinturón superior de fijación. Apriete el botón que libera la hebilla superior del cinturón de fijación (J) para ajustar su largo. El largo del cinturón debe permitir poner el gancho en el punto de fijación que se encuentra en la parte trasera de la silla (fig. 5.2.d).
- Ponga el gancho de fijación del cinturón en el punto de fijación de vehículo recomendado en el manual de vehículo (fig. 5.2e).
- Tire del cinturón de fijación del otro lado para tensarlo. El cinturón superior de fijación está tensado correctamente cuando el índice verde es visible en la hebilla (fig. 5.2f).
- Protege el niño en la silla de conformidad con los puntos 4.4 y 4.5.

5.3 Instalación de la silla orientada hacia adelante del sentido de la marcha para niños del II grupo de peso (15 kg - 25 kg) por medio del cinturón de seguridad de 3 puntos y de enganches ISOFIX inferiores adicionales.

IMPORTANTE En el manual del vehículo se encuentra la localización de los puntos de fijación ISOFIX así como la demás información necesaria relativa al montaje de la silla en el vehículo. El usuario debe **ABSOLUTAMENTE** leer el manual de vehículo.

- Antes de montar debe esconder el arnés de la silla, ver el punto 6.1. (fig 5.3a).
Recuerde: La inserción para niño, las almohadillas protectoras deben ser conservadas en un lugar seguro para poder ser usadas en el futuro.
- Se debe montar la silla en la base en la posición orientada hacia adelante al sentido de marcha:
¡NOTA! Se debe comprobar que la silla está bien protegida en la base, todas las fijaciones están correctamente cerradas y los elementos de la silla no se separan.
- Tire del botón de liberación de enganches (M) y al mismo tiempo tire del cinturón negro del lado opuesto de la base de la silla para sacar los enganches ISOFIX (fig. 5.3b). El cinturón se encuentra entre los enganches ISOFIX.
- Se debe colocar la silla en el asiento del coche muy cerca del apoyo. Se debe colocar la silla en el sentido conforme con el sentido de la marcha.
- La inclinación del apoyo de la silla debe estar fijada en la posición más enderezada (lo más vertical posible).
- Coja la silla con las dos manos e introduzca los dos enganches en las fijaciones de la silla del coche. (fig. 5.3c).
- Al oír un clique de cada uno de los enganches ISOFIX, se debe empujar el botón de liberación de enganches (M) y, al mismo tiempo, empujar fuertemente la silla para niños al apoyo (fig. 5.3d).
¡NOTA! Los enganches de bloqueo están correctamente fijados solamente cuando los dos marcadores de botones se ponen verdes.

- Coja la silla y compruebe que está bien montada sin juegos. Si se mueve y los enganches ISOFIX se salen, debe repetir todas las actividades anteriores.
- Coloque al niño en la silla y abroche el cinturón de vehículo, oirá entonces un clique (fig. 5.3e).
- Pase el cinturón de coche por ambas guías del cinturón de cadera (I), según la figura 5.3f.
- Pase el cinturón de hombro por una guía roja por debajo del cabezal (fig. 5.3g).
- Ajuste el cabezal hasta la altura del niño (ver el punto 4.2.).
- Tensione el cinturón del vehículo tirando primero el fragmento del cinturón de cadera y, luego, el fragmento del cinturón de hombro (fig. 5.3h).

Cuide de que el cinturón de cadera se encuentre extendido lo más bajo posible por encima de las caderas del niño, que entre en las guías y que esté abrochado con una hebilla. El cinturón de hombro debe pasar entre el hombro y el cuello del niño.

5.4 Desmontaje de la silla (sistema de fijación ISOFIX)

- Apriete los botones de liberación que se encuentran en los enganches ISOFIX (E). Los enganches abrirán y el color de índices cambiará al rojo. Introduzca los hombros ISOFIX de nuevo en la base de la silla - apretando con anterioridad el botón (M).

6.1 Desmontaje del arnés de 5 puntos

- Afloje hasta el final los cinturones del arnés apretando el botón del cinturón de ajuste (D) y tirando de los cinturones de arnés (fig. 6.1a), desabroche la hebilla (G). Abra la cámara (K) de la parte trasera de la silla (fig. 6.1b).
- Saque los cinturones de hombro del conector de metal (fig. 6.1c).
- Saque los cinturones de hombros del listón de metal. Saque los cinturones por una grieta estrecha entre el extremo del listón de metal y la caja de la silla. Puede apretar el botón de ajuste del cabezal (F), para facilitar esta actividad.
- Saque los cinturones del arnés y de las almohadillas de los agujeros en el apoyo (fig. 6.1e).
- Saque / suba la funda del asiento empezando por el borde delantero de la silla. Saque la almohadilla del cinturón de entrepierna (C) y pase la hebilla por el agujero de la funda.
- Luego, introduzca la hebilla en el agujero del asiento, el agujero se encuentra por debajo de una capa de espuma (fig. 6.1f).
- Los extremos de los cinturones del arnés están fijados en el asiento. Saque de los extremos de cinturones las hebillas de metal (fig. 6.1g, 6.1h), y, luego, tire los cinturones.
- Ponga la funda en el asiento de la silla introduciendo la tela a las ranuras alrededor del asiento.

6.2 Desmontaje de funda (fig. 6.2a)

- Se debe esconder el arnés y desmontar las inserciones - cuando están montados (ver el punto 6.1).
- Saque / suba la funda del asiento empezando por el borde delantero de la silla. Desate las hebillas que se encuentran dentro del asiento (en los rincones del asiento).

- Saque con cuidado la funda de los elementos cerca de la guía de cinturón (I), luego saque la tela de por debajo de la guía de cinturón (N). Suba la funda para desmontarla de la silla.
- Saque la funda de los lados del cabezal y desmóntela de la silla.

6.3 Montaje de funda y de arnés (fig. 6.3a)

- Ponga la funda en la silla e introduzca la tela de la funda en las ranuras de los bordes del apoyo. Ponga la funda en el cabezal.
- Pase los extremos de los cinturones del arnés por los agujeros del asiento. Ponga en los extremos de los cinturones las hebillas de metal (fig. 6.3b) y, luego, pase los cinturones por los agujeros de la funda del asiento.
- Saque la hebilla (G) del agujero del asiento (fig. 6.3c) y pásela por el agujero de la funda. Ponga la almohadilla del cinturón de entrepierna (C).
- Ponga en los cinturones las almohadillas de hombro y pase los extremos de los cinturones por los agujeros del apoyo (fig. 6.3d). Fíjese en que los cinturones no estén torcidos y las hebillas montadas en los cinturones coincidan con la hebilla (G).
- Ponga los extremos de los cinturones de las almohadillas de hombro en el listón de metal (fig. 6.3e). Puede apretar el botón de ajuste del cabezal (F), para facilitar esta actividad.
- Junte los cinturones de hombro y la cinta de ajuste de arnés por medio del conector de metal (fig. 6.1f). Tenga cuidado de que los cinturones no estén torcidos.
- Ponga la funda en el asiento de la silla, cierre las hebillas que se encuentran dentro del asiento (en los rincones del asiento).
- Ajuste la tela a las ranuras alrededor de la guía (I), introduzca la tela en las ranuras alrededor del asiento (fig. 6.3g).
- Compruebe que los cinturones del arnés no están torcidos.

6.4 Limpieza

Debe usar solamente la funda original, ya que es elemento importante de la seguridad de la silla.

ATENCIÓN No debe usar la silla sin la funda.

- Puede quitar la funda y lavarla con detergente suave con un programa delicado (30°C). Debe seguir el manual de lavado colocado en la etiqueta de la funda. No debe centrifugar la funda ni secarla en la secadora de tambor (lo cual puede hacer que se separen las capas de la tela).
- Puede limpiar los elementos de plástico con agua y con jabón desmenuzado. No debe usar agentes de limpieza agresivos (como disolventes).
- Puede limpiar el arnés en agua tibia con jabón.

7. Garantía

1. Todos los productos Kinderkraft están cubiertos por la garantía de 24 meses. El período de cobertura de la garantía comienza el día de entrega del producto al Comprador.
2. La garantía es válida para los productos vendidos en los siguientes países: Francia, España, Alemania, Polonia, Reino Unido, Italia.

3. En los países no mencionados anteriormente, el vendedor determina las condiciones de garantía.
4. Es posible la prórroga de la garantía hasta 120 meses (10 años). El texto completo de las condiciones y el formulario de prórroga de la garantía están disponibles en la página WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantía sólo es válida en el país donde se realizó la compra.
6. Las reclamaciones deben ser presentadas a través del formulario disponible en la página web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantía no cubre:
 - a. las reclamaciones relativas a los parámetros técnicos del Producto, siempre y cuando cumplan con los especificados por el fabricante en el manual u otros documentos normativos;
 - b. los daños del Producto causados por el mantenimiento incorrecto o el uso inadecuado de productos químicos;
 - c. el cambio de color (decoloración) por exponer el Producto a la luz solar directa, por no seguir las instrucciones;
 - d. el desgarrado, la abrasión, el agrietamiento de tela/plástico por culpa del Cliente;
 - e. la reducción en la calidad del Producto debido al uso y desgaste normal de materiales consumibles;
 - f. Los productos que no han sido utilizados de acuerdo a las especificaciones;
8. El período de garantía para los accesorios incluidos al equipo es de 6 meses a partir de la fecha de venta, a excepción de daños mecánicos.
9. Estas condiciones de garantía son complementarias en relación con los derechos del Cliente que le corresponden respecto a 4KRAFT Sp. z o.o. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del Cliente que resultan de las normas o la garantía por defectos en el producto vendido.
10. El texto completo de la garantía está disponible en el sitio web WWW.KINDERKRAFT.COM

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation du siège-auto. Garantir la sécurité de votre enfant est de votre responsabilité et la non lecture de ce mode d'emploi risque de l'affecter.

1. Éléments du siège auto (Fig.1)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| A. Appuie-tête | I. Guide de la ceinture |
| B. Coussinets d'épaules | J. Sangle de retenue supérieure (dans le compartiment) |
| C. Ceinture d'entrejambe | K. Compartiment ouvrable |
| D. Sangle de réglage du harnais | L. Bouton de sécurité de la base |
| E. Crochets ISOFIX | M. Bouton de déverrouillage des crochets ISOFIX |
| F. Bouton de réglage de l'appuie-tête | N. Guide de la ceinture (installation dos à la route) |
| G. Boucle du harnais | O. Base |
| H. Levier d'inclinaison de l'assise | P. Levier de détachement de la base |

2. Utilisation

Le siège est conçu pour les enfants du groupe de poids de 0+ à II, c'est-à-dire depuis la naissance jusqu'à 25 kg de poids (depuis la naissance jusqu'à l'âge de 7 ans).

Installation dans le véhicule en position dos à la route (RWF):

groupe de poids 0+ pour les enfants jusqu'à 13 kg

1er Groupe de poids: 9 kg – 18 kg

Le siège auto doit être installé à l'aide des fixations ISOFIX et de la sangle de retenue supérieure (Top Tether). Il est nécessaire de lire la notice d'utilisation fournie par le constructeur du véhicule. L'enfant est protégé dans le siège auto par les bretelles de sécurité intégrées (harnais).

Installation dans le véhicule en position face à la route (FWF):

1er Groupe de poids: 9 kg – 18 kg

Le siège auto doit être installé à l'aide des fixations ISOFIX et de la sangle de retenue supérieure (Top Tether). Il est nécessaire de lire la notice d'utilisation fournie par le constructeur du véhicule. L'enfant est protégé dans le siège auto par les bretelles de sécurité intégrées (harnais).

IIe groupe de poids: 15 kg – 25 kg

Le siège auto doit être fixé avec la ceinture de sécurité 3 points pour adultes et avec les crochets supplémentaires ISOFIX. Il est nécessaire de lire la notice d'utilisation fournie par le constructeur du véhicule. Pour les enfants du deuxième groupe de poids (de 15 kg à 25 kg), le

harnais de sécurité du siège auto doit être démonté et l'enfant doit être fixé à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points pour adultes.

UN ECE	Fixation du siège auto	Orientatio n du siège auto	Catégorie	Position du siège	Poids
0+	ISOFIX + fixation supérieure TopTether	dos à la route	ISOFIX Universelle	Inclinée au maximum	≤ 13 kg
I					9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + fixation supérieure TopTether	face à la route	ISOFIX Universelle	1 – 4	9 kg – 18 kg
II	ceinture de sécurité 3 points du véhicule + fixations ISOFIX	face à la route	Semi- universelle	Verticale au maximum	15 kg – 25 kg

3. Consignes de sécurité

Veuillez consacrer quelques minutes pour étudier le présent mode d'emploi afin de garantir la sécurité à votre enfant. De nombreux traumatismes faciles à éviter sont causés par une utilisation imprudente et inappropriée du siège-auto.

- IL EST INTERDIT de fixer le siège auto pour enfants sur les sièges munis d'un coussin gonflable frontal activé, car ceci risque d'être dangereux. Cela ne concerne pas les airbags latéraux.
- Dans le cas de l'installation du siège auto sur le siège avant, il faut désactiver l'airbag. Il est recommandé d'installer le siège auto uniquement sur les sièges arrière de la voiture. Les dispositions concernant la compatibilité du siège de la voiture avec le siège-auto pour enfant sont à consulter dans la notice d'utilisation de la voiture.
- Le siège-auto peut être installé à condition que le véhicule soit homologué et équipé de ceintures de sécurité trois points avec enrouleur, agréées conformément au règlement no 16 de la CEE-ONU ou à d'autres normes équivalentes.
- Veuillez noter que toutes les sangles attachant le siège-auto au véhicule doivent être tendues; le harnais de sécurité pour l'enfant doit être adapté à son corps et les ceintures/bretelles ne doivent pas être tordues.
- Le siège-auto doit être remplacé s'il a subi des surcharges violentes suite à un accident de route.
- Ne pas apporter de modifications quelconques au siège-auto.
- Le siège-auto doit être protégé de la lumière directe du soleil, sinon les parties réchauffées risquent de brûler votre enfant.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans son siège-auto.
- Il faut faire attention à ce que les bagages et les autres objets soient suffisamment protégés, notamment sur le plateau sous la vitre arrière, car dans le cas d'une collision, ils peuvent causer des blessures.

- Ne pas utiliser le siège-auto sans housse.
- Ne pas utiliser d'autres housses que celles recommandées par le fabricant car la housse fait partie intégrante du système de sécurité du siège-auto.
- Il est conseillé de conserver le mode d'emploi du siège-auto pendant toute la durée de sa vie.
- Ne pas utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans le mode d'emploi et marqués sur le siège-auto.
- Tous les éléments durs et les pièces en matière plastique du siège-auto doivent être installés de façon à empêcher leur emprisonnement par le siège réglable ou par la porte du véhicule dans des conditions d'exploitation normales.
- Vérifiez régulièrement l'état technique du harnais de sécurité, en particulier les points de fixation, les coutures et les éléments de réglage.
- Ne plus utiliser le siège-auto dont les éléments ont été endommagés ou desserrés.
- En cas d'une situation d'urgence il est important de déverrouiller rapidement le harnais de sécurité. Cela signifie que le bouton de déverrouillage du harnais n'est pas entièrement protégé, veuillez à ce que votre enfant ne joue pas avec la boucle.
- L'arrière du dossier du siège auto doit reposer contre le dossier du siège de la voiture. Il convient de faire attention à l'appuie-tête de la voiture qui risque de créer un espace non désiré entre le dossier du siège pour enfant et le dossier du siège de la voiture. Certains appuis-tête de voiture constituent un obstacle à l'installation du siège d'auto et ils doivent être démontés en premier.
- Veuillez à ce que la ceinture soit correctement installée dans les guides. La boucle de la ceinture de sécurité de la voiture doit se trouver en dessous du guide de la ceinture du siège auto (la boucle ne doit pas toucher le guide). En cas de doute sur ce point, contactez le fabricant du siège auto.
- Il faut donner à votre enfant un bon exemple en s'attachant toujours avec la ceinture de sécurité. Un adulte sans la ceinture attachée risque de présenter un danger pour l'enfant.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le siège-auto est correctement fixé.
- Le siège doit être sécurisé, même lorsqu'ils n'est pas utilisé. Le siège-auto non fixé risque de causer des blessures chez les passagers lors d'un freinage d'urgence.

4. Sécurisation de l'enfant

4.1 Coussin réducteur

Le réducteur avec coussin de l'appuie-tête améliore le confort et constitue un dossier supplémentaire pour les enfants très petits. Nous recommandons d'utiliser le coussin réducteur (fig. 4.1) jusqu'à ce que l'enfant atteigne le poids de 13 kg. Nous recommandons d'utiliser le rembourrage supérieur en mousse jusqu'à ce que l'enfant atteigne le poids de 5,5 kg. Le rembourrage en mousse peut être retiré par la poche amovible située au dos du réducteur.

4.2 Hauteur de l'appuie-tête

Tirez sur le bouton de réglage de l'appuie-tête, rehaussez ou pressez l'appuie-tête pour ajuster sa hauteur (fig. 4.2a). L'appuie-tête peut être réglé en 11 hauteurs différentes.

- Dans le cas du groupe de poids 0+ et I, il peut être réglé sur huit hauteurs différentes sans enlever les coussinets d'épaules. Nous ajustons la hauteur des ceintures épaulières du harnais de telle sorte que la ceinture rentre dans le dossier un peu au-dessus ou au même niveau que les épaules de l'enfant. Veuillez à ce que les ceintures épaulières soient bien ajustées aux épaules de l'enfant.
- Les 3 autres positions pour le groupe de poids peuvent être ajustées après avoir enlevé les coussinets d'épaules et caché le harnais (voir point 6.1). La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant. L'appuie-tête doit être bien adapté à la tête de l'enfant.

4.3 Mécanisme de réglage de l'inclinaison du dossier (fig. 4.3).

L'angle d'inclinaison du siège peut être réglé en 4 positions, avec le levier (H). Tirez sur le levier, puis déplacez l'assise. Relâcher le levier dans la position désirée. Bougez légèrement l'assise jusqu'à ce que vous entendiez un „clic” net – l'assise est fixée en position désirée.

Pour les groupes 0+ et I (jusqu'à 18kg) avec le siège auto fixé en position dos à la route, il faut utiliser la position la plus inclinée.

Pour le groupe I (9 kg - 18kg) avec le siège auto fixé en position face à la route, toutes les positions sont autorisées.

Pour les groupes II (15kg- 25kg) avec le siège auto fixé en position face à la route, il faut utiliser la position la plus verticale (redressée)

4.4 Protection de l'enfant à l'aide du harnais

- Desserrer jusqu'au bout les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton (D) de la sangle de réglage (D) et en tirant les ceintures du harnais. Rappelez-vous! Ne tirez pas sur les coussinets d'épaules. (fig. 4.4a) Déboucler (fig. 4.4b).
- Placez les ceintures du harnais sur les côtés du siège auto (fig. 4.4c). Mettez l'enfant dans le siège.
- Ajuster l'appuie-tête à la taille de l'enfant (fig.4.4d) (voir aussi le point 4.2.)
- Assemblez les deux loquets de la boucle pour les engrener et placez- les dans la boucle (G), jusqu'à entendre un "clic" (fig. 4.4e).

4.5 Serrage du harnais (fig. 4.5)

- Tirez sur les ceintures épaulières pour éliminer le jeu de la partie abdominale, de sorte que le harnais soit à plat.
- Serrez le harnais à l'aide de la sangle de réglage (D) jusqu'à ce qu'il repose à plat sur le corps de l'enfant et près de lui. Veuillez à ce que les ceintures épaulières soient bien ajustées aux épaules de l'enfant. La tension appropriée est garantie, lorsque dans l'espace entre la ceinture épaulière et la poitrine de l'enfant vous pouvez insérer au maximum un doigt (env.1 cm) entre le harnais et le corps de l'enfant.

ATTENTION Les ceintures du harnais dans la partie abdominale doivent être placées aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant. Veuillez à ce que les ceintures du harnais ne soient pas entortillées.

5. Installation dans le véhicule

En cas de freinage brusque ou d'accident, les personnes non attachées par les ceintures de sécurité risquent de causer des dommages aux autres passagers.

Vérifiez toujours les éléments suivants:

- Les dossiers des sièges dans le véhicule sont bloqués (le blocage du dossier de la banquette arrière est bien verrouillé).
- Tous les objets lourds et les objets aux bords tranchants sont sécurisés (par exemple sur la tablette arrière).
- Tous les passagers ont bouclé les ceintures de sécurité.
- Le siège-auto est toujours sécurisé, même si l'enfant n'y est pas transporté.

Sécurisation du véhicule

Les housses des sièges dans certains véhicules peuvent être faites en tissus doux, sur lesquels le siège-auto risque de laisser des traces. Pour l'éviter, il faut mettre une couverture ou une serviette sous le siège.

5.1 Installation du siège-auto dos à la route pour les enfants du groupe de poids 0+ et I (jusqu'à 18kg) à l'aide du système ISOFIX et de la sangle de retenue supérieure (en anglais „top tether”)

IMPORTANT Dans la notice d'utilisation du véhicule, l'implantation des points de fixation ISOFIX et de la sangle de retenue supérieure est communiquée ainsi que les informations nécessaires relatives au montage du siège-auto dans la voiture. L'utilisateur doit IMPÉRATIVEMENT lire la notice d'utilisation du véhicule.

- Appuyer sur le bouton de sécurité (L) et tirer simultanément le levier (P) vers l'extérieur. La base du siège peut être déconnectée. Installez le siège sur sa base vers l'arrière du véhicule (fig. 5.1a). Appuyez sur le bouton de sécurité (L) et les verrous bloqueront le siège en place. ATTENTION! Vérifiez si le siège est bien protégé sur sa base, si toutes les fixations sont correctement verrouillées et les éléments du siège auto ne se détachent pas (fig. 5.1b).
- Tirez sur le bouton de déverrouillage des crochets (M) et tirez simultanément sur la sangle noire sur le côté opposé de la base pour sortir les crochets ISOFIX (fig. 5.1c). La sangle est située entre les crochets ISOFIX.
- Ouvrez le couvercle (K) situé sur le dossier du siège auto.
- Faites sortir la sangle avec le crochet (J), mettez-la sur l'appui-tête du siège, fermez le couvercle.
- Il faut positionner le siège-auto sur le siège du véhicule à proximité du dossier. Le siège-auto doit être placé dans la position dos à la route. Le dossier du siège auto doit être réglé en position la plus inclinée.
- Attrapez le siège-auto avec les deux mains et faites glisser les deux crochets dans les fixations du siège de la voiture. (fig. 5.1d).

- Après avoir entendu un "clic" sur chaque crochet ISOFIX, il faut tirer sur le bouton de déverrouillage des crochets (M) et pousser fort en même temps le siège auto vers le dossier (fig. 5.1e).
ATTENTION! Les crochets de verrouillage sont correctement fixés uniquement quand les deux indicateurs des boutons-pression sont entièrement verts.
- Saisissez le siège et vérifiez s'il est bien fixé, sans jeu. S'il se déplace et si les crochets ISOFIX glissent, répétez la procédure précédente.
- Vous devez maintenant attacher la sangle de retenue supérieure. Appuyez sur le bouton de relâchement des boucles de la sangle de retenue supérieure (J) pour ajuster sa longueur. La longueur de la sangle doit permettre de superposer le crochet sur le point de fixation situé à l'arrière du siège du véhicule. La sangle doit passer par le guide bleu de la ceinture (N) (fig. 5.1f).
- Installez le crochet de fixation de la sangle sur le point de fixation du véhicule recommandé dans la notice d'utilisation du véhicule (fig. 5.1g).
- Tirez la sangle de retenue par l'autre extrémité pour la serrer. La sangle de retenue supérieure est correctement tendue, lorsque le voyant vert est visible dans la boucle (fig. 5.1h).
- Sécurisez l'enfant dans le siège auto conformément aux points 4.4 et 4.5

5.2 Installation du siège-auto face à la route pour les enfants du 1er groupe de poids (9-18kg) à l'aide du système ISOFIX et de la sangle de retenue supérieure

IMPORTANT Dans la notice d'utilisation du véhicule, l'implantation des points de fixation ISOFIX et de la sangle de retenue supérieure est communiquée ainsi que les informations nécessaires relatives au montage du siège-auto dans la voiture. L'utilisateur doit **IMPÉRATIVEMENT** lire la notice d'utilisation du véhicule.

- Appuyez sur le bouton de sécurité (L) et tirez simultanément le levier (P) vers l'extérieur. La base du siège peut être déconnectée. Installez le siège sur sa base vers l'avant du véhicule (contrairement à la fig. 5.1a). Appuyez sur le bouton de sécurité (L) et les verrous bloqueront le siège en place.
ATTENTION! Vérifiez si le siège est bien protégé sur sa base, si toutes les fixations sont correctement verrouillées et les éléments du siège auto ne se détachent pas (fig. 5.1b).
- Tirez sur le bouton de déverrouillage des crochets (M) et tirez simultanément sur la sangle noire sur le côté opposé de la base pour sortir les crochets ISOFIX (fig. 5.2a). La sangle est située entre les crochets ISOFIX.
- Ouvrez le couvercle (K) situé sur le dossier du siège auto.
- Faites sortir la sangle avec le crochet (J), mettez-la sur l'appui-tête du siège, fermez le couvercle.
- Il faut positionner le siège-auto sur le siège du véhicule à proximité du dossier. Le siège-auto doit être placé dans la position face à la route.
- L'inclinaison du dossier du siège auto peut être réglé dans une position confortable (l'une des 4 positions).

ATTENTION: Pour modifier l'inclinaison du dossier lors de l'utilisation du siège auto, il faut toujours réajuster la longueur de la sangle de retenue supérieure.

- Attrapez le siège-auto avec les deux mains et faites glisser les deux crochets dans les fixations du siège de la voiture (fig. 5.2b).
- Après avoir entendu un "clic" sur chaque crochet ISOFIX, il faut tirer sur le bouton de déverrouillage des crochets (M) et pousser fort en même temps le siège auto vers le dossier (fig. 5.2c).

ATTENTION! Les crochets de verrouillage sont correctement fixés uniquement quand les deux indicateurs des boutons-pression sont entièrement verts.

- Saisissez le siège et vérifiez s'il est bien fixé, sans jeu. S'il se déplace et si les crochets ISOFIX glissent, répétez la procédure précédente.
- Vous devez maintenant attacher la sangle de retenue supérieure. Appuyez sur le bouton de relâchement des boucles de la sangle de retenue supérieure (J) pour ajuster sa longueur. La longueur de la sangle doit permettre de superposer le crochet sur le point de fixation situé à l'arrière du siège du véhicule (fig.5.2d).
- Installez le crochet de fixation de la sangle sur le point de fixation du véhicule recommandé dans la notice d'utilisation du véhicule (fig. 5.2e).
- Tirez la sangle de retenue par l'autre extrémité pour la serrer. La sangle de retenue supérieure est correctement tendue, lorsque le voyant vert est visible dans la boucle (fig. 5.2f).
- Sécurisez l'enfant dans le siège auto conformément aux points 4.4 et 4.5

5.3 Installation du siège-auto face à la route pour les enfants du groupe de poids II (15kg-25kg) à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points de la voiture et des fixations supplémentaires inférieures ISOFIX.

IMPORTANT Dans la notice d'utilisation du véhicule, l'implantation des points de fixation ISOFIX est communiquée ainsi que les autres informations nécessaires relatives au montage du siège-auto dans la voiture. L'utilisateur doit IMPÉRATIVEMENT lire la notice d'utilisation du véhicule.

- Avant l'installation il faut cacher le harnais du siège auto, voir point 6.1 (fig. 5.3a).
N'oubliez pas: Le coussin réducteur, les coussinets de protection doivent être stockés dans un endroit protégé pour une utilisation ultérieure
- Le siège auto doit être installé sur la base dans la position face à la route.
ATTENTION! Vérifiez si le siège est bien protégé sur sa base, si toutes les fixations sont correctement verrouillées et les éléments du siège auto ne se détachent pas.
- Tirez sur le bouton de déverrouillage des crochets (M) et tirez simultanément sur la sangle noire sur le côté opposé de la base pour sortir les crochets ISOFIX (fig. 5.3b). La sangle est située entre les crochets ISOFIX.
- Il faut positionner le siège auto sur le siège du véhicule à proximité du dossier. Le siège auto doit être placé dans la position face à la route.
- Le dossier du siège auto doit être réglé en position la plus droite (la plus verticale).

- Attrapez le siège-auto avec les deux mains et faites glisser les deux crochets dans les fixations du siège de la voiture (fig. 5.3c).
- Après avoir entendu un "clic" sur chaque crochet ISOFIX, il faut tirer sur le bouton de déverrouillage des crochets (M) et pousser fort en même temps le siège auto vers le dossier (fig. 5.3d).

ATTENTION! Les crochets de verrouillage sont correctement fixés uniquement quand les deux indicateurs des boutons-pression sont entièrement verts.

- Saisissez le siège et vérifiez s'il est bien fixé, sans jeu. S'il se déplace et si les crochets ISOFIX glissent, répétez la procédure précédente.
- Placez l'enfant dans son siège et bouclez la ceinture du véhicule, vous entendrez alors un "clic" caractéristique (fig. 5.3e).
- Faites glisser la ceinture de la voiture par deux guides de la ceinture abdominale (I), comme illustré sur la figure 5.3f.
- Faites passer la ceinture épaulière par le guide rouge sous l'appui-tête (fig.5.3g).
- Ajuster l'appui-tête à la taille de l'enfant (voir le point 4.2.)
- Tendez la ceinture du siège du véhicule en tirant d'abord sur la partie abdominale, puis sur la partie épaulière (fig. 5.3h).

Assurez-vous que la ceinture abdominale soit étendue le plus bas possible au-dessus des hanches de l'enfant, qu'elle rentre bien dans les guides et qu'elle soit attachée avec la boucle. La ceinture épaulière doit passer entre l'épaule et le cou de l'enfant.

5.4 Démontage du siège-auto (système de fixation ISOFIX)

- Appuyez sur les boutons de déverrouillage situés sur les crochets ISOFIX (E). Les crochets seront libérés et la couleur des indicateurs deviendra rouge. Rentrez les bras ISOFIX à nouveau dans la base du siège auto – en pressant précédemment le bouton (M).

6.1 Démontage du harnais 5 points

- Desserrez jusqu'au bout les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton de la sangle de réglage (D) et en tirant les ceintures du harnais (fig.6.1a), débouclez la boucle (G). Ouvrez le compartiment (K) sur le dos du siège auto (fig. 6.1b).
- Retirez les sangles épaulières du connecteur métallique (fig.6.1c).
- Faites glisser les ceintures des coussinets d'épaules de la barre métallique. Les ceintures doivent être glissées à travers une fente étroite formée entre l'extrémité de la barre métallique et le cadre du siège auto. Vous pouvez appuyer sur le bouton de réglage de l'appui-tête (F) pour faciliter cette démarche.
- Faites sortir les ceintures du harnais et des coussinets des trous dans le dossier (fig. 6.1e).
- Retirez/ soulevez la housse de l'assise en partant du bord avant de la coque du siège. Faites glisser le coussinet de la ceinture d'entre-jambes (C) et faites passer la boucle par le trou dans la housse.
- Ensuite, mettez la boucle dans le trou de l'assise, ce trou est situé sous la couche de mousse (fig. 6.1f).

- Les extrémités des ceintures du harnais sont fixées dans l'assise. Faites glisser des extrémités des ceintures les boucles métalliques (Fig. 6,1g de, 6.1h), puis faites sortir les ceintures.
- Mettez la housse sur l'assise du siège auto et faites glisser le tissu dans les fentes tout autour de l'assise.

6.2 Enlèvement de la housse (fig. 6.2a)

- Il faut cacher le harnais et démonter les réducteurs - s'il y en a (voir point 6.1).
- Retirez/ soulevez la housse de l'assise en partant du bord avant de la coque du siège. Détacher les boutons-poussoirs à l'intérieur de l'assise (dans les coins de l'assise).
- Enlevez doucement la housse des éléments à proximité du guide de la ceinture (I), puis faites sortir le tissu du dessous du guide de la ceinture (N). Soulevez la housse pour l'enlever du siège auto.
- Faites glisser la housse des côtés de l'appui-tête et enlevez-le du siège auto.

6.3 Montage de la housse et du harnais (fig. 6.3a)

- Disposez la housse sur la coque du siège auto, insérez le tissu de la housse dans les fentes des bords du dossier. Mettez la housse sur l'appui-tête.
- Faites passer les extrémités des ceintures du harnais à travers les trous dans l'assise. Faites glisser les boucles métalliques sur les extrémités des ceintures (fig. 6.3b), puis faites glisser les ceintures à travers les trous dans la housse de l'assise.
- Faites sortir la boucle (G) du trou dans l'assise (fig. 6.3c) faites-la passer par le trou dans la housse. Mettez en place le coussinet de la ceinture d'entrejambe (C).
- Mettez les coussinets d'épaules sur les ceintures du harnais et faites passer les extrémités des ceintures à travers les trous dans le dossier (fig. 6.3d). Faites attention à ce que les ceintures ne soient pas tordues et les loquets sur les ceintures correspondent à la boucle (G).
- Faites glisser les extrémités des ceintures des coussinets d'épaules sur la barre métallique (fig. 6.3e). Vous pouvez appuyer sur le bouton de réglage de l'appui-tête (F) pour faciliter cette démarche.
- Assemblez les ceintures épaulières et la sangle de réglage du harnais à l'aide du connecteur métallique (fig.6.1f). Veuillez à ce que les ceintures ne soient pas entortillées.
- Mettez la housse sur l'assise du siège auto, fermez les boutons-pression à l'intérieur de l'assise (dans les coins de l'assise).
- Ajuster le tissu aux fentes autour du guide (I), insérez le tissu dans les fentes autour de l'assise (fig. 6.3g).
- Assurez-vous que les sangles du harnais ne soient pas tordus.

6.4 Nettoyage

Utilisez uniquement la housse d'origine, elle représente l'élément essentiel de la sécurité du siège-auto.

ATTENTION Ne pas utiliser le siège sans la housse.

- La housse peut être enlevée et lavée avec du détergeant doux et sur un programme pour tissus délicats (30°C). Il faut suivre l'instruction de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. Ne pas essorer ni sécher la housse dans le sèche-linge à tambour (ce qui pourrait causer la séparation des différentes couches du tissu).
- Les éléments en matière plastique peuvent être nettoyés avec de l'eau et du savon déchloré. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (comme les solvants).
- Le harnais peut être nettoyé à l'eau tiède avec du savon.

7. Garantie

1. Tous les produits de Kinderkraft sont couverts par la garantie de 24 mois. La période de garantie commence à la date de la remise du produit à l'Acheteur.
2. La garantie est valable pour les Produits vendus dans les pays comme suit: France, Espagne, Allemagne, Pologne, Royaume-Uni, Italie.
3. Dans les pays qui ne figurent pas ci-dessus, les conditions de garantie sont déterminées par le Vendeur.
4. Il est possible de proroger la durée de garantie jusqu'à 120 mois (10 ans). Le texte intégral avec les conditions et le formulaire d'inscription à la garantie prorogée sont disponibles sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garantie est valable uniquement dans le pays où l'achat a été effectué.
6. Les réclamations doivent être soumises en renseignant le formulaire disponible sur le site WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garantie ne couvre pas:
 - a. les réclamations concernant les paramètres techniques du Produit, tant qu'ils sont conformes à ce qui est précisé dans le mode d'emploi ou dans d'autres documents de nature législative;
 - b. les dommages du Produit causés par un entretien non conforme ou une utilisation des produits chimiques non conformes;
 - c. le changement de couleur (décoloration) suite à l'exposition intense du Produit au soleil en dépit des dispositions du mode d'emploi;
 - d. les déchirures, abrasions, ruptures de tissu /plastique causées par le Client;
 - e. la baisse de la qualité du Produit en raison de l'usure normale du produit et des consommables;
 - f. les Produits qui n'ont pas été utilisés conformément aux spécifications;
8. La période de garantie pour les accessoires joints à l'appareil est de 6 mois à compter de la date de vente, à l'exception des dommages mécaniques.
9. Les conditions de garantie ci-dessus sont complémentaires par rapport aux droits dont jouit le Client de la part de la société 4KRAFT. Cette garantie n'exclut pas, ne limite ni ne suspend les droits du Client découlant des dispositions de la garantie légale pour les défauts des produits vendus.

HU

Az autós gyerekülés első használata előtt, kérjük, alaposan ismerkedjen meg a használati útmutatóval! Önnek kötelessége biztosítani, hogy a gyermek biztonságban legyen, és ha nem olvassa el ezt a használati útmutatót, az erre hatással lehet.

1. Az autós gyerekülés elemei (1. ábra)

A. Fejtámla	I. Övvezető
C. Vállpárnák	L. Felső rögzítő pánt (a kamrában)
C. Ágyéköv	K. Nyitott kamra
E. A hámot állító pánt	L. A bázist biztosító nyomógomb
E. ISOFIX kapcsok	M. ISOFIX csatokat kioldó nyomógomb
F. Fejtámla állító kar	N. Övvezető (összeszerelés háttal)
D. A hámos csatja	O. Bázis
H. Ülésdöntő kar	P. A bázist lecsatoló kar

2. Használata

A gyerekülés 0+ és II. súlycsoport közötti tartományba tartozó, azaz újszülött kortól max. 25 kg testtömegű gyerekek számára (kb. 7 éves korig) készült.

Beszereles a járműbe a menetiránynak háttal (RWF):

0+ súlycsoporttól a max. 13 kg testsúlyig

I. súlycsoport: 9 kg – 18 kg

A gyerekülés az ISOFIX kapcsokkal és a felső, rögzítő pánttal (Top Tether) kell beerősíteni. Meg kell ismerkedni a jármű gyártójának kezelési útmutatójával. A gyerek az ülésben integrált biztonsági hevederek (hámos) segítségével van rögzítve.

Beszereles a járműbe a menetiránynak megfelelően (FWF):

I. súlycsoport: 9 kg – 18 kg

A gyerekülés az ISOFIX kapcsokkal és a felső, rögzítő pánttal (Top Tether) kell beerősíteni. Meg kell ismerkedni a jármű gyártójának kezelési útmutatójával. A gyerek az ülésben integrált biztonsági hevederek (hámos) segítségével van rögzítve.

II. súlycsoport: 15 kg – 25 kg

- a gyerekülést a felnőtteknek való, 3 pontos biztonsági övvel, valamint az ISOFIX rögzítésekkel kell bekötni. Meg kell ismerkedni a jármű gyártójának kezelési útmutatójával. A II. súlycsoportba tartozó gyerekek esetén (15 kg és 25 kg között) a biztonsági hevedereket ki kell szerelni, és a gyereket a felnőtteknek való, 3 pontos biztonsági övvel kell bekötni.

UN ECE	Az autósülés rögzítése	Az autósülés orientációja	Kategória	Az autósülés helyzete	Súly
0+	ISOFIX + felső TopTether rögzítés	háttal	Univerzális ISOFIX	Maximálisan lefektetett	≤ 13 kg
I					9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + felső TopTether rögzítés	menetirányban	Univerzális ISOFIX	1 – 4	9 kg – 18 kg
II	a jármű 3 pontos biztonsági övével + ISOFIX rögzítés	menetirányban	Félig univerzális	Maximálisan függőleges	15 kg – 25 kg

3. Biztonsági utasítások

Kérjük, szánjon néhány percet a jelen használati utasítás átolvasására, hogy a kellő biztonságot biztosíthassa a gyermeknek. Számos könnyen elkerülhető sérülést okoz a gyerekülés könnyelmű és nem megfelelő használata.

- TILOS a gyerekülést aktív légszákkal rendelkező, első ülésre beszerelni, mivel ez veszélyes lehet. Nem vonatkozik ez az oldalsó légszákokra.
- Amennyiben a gyerekülést az első ülésre szereli be, ki kell kapcsolni a légszákot. Ajánlott a gyerekülést kizárólag a gépkocsi hátsó ülésére telepíteni. Útmutatót a gépkocsi ülésének és a gyerekülésnek együttes használatához a gépkocsi kezelési útmutatójában lehet találni.
- A gyerekülés kizárólag akkor telepíthető, ha a típus-jóváhagyással rendelkező gépkocsi el van látva hárompontos, övfeszítővel rendelkező biztonsági övvel, amelynek típus-jóváhagyása ENSZ-EGB 16. sz. előírása vagy más ezzel egyenértékű szabvány szerint történt.
- Ne felejtse le, hogy a gyerekülést a járműhöz rögzítő összes övnek feszesnek kell lennie; a gyermeket tartó hevedert a gyerek testfelépítéséhez kell igazítani, és az övek/hevederek ne legyenek megcsavarodva.
- A gyerekülést ki kell cserélni, ha baleset során fellépő, hirtelen terhelés érte.
- A gyerekülést semmilyen módon nem szabad módosítani.
- A gyerekülést óvni kell a közvetlen napfénytől, mert egyébként a felforrósodott elemek megegyezhetik a gyermekét.
- Soha ne hagyja a gyermekét a gyerekülésben felügyelet nélkül!
- Ügyelni kell arra, hogy a csomagok és egyéb tárgyak kellően biztosítva legyenek, főleg a hátsó kalaptartón lévők, mivel ütközés esetén sebesülést okozhatnak.
- A gyerekülést nem szabad párnázatot nélkül használni!
- Nem szabad utángyártott, a gyártó által ajánlottól eltérő párnázatot használni, mivel a párnázatot szerves részét képezi a gyerekülés biztonsági rendszerének.
- Ajánlott megőrizni a gyerekülés használati utasítását annak teljes használati ideje alatt.
- Nem szabad más rögzítési pontokat használni, csak a használati utasításban leírtakat és a gyerekülésen megjelölteket.

- A gyerekülés minden kemény elemét és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy a jármű normál használati körülményei között ne szoríthassa be a gyereket az elmozduló ülés vagy a jármű ajtaja.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági heveder műszaki állapotát, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, varrásokra és a szabályzó elemekre.
- Hagyja abba a gyerekülés használatát, ha az alkatrészei egy baleset következtében tönkrementek vagy kilazultak.
- Abban az esetben, ha vészhelyzet következik be, fontos, hogy a biztonsági öveget gyorsan ki lehessen oldani. Ez azt jelenti, hogy a heveder kioldó csatja nincs teljesen biztosítva, és ügyeljen rá, hogy a gyereke tudjon róla, nem szabad a csattal játszania.
- A gyerekülés támlájának hátulja laposan támaszkodjon a gépkocsi ülésének támlájára. Eközben ügyelni kell arra, hogy a gépkocsi fejtámlája miatt nem keletkezett nem szándékolt hézag a gyerekülés támlája és a gépkocsi ülésének támlája között. Némelyik gépkocsi fejtámlája akadályozza a gyerekülés beszerelését, és ezért előbb ki kell szerelni.
- Ügyeljen rá, hogy a pánt megfelelően legyen átvezetve a megvezetőkön. A gépkocsi biztonsági övének csatjának lejjebb kell lennie, mint a gyerekülés pántvezetői (a csat nem érhet a vezetőhöz). Amennyiben kétségek merülnek fel erre a pontra vonatkozóan, lépjen kapcsolatba a gyerekülés gyártójával.
- Jó példát kell mutatni a gyerekeknek, és mindig be kell kötni a biztonsági övet. A gyerekre veszélyt jelenthet az a felnőtt személy is, aki nincs bekötve a biztonsági övvel.
- A gépkocsival történő minden utazás előtt győződjön meg róla, hogy a gyerekülés jól rögzítve van.
- A gyerekülést akkor is le kell kötni, ha nem használják. A rögzítetlen gyerekülés még egy vészfékezés esetén is testi sérülést okozhat az utasoknak.

4. A gyerek védelme

4.1 Betét

A betét a fejtámla párnájával javítja a kényelmet, és további megtámasztást biztosít a nagyon kis gyermekek esetében. Egészen addig ajánljuk a betét (4.1 ábra) használatát, amíg a gyerek el nem éri a 13 kg-os testsúlyt. Ajánljuk habból készült, plusz belső kitöltés használatát, amíg a gyermek el nem éri az 5,5 kg testsúlyt. A hab kitöltést ki lehet húzni az újszülötteknek való betét hátoldalán található, kigombolható zseben keresztül.

4.2 A fejtámla magassága

Húzza meg a fejtámlát állító gombot, és a magasság beállításához húzza fel vagy nyomja le a fejtámlát (4.2a ábra). A fejtámlát 11 különböző magasságban lehet beállítani.

- 0+ és I. súlycsoport esetén 8 különböző magasságban lehet beállítani, anélkül, hogy a vállöveget le kellene venni. A hám vállöveinek megfelelő magasságát úgy állítjuk be, hogy az öv az ülés támlájába egy kicsit a gyerek válla felett vagy azzal egy magasságban menjen be. Ügyelni kell rá, hogy a vállövei jól hozzá legyenek igazítva a gyerek vállaihoz.

- A további 3 pozíciót a II. súlycsoportnál a vállövek párnáinak levétele és a hám elrejtése után lehet beállítani (lásd a 6.1. pontot). A vállövnek a gyermek válla és nyaka között kell átmennie. A fejtámlát megfelelően hozzá kell igazítani a gyermek fejéhez

4.3 A támla dőlését szabályzó mechanika (4.3 ábra).

Az ülés dőlésének szögét 4 pozícióban a (H) kar segítségével lehet állítani. Húzza meg a kart, majd mozgassa el az ülést. A kívánt helyzetben engedje el a kart. Finoman mozgassa meg az ülést, amíg kifejezett "kattanást" nem hall – az ülés reteszelve lett a kiválasztott helyzetben.

A 0+ és az I súlycsoportban (18 kg-ig) a menetiránynak háttal beszerelt gyerekülést a leginkább döntött helyzetben kell használni.

Az I. súlycsoportban (9kg-18kg) a menetirányban beszerelt ülésnél megengedett az összes pozíció használata.

A II (15kg 25kg) súlycsoportban a menetirányban beszerelt ülést a leginkább függőleges (kiegyenesített) helyzetben kell használni.

4.4 A gyerek védelme hám segítségével

- Megnyomva az (D) szabályzó gombot, és meghúzva a hám öveit, a lehető legjobban lazítsa ki a öveket. Ne felejtse el! Nem szabad a vállpárnáknál fogva meghúzni (4.4a ábra). Csatolja ki a kapcsot (4.4b ábra).
- Helyezze el a hám pántjait a gyerekülés oldalai mentén (4.4c ábra). Helyezze a gyermekét a gyerekülésbe.
- Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (4.4d ábra) (lásd a 4.2 pontot).
- Illessze össze a csat kapcsait, hogy egymásba akadjanak, és dugja be a csatba (G), amíg „kattanást” nem hall (4.4e ábra).

4.5 A heveder meghúzása (4.5 ábra)

- Húzza meg a vállöveket, hogy megszűnjön a csípőrész lazasága, aminek köszönhetően a hám laposan fog feküdni.
- Húzza meg a hámot a szabályzó pánttal, egészen addig, amíg laposan fekszik a gyermek testén és a közelében. Ügyelni kell rá, hogy a vállövei jól hozzá legyenek igazítva a gyerek vállaihoz. Akkor megfelelő a feszesség, ha a vállpánt és a gyermek mellkasa közötti résbe legfeljebb egy ujjat lehet bedugni hám és a gyermek teste közé (kb. 1 cm).

FIGYELEM A hám csípőrészének övei a lehető legalacsonyabban legyenek a gyermek csípőjén. Figyeljen rá, hogy a hám övei ne legyenek megcsavarodva.

5. Beszerelés a járműbe

Hirtelen fékezés vagy baleset esetén azok, akik nincsenek biztonsági övvel bekötve, sérülést okozhatnak a többi utasnak.

Mindig ellenőrizni kell, hogy:

- a jármű üléseinek támlái blokkolva vannak-e (azaz be van-e kapcsolódva a hátsó ülés lehajtható támlája),
- minden nehéz és éles szélű tárgy rögzítve van-e (pl. a kalaptartó polcon),
- minden utas bekötötte-e magát a biztonsági övével.

- A gyerekülést mindig rögzíteni kell, még akkor is, ha nem utazik benne gyermek.

A jármű védelme

Némelyik járműben az ülések kárpitozása olyan kényes anyagból készülhet, amelyen a gyerekülés nyomot hagy. Ezt el lehet kerülni, ha a gyerekülés alá egy takarót vagy törölközőt terít.

5.1 A gyerekülés beszerelése a menetiránynak háttal, a 0+ és az I. súlycsoportba (max. 18kg) tartozó gyerekek számára, ISOFIX rögzítő rendszerben és a felső rögzítő pánttal (ang. „top tether”)

FONTOS A jármű kezelési útmutatójában meg van adva az ISOFIX rögzítési pontok helye és más szükséges információk a gyerekülés gépkocsiba szerelésére vonatkozóan. Felhasználónak **FELTÉTLENÜL** el kell olvasnia a jármű kezelési útmutatóját.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a biztosító gombot (L) és ezzel egyidőben húzza ki a kart (P). Ekkor a fotel alapja lecsatlakoztatható. Rögzítse a gyerekülést a bázisra a menetiránnyal ellentétes irányban (5.1a rajz). Nyomja meg a biztosító gombot (L), a gyerekülés rögzítőelemei bekattannak.

FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy az ülés jól rögzítve van-e a talpon, az összes rögzítés jól be van-e kapcsolódva, és hogy a gyerekülés elemei nem válnak-e le (5.1b ábra).

- Húzza meg a kapcsokat kioldó gombot (M), és ugyanakkor húzza meg a fekete pántot a gyerekülés bázisának ellenkező oldala felé, hogy kihúzhassa az ISOFIX kapcsokat (5.1c ábra). A pánt az ISOFIX kapcsok között található.
- Nyissa ki a gyerekülés támláján található fedelet (K).
- Vegye ki a kapcsos pántot (J), majd fektesse a gyerekülés fejtámlájára, és csukja be a fedelet.
- Be kell helyezni a gyerekülést a gépkocsi ülésére a támlához a lehető legközelebb. A gyerekülés menetiránynak háttal kell beállítani. A gyerekülés támlájának dőlését a leginkább lefektetett helyzetbe kell beállítani.
- Fogja meg a gyerekülést két kézzel, és dugja be mindkét csatot a gépkocsi ülésében található rögzítésekre (5.1d ábra).
- Amikor meghallja az összes ISOFIX kapocs „kattanását”, nyomja meg a kapcsokat kioldó (M) gombot, és ugyanakkor nyomja erősen a gyerekülést a támlához (5.1e ábra).
FIGYELEM! A rögzítő csatok csak akkor vannak megfelelően becsatolva, ha gombok mindkét jelzése zöld.
- Fogja meg a gyerekülést, és ellenőrizze, hogy jól van-e rögzítve, nem lötyög-e. Ha mozog, de az ISOFIX csatok nem csúsznak ki, meg kell ismételni a korábbi műveleteket.
- Most be kell csatolni a felső, rögzítő pántot. Nyomja meg a felső rögzítő pánt csatját kioldó gombot (J), hogy be tudja állítani a hosszát. A pántnak olyan hosszúnak kell lennie, hogy a gombot rá lehessen akasztani a gépkocsi ülésének hátulján található, rögzítő pontra. Az övnek át kell mennie a kék (N) övvezetőn (5.1f ábra).
- Akassza rá a rögzítő kampót a gépkocsi rögzítő pontjára a gépkocsi kezelési útmutatójában leírtak szerint (5.1g ábra).

- Húzza meg a pánt másik végét, hogy megfeszüljön. A felső rögzítő pánt akkor van jól megfeszítve, ha látható a zöld jelzés a csatban (5.1h ábra).
- Kösse be a gyereket a gyerekülésbe a 4.4 és 4.5 pontoknak megfelelően.

5.2 A gyerekülés beszerelése a menetiránynak megfelelő irányban, az I. súlycsoportba (9kg-18kg) tartozó gyerekek számára, ISOFIX rögzítő rendszerben és a felső rögzítő pánttal (ang. „top tether”)

FONTOS A jármű kezelési útmutatójában meg van adva az ISOFIX rögzítési pontok helye és más szükséges információk a gyerekülés gépkocsiba szerelésére vonatkozóan. Felhasználónak **FELTÉTLENÜL** el kell olvasnia a jármű kezelési útmutatóját.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a biztosító gombot (L) és ezzel egyidőben húzza ki a kart (P). Ekkor a fotel alapja lecsatlakoztatható. Rögzítse a gyerekülést a bázisra a menetiránnyal megegyező irányban (az 5.1a rajzhoz képest fordítva). Nyomja meg a biztosító gombot (L), a gyerekülés rögzítőelemei bekattannak.

FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy az ülés jól rögzítve van-e a talpon, az összes rögzítés jól be van-e kapcsolódva, és hogy a gyerekülés elemei nem válnak-e le (5.1b ábra).

- Húzza meg a kapcsokat kioldó gombot (M), és ugyanakkor húzza meg a fekete pántot a gyerekülés bázisának ellenkező oldala felé, hogy kihúzhassa az ISOFIX kapcsokat (5.2a ábra). A pánt az ISOFIX kapcsok között található.

- Nyissa ki a gyerekülés támláján található fedelet (K).
- Vegye ki a kapcsos pántot (J), majd fektesse a gyerekülés fejtámlájára, és csukja be a fedelet.
- Be kell helyezni a gyerekülést a gépkocsi ülésére a támlához a lehető legközelebb. A gyerekülést a menetiránynak megfelelően kell behelyezni.
- A gyerekülés támlájának dőlésszögét a lehetséges pozíciók közül a megfelelőbe kell beállítani (a 4 pozíció egyikébe).

FIGYELEM: Mindannyiszor, amikor megváltoztatja használat közben a gyerekülés támlájának dőlésszögét, újra be kell állítani a felső rögzítő pánt hosszát.

- Fogja meg a gyerekülést két kézzel, és dugja be mindkét csatot a gépkocsi ülésében található rögzítésekre (5.2b ábra).
- Amikor meghallja az összes ISOFIX kapocs „kattanását”, nyomja meg a kapcsokat kioldó (M) gombot, és ugyanakkor nyomja erősen a gyerekülést a támlához (5.2c ábra).

FIGYELEM! A rögzítő csatok csak akkor vannak megfelelően becsatolva, ha gombok mindkét jelzése zöld.

- Fogja meg a gyerekülést, és ellenőrizze, hogy jól van-e rögzítve, nem lötyög-e. Ha mozog, de az ISOFIX csatok nem csúsznak ki, meg kell ismételni a korábbi műveleteket.
- Most be kell csatolni a felső, rögzítő pántot. Nyomja meg a felső rögzítő pánt csatját kioldó gombot (J), hogy be tudja állítani a hosszát. A pántnak olyan hosszúnak kell lennie, hogy a kampót rá lehessen akasztani a gépkocsi ülésének hátulján található, rögzítő pontra (5.2d ábra).
- Akassza rá a rögzítő kampót a gépkocsi rögzítő pontjára a gépkocsi kezelési útmutatójában leírtak szerint (5.2e ábra).

- Húzza meg a pánt másik végét, hogy megfeszüljön. A felső rögzítő pánt akkor van jól megfeszítve, ha látható a zöld jelzés a csatban (5.2f ábra).
- Kösse be a gyereket a gyerekülésbe a 4.4 és 4.5 pontoknak megfelelően.

5.3 A gyerekülés menetirány szerinti beszerelése II. súlycsoportba (15kg-25kg) tartozó gyermekek számára, a jármű 3 pontos biztonsági övének, valamint az alsó ISOFIX rögzítési pontok segítségével.

FONTOS A jármű kezelési útmutatójában meg van adva az ISOFIX rögzítési pontok helye és más szükséges információk a gyerekülés gépkocsiba szerelésére vonatkozóan. Felhasználónak **FELTÉTLENÜL** el kell olvasnia a jármű kezelési útmutatóját.

- A beszerelés előtt rejtse el a gyerekülés biztonsági hámját, lásd 6.1 pontot (5.3a ábra).
Ne felejtse el, hogy: A gyerek számára szóló betétet, a védőpárnákat biztonságos helyre tegye el, hogy a jövőben fel tudja használni.
- A gyerekülést be kell szerelni a bázisra a menetiránynak megfelelő irányban.
FIGYELEM! Ellenőrizze, hogy az ülés jól rögzítve van-e a bázison, az összes rögzítés jól be van-e kapcsolódva, és hogy a gyerekülés elemei nem válnak-e le.
- Húzza meg a kapcsokat kioldó gombot (M), és ugyanakkor húzza meg a fekete pántot a gyerekülés bázisának ellenkező oldala felé, hogy kihúzhassa az ISOFIX kapcsokat (5.3b ábra). A pánt az ISOFIX kapcsok között található.
- Be kell helyezni a gyerekülést a gépkocsi ülésére a támlához a lehető legközelebb. A gyerekülést a menetiránynak megfelelően kell behelyezni.
- A gyerekülés támlájának dőlését a lehető legjobban kiegyenesített (a legfüggőlegesebb) helyzetbe kell beállítani.
- Fogja meg a gyerekülést két kézzel, és dugja be mindkét csatot a gépkocsi ülésében található rögzítésekbe (5.3c ábra).
- Amikor meghallja az összes ISOFIX kapocs „kattanását”, nyomja meg a kapcsokat kioldó (M) gombot, és ugyanakkor nyomja erősen a gyerekülést a gépkocsi ülésének támlájához (5.3d ábra).
FIGYELEM! A rögzítő csatok csak akkor vannak megfelelően becsatolva, ha gombok mindkét jelzése zöld.
- Fogja meg a gyerekülést, és ellenőrizze, hogy jól van-e rögzítve, nem lötyög-e. Ha mozog, de az ISOFIX csatok nem csúsznak ki, meg kell ismételni a korábbi műveleteket.
- Helyezze a gyermeket a gyerekülésbe, és csatolja be a gépkocsi biztonsági övét, ekkor egy jellegzetes „kattanó” hangot hall (5.3e ábra).
- Fűzze át a gépkocsi biztonsági övét az öv csípőrészének mindkét megvezetőjén (I), ahogy az 5.3f ábrán látható.
- A vállpántot fűzze át a vörös megvezetőn a fejtámla alatt (5.3g ábra).
- Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (lásd a 4.2 pontot).
- Húzza meg a jármű ülésének övét, előbb az öv csípőrészét, majd a vállszakaszt meghúzva (5.3h ábra).

Ügyeljen rá, hogy a csípőrésze a lehető legalacsonyabban menjen át a gyermek csípője felett, és megvezetőkben legyen, valamint be legyen csatolva. A vállöveknek a gyermek válla és nyaka között kell átmennie.

5.4 A gyerekülés kiszerelése (ISOFIX rögzítési rendszer)

• Nyomja meg az ISOFIX kapcsokon (E) található, kioldó gombot. A csatok kioldódnak, a jelölők színe vörösre változik. Dugja vissza az ISOFIX karokat a gyerekülés talpába, megnyomva a megfelelő (M) gombot.

6.1 Az 5 pontos hám leszerelése

- Megnyomva az (D) szabályozó gombot, és meghúzza a hám öveit, a lehető legjobban lazítsa ki a öveket (6.1a ábra), kapcsolja ki (G) csatot. Nyissa ki a (K) kamrát a gyerekülés hátulján (6.1b ábra).
- Húzza ki a vállöveket a fém összekötőkkel (6.1c ábra).
- Húzza ki a vállpárnák öveit a fém keresztartóból. Az öveket át kell húzni a fém keresztartó vége és a gyerekülés burkolata között keletkezett keskeny résen. Hogy megkönnyítse ezt a műveletet, meg lehet nyomni a fejtámaszt (F) állító nyomógombot.
- Húzza ki a hám és a párnák öveit a támlában lévő nyílásokból (6.1e ábra).
- Vegye le/emelje fel a huzatot az ülésről, a gyerekülés héjának elején lévő széltől kezdve. Húzza le a párnát az ágyékövről (C), és dugja át a kapcsot a huzatban lévő nyíláson.
- Majd dugja be a kapcsot az ülésben, a habréteg alatt található nyílásba (6.1f ábra).
- A hám pántjainak végei az üléshez vannak rögzítve. Húzza ki pántok végéből a fém kapcsokat (6.1g, 6.1h ábra), majd húzza ki a pántokat.
- Húzza rá a huzatot a gyerekülés ülésrésszére, betűrve az anyagot az ülés körüli részbe.

6.2 A huzat levétele (6.2a ábra)

- El kell dugni a hevedert, és le kell venni a betéteket, ha fel vannak szerelve (lásd 6.1. pont).
- Vegye le/emelje fel a huzatot az ülésről, a gyerekülés héjának elején lévő széltől kezdve. Oldja ki az ülésben (az ülés sarkaiban) található rögzítő csatokat.
- Óvatosan vegye le a huzatot az övvezetők körül található elemekről (I), majd dugja be az anyagot az övvezető alá (N). Emelje fel a huzatot, hogy levehesse a gyerekülésről.
- Húzza le a huzatot a fejtámla sarkairól, és szerelje le a gyerekülésről.

6.3 A huzat és a hám felszerelése (6.3a ábra)

- Helyezze fel a huzatot a gyerekülés héjára, dugja be a támla szélein található részekbe. Tegye fel a huzatot a fejtámlára.
- A hám öveinek végeit vezesse át az ülésben található nyílásokon. Az övek végeire húzza rá a fém csatokat (6.3b ábra), majd húzza át az öveket az ülésben található nyílásokon.
- Húzza ki a kapcsot (G) az ülésben található nyílásból (6.3c ábra), és húzza át a huzatban lévő nyíláson. Helyezze fel az ágyéköv párnáját (C).

- A háms pántjaira húzza fel a vállpárnákat, és dugja át az övek végeit a támlában lévő nyílásokon (6.3d ábra). Figyeljen rá, hogy az övek ne legyenek megcsavarodva, és az övekre szerelt kapcsok illeszkedjenek a csatba (G).
- Húzza fel a vállpárnák pántjainak végeit a fém kereszttartóra (6.3e ábra). Hogy megkönnyítse ezt a műveletet, meg lehet nyomni a fejtámaszt (F) állító nyomógombot.
- Kösse össze a vállöveket és a háms szabályzó pántokat a fém összekötővel (6.1f ábra) Figyeljen rá, hogy a heveder pántjai ne legyenek megcsavarodva.
- Húzza rá a huzatot a gyerekülés ülésrészére, kapcsolja be az ülésen belül (az ülés sarkaiban) található csatokat.
- Igazítsa az anyagot a megvezető körüli résbe (I), tűrje be az anyagot az ülés körüli részbe (6.3g ábra).
- Ellenőrizze, hogy a heveder pántjai ne legyenek megcsavarodva.

6.4 Tisztítás

Kizárólag eredeti huzatot szabad használni, mivel lényeges biztonsági eleme a gyerekülésnek. FIGYELEM Nem szabad a gyerekülést huzat nélkül használni.

- A huzatot le lehet venni, és ki lehet mosni enyhe mosóporral, finom mosóprogramban (30°C). Be kell tartani a huzat címkéjén található mosási utasítást. A huzatot nem szabad centrifugálni, sem dobszáritóban szárítani (ami az anyag rétegekre bomlásához vezethet).
- A műanyag elemeket felaprított szappant tartalmazó vízzel lehet tisztítani. Tilos agresszív tisztítószereket (pl. oldószereket) használni.
- A hevedert langyos, szappanos vízzel lehet tisztítani.

7. Garancia

1. A garancia a felsorolt országokban értékesített termékekre vonatkozik: Franciaország, Spanyolország, Németország, Lengyelország, Nagy-Britannia, Olaszország.
2. A felsorolásban nem szereplő országokban a garanciális feltételeket az Eladó állapítja meg.

IT

Si prega di prendere visione delle istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

1. Elementi del seggiolino per automobile (dis. 1)

- | | |
|--|---|
| A. Poggiatesta | I. Guida della cintura |
| B. Spalline | J. Cintura superiore di fissaggio (nello scomparto) |
| C. Cintura subinguinale | K. Scomparto apribile |
| D. Cintura di regolazione dell'imbracatura | L. Pulsante di sicurezza della base |
| E. Fermo ISOFIX | M. Pulsante per l'estrazione del sistema ISOFIX |

F. Pulsante per la regolazione del poggiatesta
 G. Fissaggio dell'imbracatura
 H. Leva per regolare l'inclinazione del sedile

N. Guida della cintura (montaggio in posizione opposta al senso di marcia)
 O. Base
 P. Leva per staccare la base

2. Impiego

Questo seggiolino è idoneo ai bambini che appartengono alla categoria di peso da 0+ a II, ovvero a quei bambini che pesano massimo 25 kg (dalla nascita ai 7 anni circa).

Montaggio nel veicolo in posizione opposta al senso di marcia (RWF):

categoria di peso 0+ per bambini fino ai 13 kg

I categoria di peso: 9 kg – 18 kg

Il seggiolino deve essere fissato per mezzo del sistema di fissaggio ISOFIX e della cintura superiore di fissaggio (Top Tether). È assolutamente necessario leggere attentamente le istruzioni d'uso indicate dal produttore della vettura. Il bambino seduto nel seggiolino viene assicurato per mezzo delle bretelle di sicurezza integrate (imbracatura).

Montaggio nel veicolo in posizione frontale al senso di marcia (FWF):

I categoria di peso: 9 kg – 18 kg

Il seggiolino deve essere fissato per mezzo del sistema di fissaggio ISOFIX e della cintura superiore di fissaggio (Top Tether). È assolutamente necessario leggere attentamente le istruzioni d'uso indicate dal produttore della vettura. Il bambino seduto nel seggiolino viene assicurato per mezzo delle bretelle di sicurezza integrate (imbracatura).

II categoria di peso: 15 kg – 25 kg

Il seggiolino deve essere fissato per mezzo delle cinture di sicurezza a 3 punti per gli adulti con aggiunta degli elementi di fissaggio aggiuntivi del sistema di fissaggio ISOFIX. È assolutamente necessario leggere attentamente le istruzioni d'uso indicate dal produttore della vettura. Per quanto riguarda i bambini appartenenti alla II categoria di peso (dai 15 kg ai 25 kg) smontare le cinture di sicurezza del seggiolino ed allacciare il bambino per mezzo delle cinture di sicurezza a 3 punti per gli adulti.

UN ECE	Fissaggio del seggiolino	Direzione del seggiolino	Kategoria	Posizione del seggiolino	Peso
0+	ISOFIX + fissaggio superiore TopTether	Senso opposto di marcia	ISOFIX Universale	Diagonale al massimo	≤ 13 kg
I					9 kg – 18 kg
I	ISOFIX ++ fissaggio superiore TopTether	Frontale	ISOFIX Universale	1 – 4	9 kg – 18 kg
II	cintura a 3 punti + fissaggio ISOFIX	Frontale	Parzialmente-Universale	Orizzontale al massimo	15 kg – 25 kg

3. Istruzioni di sicurezza

Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la sicurezza adeguata al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino

- E' VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore in quanto potrebbe risultare pericoloso. Quanto sopra non si applica agli airbag laterali.
- Se il seggiolino è installato sul sedile anteriore, l'airbag deve essere disattivato. Si raccomanda di installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina. Per informazioni sulla conformità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- L'installazione e' possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.
- Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino alla vettura siano tese e che le cinture del seggiolino che fissano il bambino siano adattate alla sua struttura corporea e non siano attorcigliate.
- Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.
- E' vietato apportare le modifiche al seggiolino.
- Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, altrimenti gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare il rivestimento sostitutivo, diverso da quello raccomandato dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.
- Non utilizzare altri punti di fissaggio diversi da quelli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimangano incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle cinture di sicurezza del seggiolino prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.
- Non utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allentate.
- In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio delle cinture del seggiolino non è completamente fissato, assicuratevi che il bambino non giochi con la fibbia.

- La parte posteriore dello schienale deve aderire bene allo schienale del sedile. Assicurarsi che il poggiatesta non crei una distanza indesiderata tra lo schienale del seggiolino e lo schienale del sedile. Alcuni poggiatesta della vettura costituiscono un ostacolo all'installazione del seggiolino e pertanto devono essere rimossi in precedenza.
- Assicurarsi che la cintura sia correttamente fissata nelle guide. La fibbia della cintura di sicurezza deve essere posizionata sotto la guida della cintura del seggiolino (la fibbia non deve toccare la guida). In caso di dubbi riguardanti questo punto, contattare il produttore del seggiolino.
- Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza. Anche un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.
- Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente.
- Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso. Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.

4. Sicurezza del bambino

4.1 Insetto

L'insetto ed il cuscino del poggiatesta rendono il seggiolino più comodo e fungono da appoggio aggiuntivo nel caso di bambini molto piccoli. Consigliamo l'utilizzo dell'insetto (dis. 4.1) fino al raggiungimento da parte del bambino di un peso non superiore ai 13 kg. Utilizziamo invece l'utilizzo del riempimento interno in schiuma fino al raggiungimento da parte del bambino dei 5,5 kg. Il riempimento in schiuma si può rimuovere aprendo la tasca sul retro dell'insetto del neonato.

4.2 Altezza del poggiatesta

Premi il pulsante del poggiatesta del seggiolino, sollevalo oppure spingilo verso il basso in modo da regolarne l'altezza (dis. 4.2a). Il poggiatesta prevede 11 differenti regolazioni dell'altezza.

- Nel caso in cui il bambino appartenga alla categoria di peso 0+ e I sarà possibile posizionare il poggiatesta in 8 diverse altezze, senza dover smontare i cuscini sopra spalle.

L'altezza adeguata delle cinture sopra spalle dell'imbracatura deve essere sistemata in modo da permettere alla cintura di entrare nello schienale del seggiolino appena sopra le spalle del bambino. Bisogna fare attenzione che le cinture sopra spalle siano bene adattate alle spalle del bambino.

- Le restanti 3 posizioni per i bambini appartenenti alle categorie di peso II e III si potranno ottenere una volta tolti i cuscini delle cinture sopra spalla e coperta l'imbracatura (vedi punto 6.1). La cintura sopra spalla deve passare tra la spalla ed il collo del bambino. Il poggiatesta invece deve essere bene adattato alla testa del bambino.

4.3 Meccanismo per la regolazione dell'inclinazione dello schienale (dis. 4.3).

L'angolo di inclinazione del seggiolino può essere regolato per mezzo della leva (H).

Tira la leva e successivamente sposta il sedile. Lascia la leva una volta raggiunta la posizione desiderata. Muovi leggermente la seduta fino a sentire il distinto rumore del „clic” – che sta a significare che il seggiolino è stato correttamente regolato nella posizione desiderata.

Nel caso in cui il bambino appartenga alla categoria di peso 0+ e I sarà (fino 18kg) con il seggiolino montato in posizione opposta al senso di marcia, bisogna utilizzare la posizione piùinclinata.

Per la categoria I (9kg-18kg) con il seggiolino montato in posizione frontale al senso di marcia, è consentito utilizzare tutte le posizioni.

Per la categoria II (15kg - 25kg) on il seggiolino montato in posizione frontale al senso di marcia, è consigliato utilizzare soprattutto la posizione verticale (dritto).

4.4 Sicurezza del bambino grazie all'apposita imbracatura

- Allenta completamente le cinture dell'imbracatura premendo il pulsante (D) e tira le cinture dell'imbracatura. Ricordati! Non tirare mai i cuscini sopra spalla. (dis. 4.4a). Apri il fissaggio (dis. 4.4b).
- Sistema le cinture dell'imbracatura ai lati del seggiolino(dis. 4.4c). Metti il bambino nel seggiolino.
- Regola il poggiatesta secondo l'altezza del bambino(rys. 4.4d). (vedi punto 4.2).
- Unisci entrambi i bottoni a pressione della fibbia in modo tale da agganciarli ed infilali nella fibbia (G) fino a sentire un „clic” (dis. 4.4e).

4.5 Agganciamento dell'imbracatura (dis.4.5)

- Tira le cinture sopra spalla in modo tale da eliminare eventuali giochi nella cintura addominale. Devi fare in modo che l'imbracatura ottenga una posizione piatta.
- Tendi l'imbracatura per mezzo della cintura di regolazione (D), fino al raggiungimento di una posizione piatta dell'imbracatura sul corpo del bambino. Bisogna assicurarsi che le cinture sopra spalla siano bene posizionate sulle spalle del bambino. Una corretta tensione viene garantita quando nello spazio tra la cintura sopra spalla ed il torace del bambino si riesce a far passare massimo un dito. Fai attenzione che le cinture dell'imbracatura non siano arrotolate.

5. Montaggio in vettura

In caso di frenatura improvvisa oppure incidente, le persone che non sono allacciate con le cinture di sicurezza possono provocare delle lesioni ai restanti passeggeri.

Bisogna sempre verificare che:

- Gli schienali dei seggiolini nella vettura siano bloccati (ovvero, che sia fissato il bloccaggio dello schienale pieghevole del sedile posteriore).
- Tutti gli oggetti pesanti e quelli con bordi taglienti non possano colpirci (ad es. quelli sulla mensola posteriore).
- Tutti i passeggeri abbiano le cinture di sicurezza bene allacciate.
- Il seggiolino sia assicurato e fissato bene anche quando il bambino non vi viaggia all'interno.

Protezione del veicolo

Le fodere di alcuni veicoli possono essere confezionate in tessuti delicati su cui il seggiolino può lasciare segni indesiderati. Questi segni si possono eliminare posizionando una copertina o un asciugamano sotto il seggiolino.

5.1 Installazione del seggiolino veicolo in posizione opposta al senso di marcia per bambini della categoria di peso 0+ e I (fino 18 kg) con sistema di fissaggio ISOFIX e cintura di sicurezza superiore (ingl. „top tether”)

IMPORTANTE Nelle istruzioni per il montaggio abbiamo segnalato la ubicazione dei punti di fissaggio, come anche tutte le restanti informazioni necessarie al corretto montaggio del seggiolino nella cabina della vettura. È assolutamente **NECESSARIO** leggere attentamente le istruzioni riportate.

- Premere e mantenere premuto il tasto di sicurezza (L), contemporaneamente tirare fuori la leva (P). Adesso è possibile staccare la base del seggiolino. Montare il seggiolino orientato in senso contrario al senso di marcia (fig. 5.1a). Premere il tasto di sicurezza (L), l'ancoraggio del seggiolino si blocca.

ATTENZIONE! Bisogna controllare che il seggiolino sia fissato bene alla base, che tutti i fissaggi siano bloccati correttamente e che gli elementi del seggiolino non si separino (dis. 5.1b).

- Tira per il pulsante di allentamento dei ganci (M) e tira contemporaneamente la cintura nera che si trova dalla parte opposta della base del seggiolino, in modo da estrarre i ganci del sistema ISOFIX (dis. 5.1c). La cintura si trova tra i ganci del sistema ISOFIX.
- Apri il coperchio (K) che si trova sullo schienale del seggiolino.
- Estrai la cintura con il gancio (J), poi poggiala sul poggiatesta del seggiolino e chiudi il coperchio.
- Bisogna posizionare il seggiolino sul sedile della vettura a poca distanza dallo schienale. Il seggiolino va posizionato in senso opposto al senso di marcia. Sistemare lo schienale del seggiolino in posizione il più possibile diagonale.
- Afferra il seggiolino con due mani ed inserisci entrambi i fermi di fissaggio nel sedile della vettura (dis. 5.1d).
- Una volta sentito il "clic" di ogni fermo ISOFIX bisogna tirare il pulsante di allentamento dei ganci (M) e spingere contemporaneamente la seduta del seggiolino verso lo schienale. (dis. 5.1e).

ATTENZIONE! I fermi di bloccaggio sono correttamente fissati solo quando entrambi i segnali sono completamente verdi.

- Afferra il seggiolino e verifica che sia stato fissato correttamente e non ci siano giochi alcuni. Nel caso in cui si muova e che i fermi ISOFIX si spostino, allora bisogna ripetere tutto il procedimento da capo.
- Adesso bisogna fissare la cintura superiore. Premi il pulsante di scorrimento delle fibbie della cintura superiore (J) in modo tale da allentarle. La lunghezza della cintura deve essere tale da acconsentire l'inserimento del gancio nel punto di fissaggio che si trova sul retro del

sedile della vettura. La cintura dovrebbe passare dalla guida azzurra della cintura (N) (dis. 5.1f).

- Inserisci il gancio di fissaggio della cintura nel punto di fissaggio in vettura, come indicato nelle istruzioni della vettura (dis. 5.1g).
- Tira la cintura dalla seconda estremità per poterla tendere. La cintura superiore è tesa correttamente solo quando il segnale verde posizionato sulla fibbia sarà visibile (dis. 5.1h).
- Posiziona il bambino nel seggiolino come da punti 4.4 e 4.5.

5.2 Installazione del seggiolino veicolo in posizione frontale al senso di marcia per bambini della categoria I (9kg- 18 kg) con sistema di fissaggio ISOFIX e cintura di sicurezza superiore (ingl. „top tether”)

IMPORTANTE Nelle istruzioni per il montaggio abbiamo segnalato la ubicazione dei punti di fissaggio, come anche tutte le restanti informazioni necessarie al corretto montaggio del seggiolino nella cabina della vettura. È assolutamente **NECESSARIO** leggere attentamente le istruzioni riportate.

- Premere e mantenere premuto il tasto di sicurezza (L), contemporaneamente tirare fuori la leva (P). Adesso è possibile staccare la base del seggiolino. Montare il seggiolino orientato nel senso di marcia (fig. 5.1a). Premere il tasto di sicurezza (L), l'ancoraggio del seggiolino si blocca.

ATTENZIONE! Bisogna controllare che il seggiolino sia fissato bene alla base, che tutti i fissaggi siano bloccati correttamente e che gli elementi del seggiolino non si separino (dis. 5.1b).

- Tira per il pulsante di allentamento dei ganci (M) e tira contemporaneamente la cintura nera che si trova dalla parte opposta della base del seggiolino, in modo da estrarre i ganci del sistema ISOFIX (dis. 5.2a). La cintura si trova tra i ganci del sistema ISOFIX.
- Apri il coperchio (K) che si trova sullo schienale del seggiolino.
- Estrai la cintura con il gancio (J), poi poggiala sul poggiatesta del seggiolino e chiudi il coperchio.
- Bisogna posizionare il seggiolino sul sedile della vettura a poca distanza dallo schienale. Il seggiolino va posizionato in senso frontale al senso di marcia. Sistemare lo schienale del seggiolino nella prescelta (una tra le 4 possibili).

ATTENZIONE: Ogni cambio di inclinazione dello schienale durante l'utilizzo del seggiolino richiede che la lunghezza della cintura superiore venga modificata correttamente.

- Afferra il seggiolino con due mani ed inserisci entrambi i fermi di fissaggio nel sedile della vettura (dis. 5.2b).
- Una volta sentito il "clic" di ogni fermo ISOFIX bisogna tirare il pulsante di allentamento dei ganci (M) e spingere contemporaneamente la seduta del seggiolino verso lo schienale (dis. 5.2c).

ATTENZIONE! I fermi di bloccaggio sono correttamente fissati solo quando entrambi i segnali sono completamente verdi.

- Afferra il seggiolino e verifica che sia stato fissato correttamente e non ci siano giochi alcuni. Nel caso in cui si muova e che i fermi ISOFIX si spostino, allora bisogna ripetere tutto il procedimento da capo.
- Adesso bisogna fissare la cintura superiore. Premi il pulsante di scorrimento delle fibbie della cintura superiore (J) in modo tale da allentarle. La lunghezza della cintura deve essere tale da acconsentire l'inserimento del gancio nel punto di fissaggio che si trova sul retro del sedile della vettura. La cintura dovrebbe passare dalla guida azzurra della cintura (N) (dis. 5.2d).
- Inserisci il gancio di fissaggio della cintura nel punto di fissaggio in vettura, come indicato nelle istruzioni della vettura (dis. 5.2e).
- Tira la cintura dalla seconda estremità per poterla tendere. La cintura superiore è tesa correttamente solo quando il segnale verde posizionato sulla fibbia sarà visibile (dis. 5.2f).
- Posiziona il bambino nel seggiolino come da punti 4.4 e 4.5.

5.3 Installazione del seggiolino veicolo in posizione frontale al senso di marcia per bambini della categoria II (15kg-25kg) per mezzo di cinture di sicurezza a 3 punti e sistema di fissaggio ISOFIX inferiore

IMPORTANTE Nelle istruzioni per il montaggio abbiamo segnalato la ubicazione dei punti di fissaggio, come anche tutte le restanti informazioni necessarie al corretto montaggio del seggiolino nella cabina della vettura. È assolutamente **NECESSARIO** leggere attentamente le istruzioni riportate.

- Prima di passare al montaggio nascondere l'imbracatura del seggiolino, vedi punto 6.1 (dis. 5.3a).

Ricordati: L'inserto per il bambino ed i cuscini di protezione vanno tenuti in un luogo sicuro in modo da poterli riutilizzare in futuro.

- Bisogna fissare il seggiolino alla base in posizione frontale al senso di marcia.
- ATTENZIONE!** Bisogna controllare che la seduta sia ben fissata alla base, che tutti i fissaggi siano bloccati correttamente e che gli elementi del seggiolino non si separino.
- Tira per il pulsante di allentamento dei ganci (M) e tira contemporaneamente la cintura nera che si trova dalla parte opposta della base del seggiolino, in modo da estrarre i ganci del sistema ISOFIX (dis. 5.3b). La cintura si trova tra i ganci del sistema ISOFIX.
 - Bisogna posizionare il seggiolino sul sedile della vettura a poca distanza dallo schienale.
 - L'inclinazione dello schienale del seggiolino deve essere il più possibile verticale (il più possibile dritto).
 - Afferra il seggiolino con due mani ed inserisci entrambi i fermi di fissaggio nel sedile della vettura (dis. 5.3c).
 - Una volta sentito il "clic" di ogni fermo ISOFIX bisogna tirare il pulsante di allentamento dei ganci (M) e spingere contemporaneamente la seduta del seggiolino verso lo schienale (dis. 5.3d).

ATTENZIONE! I fermi di bloccaggio sono correttamente fissati solo quando entrambi i segnali sono completamente verdi.

- Afferra il seggiolino e verifica che sia stato fissato correttamente e non ci siano giochi alcuni. Nel caso in cui si muova e che i fermi ISOFIX si spostino, allora bisogna ripetere tutto il procedimento da capo.
- Metti il bambino nel seggiolino ed allaccia la cintura di sicurezza della vettura, sentirai il caratteristico „clac” (dis. 5.3e).
- Fai scorrere la cintura di sicurezza della vettura per entrambe le guide della cintura addominale (I), come da disegno 5.3f.
- Fai scorrere la cintura sopra spalla attraverso la guida rossa sotto il poggiatesta (dis. 5.3g).
- Regola il poggiatesta a seconda dell'altezza del bambino (vedi punto 4.2).
- Tira la cintura del sedile della vettura, tira prima la parte della cintura addominale, poi quella della cintura sopra spalla (dis. 5.3h).

Fai attenzione che la cintura addominale sia posizionata il più possibile in basso sui fianchi del bambino, che sia fatta passare per le guide e che sia chiusa con la fibbia. La cintura sopra spalla deve passare tra il collo e la spalla del bambino. Assicurati che la cintura non stringa il collo del bambino.

5.4 Smontaggio del seggiolino (sistema di fissaggio ISOFIX)

- Premi il pulsante di estrazione ISOFIX (I) su entrambe le parti del sistema ISOFIX (E). I fermi verranno estratti ed il colore degli appositi segnali diventerà rosso. Inserisci nuovamente le parti ISOFIX nella base del seggiolino – premendo nuovamente il pulsante (M).

6.1 Smontaggio dell'imbracatura a 5 punti

- Allenta completamente l'imbracatura spingendo il pulsante per la regolazione (D) e tira le cinture delle imbracature (dis. 6.1a), aprila fibbia (G). Apri lo scomparto (K) sul retro del seggiolino (dis. 6.1b).
- Estrai le cinture sopra spalla dal giunto in metallo (dis. 6.1c).
- Sposta le cinture dei cuscini sopra spalla dalla sbarra di metallo. Le cinture devono essere fatte passare da una fessura sottile che si trova tra la parte estrema della sbarra di metallo e la costruzione del seggiolino. È possibile premere il pulsante per la regolazione del poggiatesta (F), per facilitare un poco tale processo.
- Estrai le cinture delle imbracature e dei cuscini dalle aperture dello schienale (dis. 6.1e).
- Togli/solleva la fodera dal seggiolino iniziando dal bordo anteriore del guscio del seggiolino. Estrai il cuscino dalla cintura subinguinale (C) e fai passare la fibbia dalla fessura nella fodera.
- Successivamente inserisci la fibbia nella fessura del seggiolino, la fessura si trova sotto lo strato di schiuma (dis. 6.1f).
- Gli estremi dell'imbracatura vanno fissati al seggiolino. Fai scorrere dagli estremi delle cinture le fibbie in metallo (dis. 6.1g, 6.1h), e poi estrai le cinture.
- Sistema la fodera sulla seduta del seggiolino, inserendo il tessuto nelle fessure intorno al seggiolino.

6.2 Smontaggio della fodera (dis. 6.2a)

- Bisogna coprire l'imbracatura e togliere l'imbottitura – se inserita (vedi punto 6.1).
- Togli/solleva la fodera dal seggiolino iniziando dal bordo anteriore del guscio del seggiolino. Apri i bottoni che si trovano all'interno della seduta (agli angoli della seduta).
- Togli con attenzione la fodera dagli elementi che si trovano nella zona della guida della cintura (I), successivamente estrai il tessuto da sotto la guida della cintura (N). Solleva la fodera per smontare il seggiolino.
- Sposta la fodera dal lato del poggiatesta e smontalo dal seggiolino.

6.3 Montaggio della fodera e dell'imbracatura (dis. 6.3a)

- Sistema la fodera sul guscio del seggiolino, inserisci il tessuto nelle fessure dei bordi dello schienale. Metti la fodera sul poggiatesta.
- Fai passare gli estremi delle cinture dell'imbracatura attraverso le fessure del seggiolino. Rimetti le fibbie in metallo agli estremi delle cinture (dis. 6.3b), successivamente fai scorrere le cinture dalle fessure sulla fodera del seggiolino.
- Estrai la fibbia (G) dalla fessura del seggiolino (dis. 6.3c) e falla passare dalla fessura sulla fodera. Metti il cuscino della cintura subinguinale (C).
- Sistema i cuscini di protezione sulle cinture dell'imbracatura e fai passare gli estremi delle cinture attraverso le fessure dello schienale (dis. 6.3d). Controlla che le cinture non siano arrotolate e che i fissaggi montati sulle cinture siano correttamente agganciati alla fibbia (G).
- Sposta gli estremi delle cinture dei cuscini sopra spalla sulla fibbia in metallo (dis. 6.3e). Puoi premere il pulsante di regolazione del poggiatesta (F) per facilitare la procedura.
- Unisci le cinture sopra spalla e la cintura di regolazione dell'imbracatura servendoti del giunto in metallo (dis. 6.1f). Controlla che le cinture non siano arrotolate.
- Tira la fodera sulla seduta del seggiolino, chiudi i bottoni che si trovano all'esterno della seduta (agli angoli della seduta).
- Adatta il tessuto alle fessure intorno alla guida (I), inserisci il tessuto nelle fessure intorno alla seduta (dis. 6.3g).
- Controlla che le cinture dell'imbracatura non siano arrotolate.

6.4 Lavaggio

Utilizzare solamente la fodera originale, in quanto è un elemento indispensabile per la protezione del seggiolino.

ATTENZIONE Non utilizzare il seggiolino senza la fodera.

- È possibile togliere la fodera e lavarla con detersivo delicato, utilizzando un programma delicato (30°C). Seguire attentamente le istruzioni di lavaggio riportate sulla etichetta della fodera. In caso di lavaggio ad una temperatura superiore ai 30°C i colori possono sbiadire. Non centrifugare e non asciugare la fodera meccanicamente (si potrebbe portare allo sfibramento del tessuto).
- Gli elementi di plastica si possono lavare con acqua e sapone. Non utilizzare detersivi aggressivi (tipo solventi)

- L'imbracatura si può pulire con acqua tiepida e sapone.

7. Garanzia

1. Tutti i Prodotti della Kinderkraft sono coperti dalla garanzia di 24 mesi. Il periodo di copertura della garanzia decorre dalla data di consegna del prodotto all'Acquirente.
2. La garanzia è valida per i prodotti venduti nei seguenti paesi: Francia, Spagna, Germania, Polonia, Regno Unito, Italia.
3. Nei paesi non elencati sopra i termini e le condizioni della garanzia vengono stabiliti dal Venditore.
4. E' possibile estendere la garanzia fino a 120 mesi (10 anni). I termini e le condizioni completi ed il modulo di registrazione dell'estensione della garanzia sono disponibili all'indirizzo WWW.KINDERKRAFT.COM
5. La garanzia è valida solo nel paese di acquisto.
6. I reclami devono essere presentati compilando il modulo disponibile sul sito web WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. La garanzia non copre:
 - a. le rivendicazioni derivanti dai parametri tecnici del Prodotto sempreché siano conformi a quelli specificati dal produttore nelle istruzioni per l'uso o altri documenti di carattere legislativo;
 - b. i danni al Prodotto conseguenti a una manutenzione impropria o a un uso improprio di sostanze chimiche;
 - c. la variazione del colore (decolorazione) se il Prodotto è esposto a forte irraggiamento solare, contrariamente a quanto indicato nelle istruzioni;
 - d. strappi, abrasioni, crepe nel tessuto/plastica attribuibili al Cliente;
 - e. la riduzione della qualità del Prodotto a causa della normale usura e dell'usura naturale dei materiali di consumo;
 - f. i Prodotti non utilizzati conformemente all'uso previsto;
8. Il periodo di garanzia per gli accessori allegati al dispositivo è di 6 mesi dalla data di vendita, esclusi i danni meccanici.
9. I presenti Termini e Condizioni di Garanzia sono complementari ai diritti del Cliente nei confronti della 4KRAFT sp. z o.o.. La garanzia non esclude, né limita o sospende i diritti del Cliente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.
10. Il testo integrale dei Termini e Condizioni di Garanzia è disponibile sul sito web WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het autostoeltje voor het eerst gebruikt. Het waarborgen van de veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid, en wanneer u deze gebruiksaanwijzing niet leest, kan deze beïnvloed worden.

1. Overzicht van de autostoeltje-onderdelen (afb. 1)

A. Hoofdsteun	I. Riemgeleider
B. Schouderkussens	J. Bovenste bevestigingsband (in de kamer)
C. Kruisgordel	K. Opengaan kamer
D. Afstelband van harnas	L. Beveiligingsknop van de basis
E. ISOFIX-verankeringen	M. Ontgrendelknop van de ISOFIX-verankeringen
F. Afstelknop van hoofdsteun	N. Riemgeleider (achterwaartse plaatsing)
G. Gesp van het harnas	O. Basis
H. Verstelhendel van de zitplaats	P. Hendel voor ont koppeling van de basis

2. Toepassing

De autostoel is ontwikkeld voor kinderen in de gewichtsgroep van 0+ t/m II, d.w.z. van de geboorte tot het lichaamsgewicht van 25 kg (tot de leeftijd van ca. 7 jaar).

Installatie in de auto voor achterwaartse plaatsing (RWF):

groep 0+ voor de kinderen tot 13 kg

Gewichtsgroep I: 9 kg – 18 kg

Het autostoeltje moet met de ISOFIX - verankeringen en de bovenste bevestigingsband (Top Tether) worden geïnstalleerd. Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant te lezen. Het kind is in de autostoel met behulp van het geïntegreerde harnas beveiligd.

Installatie in de auto voor voorwaartse plaatsing (FWF):

Gewichtsgroep I: 9 kg – 18 kg

Het autostoeltje moet met de ISOFIX - verankeringen en de bovenste bevestigingsband (Top Tether) worden geïnstalleerd. Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant te lezen. Het kind is in de autostoel met behulp van het geïntegreerde harnas beveiligd.

Gewichtsgroep II: 15 kg – 25 kg

Het autostoeltje moet met 3-puntsveiligheidsgordel voor volwassenen met aanvullende ISOFIX- verankeringen worden vastgemaakt. Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant te lezen. Bij kinderen in de groep II (van 15 kg t/m 25 kg) moet de veiligheidsgordel van de autostoel worden verwijderd en het kind moet met 3-puntsveiligheidsgordel voor volwassenen worden vastgemaakt.

UN ECE	Bevestiging van de autostoel	Oriëntatie van de autostoel	Categorie	Positie van de autostoel	Gewicht
0+	ISOFIX + bevestigingsband TopTether	achterwaarts	ISOFIX Universeel	Maximaal hellend	≤ 13 kg
I					9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + bevestigingsband TopTether	voorwaarts	ISOFIX Universeel	1 – 4	9 kg – 18 kg
II	3-puntsveiligheidsgordel + ISOFIX - verankeringen	voorwaarts	Semi-universeel	Maximaal verticaal	15 kg – 25 kg

3. Veiligheidsinstructies

Neem enkele minuten om deze gebruiksaanwijzing te lezen om de veiligheid van het kind te waarborgen. Veel makkelijk te vermijden verwondingen worden door roekeloos en onjuist gebruik van de kinderautostoel veroorzaakt.

- GEBRUIK de kinderautostoel NIET op autozetels met actieve voorste airbag, het kan gevaarlijk zijn. Dit is niet van toepassing op zijdelingse airbags.
- Bij installatie van de kinderautostoel op de voorste zetel dient de airbag te worden uitgeschakeld. We adviseren om de stoel enkel op de achterbank te installeren. Tips over de geschiktheid van de zetel voor gebruik met een autostoel in de handleiding van de auto raadplegen.
- Alleen geschikt voor de installatie als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met een oprolmechanisme voor puntsveiligheidsgordel met een goedkeuring in overeenstemming met het UN/ECE-Reglement nr. 16 of gelijkwaardig.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsgordels die de autostoel aan het voertuig vastmaken, gespannen zijn, dat de gordels aan het lichaam van het kind zijn aangepast en dat de gordels/banden niet worden verdraaid.
- De kinderautostoel moet na hevige lasten tijdens een ongeval worden vervangen.
- Het autostoeltje mag niet worden aangepast.
- Stel de kinderautostoel niet langdurig bloot aan rechtstreeks zonlicht, anders kunnen de opgewarmde elementen tot brandwonden bij het kind leiden.
- Het kan gevaarlijk zijn uw kind zonder toezicht alleen te laten.
- Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen beveiligd worden, met name op de plank onder de achterraut, bij een aanrijding kunnen ze een letsel veroorzaken.
- De autostoel mag niet zonder bekleding worden gebruikt.
- Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen reservebekleding, het maakt een integraal deel van het veiligheidssysteem voor kinderen uit.
- Het wordt aangeraden de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging te bewaren.

- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan deze in de gebruiksaanwijzing en op het etiket van de kinderautostoel beschreven.
- Zorg ervoor dat de kinderautostoel ergens wordt bevestigd waar er geen harde voorwerpen en kunststof-onderdelen kunnen vastklemmen tussen portieren of verstelbare passagierszetels wanneer het stoeltje onder normale omstandigheden is gebruikt.
- Controleer regelmatig de technische staat van de harnessgordel, let met name op de bevestigingspunten, naden en verstelonderdelen.
- Stop met gebruik van de kinderautostoel wanneer zijn onderdelen beschadigd of los zijn.
- In noodgevallen is het belangrijk de veiligheidsgordel snel los te krijgen. Dit betekent dat de ontgrendelingsknop van de veiligheidsgordel niet volledig is beveiligd, zorg ervoor dat uw kind niet met de gesp speelt.
- De achterzijde van de kinderautostoel moet stevig aan de passagierszetel worden bevestigd. Zorg daarbij ervoor dat er geen ongewenste opening is tussen de rugleuning van de kinderautostoel en de rugleuning van de autozetel. Sommige autohoofdsteunen zijn een obstakel bij installatie van een kinderautostoel en moeten daarom eerst worden gedemonteerd.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel correct door gordelgeleiding is gelegd. De gesp van de veiligheidsgordel moet onder de bandgeleider in de kinderautostoel zitten (de gesp mag de geleider niet aanraken). Bij twijfels hieromtrent contact met de fabrikant opnemen.
- Geef zelf het goede voorbeeld en klik je gordel altijd vast. Een niet met veiligheidsgordels vastgemaakte inzittende kan ook gevaar voor het kind zijn.
- Controleer voor elke rit dat het kinderautostoeltje is vastgemaakt.
- Het kinderautostoeltje moet worden vastgemaakt ook als het niet in gebruik is. Een niet bevestigd autostoel kan de inzittenden zelfs bij noodstop verwonden.

4. Het beveiligen van een kind

4.1 Inzetstuk

Het inzetstuk met het kussen van de hoofdsteun zorgen voor beter comfort en steun bij zeer kleine kinderen. Het is aangeraden het inzetstuk te gebruiken (afb. 4.1) tot het kind een gewicht van 13 kg bereikt. Het is aangeraden extra interne schuimvulling te gebruiken, tot het kind het gewicht van 5,5 kg bereikt. Schuimvulling kan door de afneembare zak aan de achterkant van het baby-inzetstuk worden verwijderd.

4.2 Hoogte van de hoofdsteun

Trek de afstelknop van hoofdsteun, maak omhoog of druk de hoofdsteun om zijn hoogte af te stellen (afb. 4.2a). De hoofdsteun kan in 11 verschillende posities worden versteld.

- Bij een groep 0+ en I kan het in 8 verschillende posities worden versteld zonder schouderbanden te demonteren. De juiste hoogte van de schouderbanden wordt zo ingesteld dat de band in de rugleuning van de autostoel iets boven of gelijk met de schouders van het kind binnenkomt. Zorg ervoor dat de schouderbanden goed aan de schouders van het kind zijn aangepast.

- De overige 3 posities voor de groep II kunnen na verwijdering van de schouderband-kussens en het verbergen het harnas (zie punt 6.1) worden gebruikt. De schouderband moet tussen de schouder en de hals van het kind lopen. De hoofdsteun moet goed aan het hoofd van het kind worden aangepast.

4.3 Verstelmecanisme van de rugleuning (afb. 4.3).

De helling van de autostoel kan met een hendel (H) in 3 posities worden versteld. Trek aan het verstelhendel en verschuif vervolgens de zetel. Laat het hendel los op de positie die u wilt. Beweeg de stoel totdat u een duidelijke klik hoort - de autostoel is in gewenste positie vergrendeld.

Bij de groepen 0+ en I (tot 18kg) met een achterwaarts geïnstalleerde autostoel, dient de meest hellende positie te worden gebruikt.

Bij de groep I (9kg-18kg) met een voorwaarts geïnstalleerde autostoel, is het toegestaan van alle posities gebruik te maken.

Bij de groepen II (15kg -25kg) met een voorwaarts geïnstalleerde autostoel, dient de meest rechtopstaande (staande) positie te worden gebruikt.

4.4 Ket kind met harnasgordel vastmaken

- Maak de harnasgordels volledig los door de knop (D) te drukken en de harnasgordels te trekken. Let op! Trek niet aan de schouderkussens (afb. 4.4a). Maak de gesp open (afb. 4.4b).
- Leg de harnasgordels over de zijkant van de stoel (afb. 4.4c). Zet uw kind in de autostoel.
- Pas de hoofdsteun naargelang de grootte van uw kind (zie punt 4.4) (zie ook punt 4.2).
- Breng dan de twee klemmen van de harnasgesp samen en steek ze in de kruisgesp (G) tot een klik hoorbaar is (afb. 4.4e).

4.5 Harnas aansluiten (afb. 4.5)

- Trek aan de schouderbanden om de losheid van het heupgedeelte te elimineren, zodat het harnas plat ligt.
- Span het harnas met verstelband (D) totdat het harnas plat en dicht op het lichaam van het kind ligt. Zorg ervoor dat de schouderbanden goed aan de schouders van het kind zijn aangepast. De ideale aansluiting is verzekerd als er een tussenruimte van maximaal een vinger (1 cm) breed boven de schouders en borst van het kind is.
LET OP De harnasgordels moeten zo laag mogelijk op de heupen van het kind worden vastgemaakt. Zorg ervoor dat de harnasgordel niet is verdraaid.

5. Installatie in de auto

Bij plotseling remmen of een ongeval kunnen de niet vastgemaakte inzittenden letsels van andere passagiers veroorzaken.

Controleer altijd dat:

- De rugleuningen van de zetels in de auto zijn geblokkeerd (d.w.z. de inklapbare rugleuning van de achterste zetelvergrendeling is vergrendeld).
- Alle zware voorwerpen met scherpe randen worden vastgezet (bv. op de hoedenplank).

- Alle passagiers hebben de veiligheidsgordels vastgemaakt.
- De kinderautostoel is altijd beveiligd, ook als het kind niet wordt vervoerd.

Beveiliging van het voertuig

De hoezen op de zetel in sommige voertuigen kunnen van zacht materiaal worden vervaardigd waarop de kinderautostoel sporen kan achterlaten. Die kunnen worden vermeden door onder de kinderautostoel een deken of handdoek te plaatsen.

5.1 Installatie van de kinderautostoel voorwaarts, voor kinderen van de gewichtsgroep 0+ en I (tot 18kg) in het ISOFIX-bevestigingssysteem en de bovenste bevestigingsband (Eng. "top tether")

BELANGRIJK In de gebruiksaanwijzing van het voertuig wordt de plaatsing van de ISOFIX-bevestigingspunten en het bovenste bevestigingsband weergegeven als ook andere belangrijke informatie in verband met de bevestiging van de kinderautostoel in de auto. De gebruiker moet **NOODZAKELIJK** de gebruiksaanwijzing van het voertuig lezen.

- Houd de veiligheidsknop (L) ingedrukt en trek tegelijk de hendel (P) naar buiten. U kunt vervolgens de voet van het autostoeltje loskoppelen. Het autostoeltje moet achterwaarts worden geïnstalleerd (afb. 5.1a). Druk op de veiligheidsknop (L) om de stoelbevestigingen te vergrendelen.

LET OP! Controleer dat de zetel goed op de basis is vergrendeld, alle bevestigingselementen goed vastgemaakt en autostoel onderdelen niet uit elkaar lopen (afb. 5.1b).

- Trek de ontgrendelingsknop van de verankeringen (M) en trek gelijktijdig de zwarte band van de andere kant van de autostoelbasis om de ISOFIX-verankeringen naar buiten te trekken (afb. 5.1c). De band is tussen de ISOFIX-verankeringen.
- Open het deksel (K) op de rugleuning van de kinderautostoel.
- Neem de gordel met de haak (J) uit, leg vervolgens op de hoofdsteun van de kinderautostoel en sluit het deksel.
- De kinderautostoel op de zetel van het voertuig niet ver van de leuning plaatsen. De kinderautostoel in de richting tegen de rijrichting plaatsen. De helling van de rugleuning van de kinderautostoel in de meest hellende positie instellen.
- Pak de kinderautostoel met beide handen en steek beide verankeringen in de bevestiging in de autostoel (afb. 5.1d).
- Nadat elk van de ISOFIX-verankeringen klikt, moet de ontgrendelingsknop van de verankeringen (M) worden getrokken en tegelijk krachtig de autostoel naar de rugleuning te drukken (afb. 5.1e).

LET OP! De vergrendelingen zijn enkel dan correct bevestigd wanneer beide markeringen van de knoppen groen zijn.

- Greep de kinderautostoel en controleer of die correct en zonder speling is gemonteerd. Indien deze beweegt en de ISOFIX-verankeringen vrijkomen, dienen de bovengenoemde handelingen te worden herhaald.
- Instaleer nu de bovenste bevestigingsband. Druk de ontgrendelingsknop van de gesp van de bovenste bevestigingsband (J) om de lengte aan te passen. De lengte van de gordel moet

het mogelijk maken om de haak op het bevestigingspunt achteraan de voertuigstoel te zetten. De band moet door de blauwe bandgeleider (N) lopen (afb. 5.1f).

- Plaats de bevestigingshaak van de gordel op het bevestigingspunt van het voertuig, zoals aanbevolen in de gebruiksaanwijzing van het voertuig (afb. 5.1g).
- Trek aan het andere uiteinde van de gordel om deze te spannen. De bovenste bevestigingsgordel is correct gespannen wanneer de groene markering in de gesp zichtbaar is (afb. 5.1h).
- Beveilig het kind in de kinderautostoel in overeenstemming met punten 4.4 en 4.5.

5.2 Installatie van de kinderautostoel voorwaarts, voor kinderen van de gewichtsgroep I (9kg-18kg) in het ISOFIX-bevestigingssysteem en de bovenste bevestigingsband (Eng. "top tether")

BELANGRIJK In de gebruiksaanwijzing van het voertuig wordt de plaatsing van de ISOFIX-bevestigingspunten en het bovenste bevestigingsband weergegeven als ook andere belangrijke informatie in verband met de bevestiging van de kinderautostoel in de auto. De gebruiker moet NOODZAKELIJK de gebruiksaanwijzing van het voertuig lezen.

- Houd de veiligheidsknop (L) ingedrukt en trek tegelijk de hendel (P) naar buiten. U kunt vervolgens de voet van het autostoeltje loskoppelen. Het autostoeltje moet voorwaarts worden geïnstalleerd (afb. 5.1a). Druk op de veiligheidsknop (L) om de stoelbevestigingen te vergrendelen

LET OP! Controleer dat de zetel goed op de basis is vergrendeld, alle bevestigingselementen goed vastgemaakt en autostoelonderdelen niet uit elkaar lopen (afb. 5.1b).

- Trek de ontgrendelingsknop van de verankeringen (M) en trek gelijktijdig de zwarte band van de andere kant van de autostoelbasis om de ISOFIX-verankeringen naar buiten te trekken (afb. 5.2a). De band is tussen de ISOFIX-verankeringen.
- Open het deksel (K) op de rugleuning van de kinderautostoel.
- Neem de gordel met de haak (J) uit, leg vervolgens op de hoofdsteun van de kinderautostoel en sluit het deksel.
- De kinderautostoel op de zetel van het voertuig niet ver van de leuning plaatsen. De kinderautostoel met de rijrichting plaatsen.

- De helling van de rugleuning kan willekeurig worden ingesteld (een van 4 posities).

LET OP: Na elke wijziging van de helling van de rugleuning tijdens het gebruik van de kinderautostoel is het nodig om de lengte van de bovenste bevestigingsgordel aan te passen.

- Greep de kinderautostoel met beide handen en steek beide verankeringen in de bevestiging in de autostoel (afb. 5.2b).
- Nadat elk van de ISOFIX-verankeringen klikt, moet de ontgrendelingsknop van de verankeringen (M) worden getrokken en tegelijk krachtig de autostoel naar de rugleuning te drukken (afb. 5.2c).

LET OP! De vergrendelingen zijn enkel dan correct bevestigd wanneer beide markeringen van de knoppen groen zijn.

- Greep de kinderautostoel en controleer of die correct en zonder speling is gemonteerd. Indien deze beweegt en de ISOFIX-verankeringen vrijkomen, dienen de bovengenoemde handelingen te worden herhaald.
- Instaleer nu de bovenste bevestigingsband. Druk de ontgrendelingsknop van de gesp van de bovenste bevestigingsband (J) om de lengte aan te passen. De lengte van de gordel moet het mogelijk maken om de haak op het bevestigingspunt achteraan de voertuigstoel te zetten (afb. 5.2d).
- Plaats de bevestigingshaak van de gordel op het bevestigingspunt van het voertuig, zoals aanbevolen in de gebruiksaanwijzing van het voertuig (afb. 5.2e).
- Trek aan het andere uiteinde van de gordel om deze te spannen. De bovenste bevestigingsgordel is correct gespannen wanneer de groene markering in de gesp zichtbaar is (afb. 5.2f).
- Beveilig het kind in de kinderautostoel in overeenstemming met punten 4.4 en 4.5.

5.3 Installatie van de kinderautostoel voorwaarts, voor kinderen van de gewichtsgroep II (15kg-25kg) met behulp van de 3-puntsveiligheidsgordel van het voertuig en aanvullende onderste ISOFIX-verankering

BELANGRIJK In de gebruiksaanwijzing van het voertuig wordt de plaatsing van de ISOFIX-bevestigingspunten als ook andere belangrijke informatie in verband met de bevestiging van de kinderautostoel in de auto weergegeven. De gebruiker moet **NOODZAKELIJK** de gebruiksaanwijzing van het voertuig lezen.

- Voor de montage dient het harnas van de autostoel te worden opgeborgen, zie punt 6.1 (afb. 5.3a).
Onthoud: De inzet voor het kind en de beschermende kussens dienen op een veilige plaats te worden bewaard om in de toekomst gebruikt te kunnen worden.
- De autostoel kan op de basis voorwaarts worden geïnstalleerd.
LET OP! Controleer dat de zetel goed op de basis is vergrendeld, alle bevestigingselementen goed vastgemaakt en autosteolonderdelen niet uit elkaar lopen.
- Trek de ontgrendelingsknop van de verankeringen (M) en trek gelijktijdig de zwarte band van de andere kant van de autostoelbasis om de ISOFIX-verankeringen naar buiten te trekken (afb. 5.3b). De band is tussen de ISOFIX-verankeringen.
- De kinderautostoel op de zetel van het voertuig niet ver van de leuning plaatsen. De kinderautostoel met de rijrichting plaatsen.
- De helling van de autostoel in de meest rechtopstaande positie (het meest staande) instellen.
- Greep de kinderautostoel met beide handen en steek beide verankeringen in de bevestiging in de autostoel (afb. 5.3c).
- Nadat elk van de ISOFIX-verankeringen klikt, moet de ontgrendelingsknop van de verankeringen (M) worden getrokken en tegelijk krachtig de autostoel naar de rugleuning te drukken (afb. 5.3d).
LET OP! De vergrendelingen zijn enkel dan correct bevestigd wanneer beide markeringen van de knoppen groen zijn.

- Greep de kinderautostoel en controleer of die correct en zonder speling is gemonteerd. Indien deze beweegt en de ISOFIX-verankeringen vrijkomen, dienen de bovengenoemde handelingen te worden herhaald.
- Leg het kind in de autostoel en sluit de autogordel, u hoort dan een klik (afb. 5.3e).
- Voer de autogordel door beide geleiders van de heupgordel (I), zoals op de afbeelding 5.3f.
- Het kind in de kinderautostoel zetten en de schouderband door de rode geleider onder de hoofdsteen voeren (afb. 5.3g).
- Pas de hoofdsteen naargelang de grootte van uw kind (zie punt 4.2).
- Span de zetelgordel van het voertuig door eerst het deel van de heupgordel en dan van de schouderband te trekken (afb. 5.3h).

Zorg ervoor dat de heupgordel zo laag mogelijk boven de heupen van het kind is gestrekt, dat hij in de geleiders is geplaatst en met de gesp is gesloten. De schouderband moet tussen de schouder en de hals van het kind lopen.

5.4 Demontage van de kinderautostoel (ISOFIX-bevestigingssysteem)

- Druk de ontgrendelingsknoppen op de ISOFIX -verankeringen (E). De verankeringen zijn ontgrendeld en de kleur van de markering verandert naar rood. Schuif ISOFIX-verankeringen opnieuw in de autostoelbasis door eerder de knop (M) te drukken.

6.1 Demontage van het 5-puntsharnas

- Maak de harnasgordels volledig bij de verstelband (D) los door de harnasbanden te trekken (afb. 6.1a), en maak de gesp open. Open de kamer (K) achteraan (afb. 6.1b).
- Trek de schouderbanden van het metalen verbindstuk (afb. 6.1c).
- Schuif de schouderbanden van de metalen dwarsbalk. De banden moeten door een smalle spleet worden geschoven gevormd tussen het uiteinde van de metalen dwarsbalk en de autostoelbehuizing. De verstellingknop van de hoofdsteen (F) drukken om deze handeling makkelijk te maken.
- Trek het harnasbanden en de kussens uit de openingen (afb. 6.1e).
- Verwijder/trek de hoes van de stoel vanaf de voorkant van de autostoel. Schuif het kussen van de kruisriem (C) en steek de gesp door de opening in de hoes.
- Steek vervolgens de gesp in de opening van de zetel, de opening bevindt zich onder de schuimlaag (afb. 6.1f).
- De uiteinden van de harnasbanden zijn in de zetel bevestigd. Schuif de gespen van de uiteinden van de banden (afb. 6.1g, 6.1h) en trek de banden vervolgens uit.
- Schuif de hoes op het zitkussen en plaats het materiaal in de gleuven rond de zetel.

6.2 Hoes verwijderen (afb. 6.2a)

- Het harnas verbergen en de inzetten demonteren - indien ze gemonteerd zijn (zie punt 6.1).
- Verwijder/trek de hoes van de stoel vanaf de voorkant van de autostoel. Maak de klemmen binnen de zetel los (in de hoeken van de zetel).

- Verwijder de hoes voorzichtig van de onderdelen rond de bandgeleider (I) en schuif de stof vervolgens onder de bandgeleider (N). Doe de hoes omhoog om van de zetel te verwijderen.
- Schuif de hoes van de zijkant van de hoofdsteun en verwijder het van de zetel.

6.3 Hoes en harnas monteren (afb. 6.3a)

- Plaats de hoes op de autostoelconstructie en plaats het hoesmateriaal in de gleuven aan de randen van de rugleuning. Plaats de hoes op de hoofdsteun.
- Steek de uiteinden van het harnasbanden door de openingen in de autostoel. Schuif aan het uiteinden van de banden de metalen gespen (afb. 6.3b) en trek vervolgens de banden door de openingen in de autostoelhoes.
- Trek de gesp (G) uit de opening in de zetel (afb. 6.3c) en zet ze door de opening in de hoes. Trek het kussen van de kruisgordel (C).
- Plaats op de harnasbanden het schouderkussen en steek de uiteinden van de banden door de openingen in de rugleuning (afb. 6.3d). Zorg ervoor dat de banden niet verdraaien en de gespen op banden goed aan de klem passen (G).
- Bevestig de uiteinden van de schouderkussens aan de metalen dwarsbalk (afb. 6.3e). De verstellingknop van de hoofdsteun (F) drukken om deze handeling makkelijk te maken.
- Verbind de schouderbanden en de afstelband van harnas met metalen verbindstuk (afb. 6.1f). Zorg ervoor dat de banden niet verdraaid zijn.
- Plaats de hoes op de zetel van de autostoel, sluit de vergrendelingen binnen de autostoelzetel (in de hoeken van de autostoel).
- Pas het materiaal in de sleuven rond de geleider (I), schuif het materiaal in de gleuven rond de zetel (afb. 6.3g).
- Controleer of de banden van het harnas niet verdraaid zijn.

6.4 Reinigen

Enkel de originele hoes gebruiken die een belangrijk veiligheidselement van de kinderautostoel vormt.

LET OP De kinderautostoel niet zonder de hoes gebruiken.

- De hoes kan worden verwijderd en gewassen met een mild reinigingsmiddel op een delicaat programma (30°C). De wasinstructies op het etiket van de hoes opvolgen. De hoes niet centrifugeren en niet in een trommeldroger drogen (daardoor kunnen de lagen van de stof scheiden).
- Kunststofelementen kunnen met sop worden gewassen. Geen agressieve reinigingsmiddelen (zoals oplosmiddelen) gebruiken.
- Het harnas kan met een lauwwarm water met sop worden gereinigd.

7. Garantie

1. De garantie is van toepassing op producten verkocht in de volgende landen: Frankrijk, Spanje, Duitsland, Polen, Groot-Brittannië, Italië.
2. In de niet hierboven vermelde landen worden de garantievooraarden door de verkoper bepaald.

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecięcego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecku jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji może mieć na nie wpływ.

1. Elementy fotelika samochodowego (rys. 1)

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| A. Zagłówek | I. Prowadnica pasa |
| B. Poduszki naramienne | J. Górny pas mocujący (w komorze) |
| C. Pas krokowy | K. Otwierana komora |
| D. Pasek regulacji uprząży | L. Przycisk zabezpieczający bazę |
| E. Zaczepy ISOFIX | M. Przycisk zwalnający zaczepy ISOFIX |
| F. Przycisk regulacji zagłówka | N. Prowadnica pasa (montaż tyłem) |
| G. Klamra uprząży | O. Baza |
| H. Dźwignia pochylania siedziska | P. Dźwignia odłączająca bazę |

2. Zastosowanie

Fotelik jest przeznaczony dla dzieci w grupie wagowej od 0+ do II, czyli od urodzenia do masy ciała 25 kg (od urodzenia do ok. 7 roku życia).

Montaż w pojeździe w pozycji **tyłem** do kierunku jazdy (RWF):

grupa wagowa 0+ dla dzieci do 13 kg

I grupa wagowa: 9 kg – 18 kg

Fotelik musi być zamocowany za pomocą mocowań ISOFIX i górnego pasa mocującego (Top Tether). Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu. Dziecko w foteliku jest zabezpieczane za pomocą zintegrowanych szelek bezpieczeństwa (uprząży).

Montaż w pojeździe w pozycji **przodem** do kierunku jazdy (FWF):

I grupa wagowa: 9 kg – 18 kg

Fotelik musi być zamocowany za pomocą mocowań ISOFIX i górnego pasa mocującego (Top Tether). Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu. Dziecko w foteliku jest zabezpieczane za pomocą zintegrowanych szelek bezpieczeństwa (uprząży).

II grupa wagowa: 15 kg – 25 kg

Fotelik musi być zamocowany przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych z dodatkowymi zaczepami ISOFIX. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu. W przypadku dzieci w II grupie wagowej (od 15 kg do 25 kg) szelki bezpieczeństwa fotelika należy zdemontować i zapinać dziecko przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa dla dorosłych.

UN ECE	Mocowanie fotelika	Orientacja fotelika	Kategoria	Pozycja fotela	Waga
0+	ISOFIX + górne mocowanie TopTether	tyłem	ISOFIX Uniwersalna	Maksymalnie pochyłona	≤ 13 kg
I					9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + górne mocowanie TopTether	przodem	ISOFIX Uniwersalna	1 – 4	9 kg – 18 kg
II	3-punktowym pasem pojazdu + mocowania ISOFIX	przodem	Pół-uniwersalna	Maksymalnie pionowa	15 kg – 25 kg

3. Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku. Wiele łatwych do uniknięcia urazów powodowanych jest przez lekkomyślne i niewłaściwe używanie fotelika.

- **NIE WOLNO** umieszczać fotelika dziecięcego na siedzeniach wyposażonych w aktywną, przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to być niebezpieczne. Nie dotyczy to bocznych poduszek powietrznych.
- W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu, należy wyłączyć poduszkę powietrzną. Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu. Wskazówki na temat przydatności siedzenia samochodu do użycia z fotelikiem dziecięcym można znaleźć w podręczniku użytkownika samochodu.
- Nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, wyposażone w zwijacz pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
- Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące fotelik do pojazdu były napięte; szelki przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by pasy/szelki nie były poskręcane.
- Fotelik należy wymienić, jeśli został on poddany gwałtownym obciążeniom działającym podczas wypadku drogowego.
- Fotelika nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom.
- Fotelik dziecięcy należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca, inaczej nagrzane elementy mogą oparzyć twoje dziecko.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby bagaże i inne przedmioty były wystarczająco zabezpieczone, w szczególności na półce pod tylną szybą, gdyż w razie zderzenia mogą one spowodować obrażenia ciała.
- Fotelik nie może być używany bez tapicerki.
- Nie należy używać zamiennych tapicerek, innych niż te, rekomendowane przez producenta, ponieważ stanowi ona integralną częścią systemu bezpieczeństwa fotelika.
- Zaleca się zachowanie instrukcji obsługi fotelika przez cały okres jego użytkowania.

- Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku dla dzieci.
- Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny szelek bezpieczeństwa, szczególną uwagę zwróć na punkty mocowania, szwy, oraz elementy regulujące.
- Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obłuzowaniu.
- W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej ważne jest szybkie rozpięcie pasów bezpieczeństwa. Oznacza to, że przycisk zwalnający szelki nie jest w pełni zabezpieczony, dopilnuj, aby twoje dziecko nie bawiło się klamrą.
- Tył oparcia fotelika musi opierać się o oparcie fotela samochodu. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby poprzez zagłówek samochodowy nie doszło do powstania niechcianego odstępu między oparciem fotelika a oparciem fotela pojazdu. Niektóre zagłówki samochodowe stanowią przeszkodę przy montażu fotelika samochodowego i dlatego należy je najpierw zdemontować.
- Zwróć uwagę na to, aby pas był prawidłowo przeprowadzony w prowadnicach. Klamra samochodowego pasa bezpieczeństwa musi znajdować się poniżej prowadnicy pasa w foteliku (klamra nie może dotykać prowadnicy). W przypadku wątpliwości odnośnie tego punktu, skontaktuj się z producentem fotelika.
- Należy dawać dziecku dobry przykład i zawsze przypinać się pasami. Zagrożenie dla dziecka może stanowić również osoba dorosła nieprzyięta pasami bezpieczeństwa.
- Przed każdą podróżą samochodem upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.
- Fotelik należy zabezpieczyć także wtedy, gdy nie jest używany. Niezamocowany fotelik może nawet przy awaryjnym hamowaniu spowodować obrażenia ciała pasażerów.

4. Zabezpieczenie dziecka

4.1 Wkładka

Wkładka wraz z poduszką zagłówek poprawia wygodę i daje dodatkowe oparcie w przypadku bardzo małych dzieci. Zalecamy używanie wkładki (rys. 4.1) aż dziecko nie osiągnie wagi 13 kg. Zalecamy używanie wewnętrznego dodatkowego wypełnienia z pianki, aż dziecko nie osiągnie wagi 5,5 kg. Piankowe wypełnienie można wyciągnąć przez odpinaną kieszeń z tyłu wkładki dla niemowląt.

4.2 Wysokość zagłówek

- Pociągnij za przycisk regulacji zagłówek, podnieś lub dociśnij zagłówek, aby wyregulować jego wysokość (rys. 4.2a). Zagłówek można ustawiać na 11 różnych wysokościach.
- W przypadku grupy wagowej 0+ i I można ustawiać na 8 różnych wysokościach, bez demontowania poduszek pasów naramiennych. Odpowiednią wysokość pasów naramiennych uprząży ustawiamy tak, aby pas wchodził w oparcie fotelika nieco powyżej lub na równi z ramionami dziecka. Należy dopilnować, aby pasy naramienne były dobrze dopasowane do ramion dziecka.

- Pozostałe 3 pozycje dla grupy wagowej II można ustawić po zdjęciu poduszek pasów naramiennych i ukryciu uprząży (patrz punkt 6.1). Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka. Zagłówek powinien być dobrze dopasowany do głowy dziecka.

4.3 Mechanizm regulujący nachylenie oparcia (rys. 4.3).

Kąt nachylenia fotelika można regulować w zakresie 4 pozycji, za pomocą dźwigni (H). Pociągnij dźwignię, a następnie przesunij siedzenie. Puść dźwignię w wymaganej pozycji. Porusz lekko siedziskiem, aż usłyszysz wyraźny odgłos „kliknięcia” – siedzisko zostało zabezpieczone w wybranej pozycji.

W grupach 0+ i I (do 18kg) z fotelikiem zamontowanym tyłem do kierunku jazdy, należy korzystać z pozycji najbardziej pochylonej.

W grupie I (9kg-18kg) z fotelikiem zamontowanym przodem do kierunku jazdy, dozwolone jest użycie wszystkich pozycji.

W grupie II (15kg - 25kg) z fotelikiem zamontowanym przodem do kierunku jazdy, należy korzystać z najbardziej pionowej (wprostowanej) pozycji.

4.4 Zabezpieczanie dziecka za pomocą uprząży

- Poluzuj do końca pasy uprząży naciskając przycisk przy pasku regulacji (D) i pociągając pasy uprząży. Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne (rys. 4.4a). Rozepnij klamrę (rys. 4.4b).
- Umieść pasy uprząży po bokach fotelika (rys. 4.4c). Umieść dziecko w foteliku.
- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (rys. 4.4d) (patrz też punkt 4.2).
- Złóż ze sobą oba zatrzaski klamry, aby zażębić je i włóż je do klamry (G), aż usłyszysz "kliknięcie" (rys. 4.4e).

4.5 Zaciskanie uprząży (rys. 4.5)

- Pociągnij za paski naramienne, aby wyeliminować luz odcinka biodrowego, dzięki czemu uprząż będzie leżeć płasko.
- Naciągnij uprząż pasem regulacyjnym (D), aż uprząż będzie leżeć płasko na ciele dziecka i blisko niego. Należy dopilnować, aby pasy naramienne były dobrze dopasowane do ramion dziecka. Właściwe naprężenie jest zapewnione, jeśli w przestrzeni pomiędzy pasem naramiennym a klatką piersiową dziecka jest możliwe włożenie maksimum jednego palca (ok. 1 cm) pomiędzy uprząż a ciało dziecka.

UWAGA Paski uprząży odcinka biodrowego muszą być ustawione możliwie nisko na biodrach dziecka. Zwróć uwagę żeby pasy uprząży nie były poskręcane.

5. Montaż w pojeździe

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, osoby niezapięte w pasy bezpieczeństwa mogą spowodować obrażenia pozostałych pasażerów.

Zawsze należy sprawdzić, czy:

- Oparcia foteli w pojeździe są zablokowane (tj. zatrzasknięta jest blokada składanego oparcia tylnego siedzenia).

- Wszystkie przedmioty ciężkie i posiadające ostre krawędzie są zabezpieczone (np. na tylnej półce).
- Wszyscy pasażerowie zapięli pasy bezpieczeństwa.
- Fotelik jest zawsze zabezpieczony nawet, jeśli dziecko nie jest w nim przewożone.

Zabezpieczenie pojazdu

Poszewki foteli w niektórych pojazdach mogą być wykonane z delikatnych materiałów, na których fotelik może pozostawić ślady. Można ich uniknąć umieszczając pod fotelikiem koc lub ręcznik.

5.1 Instalacja fotelika tyłem do kierunku jazdy, dla dzieci z grupy wagowej 0+ i I (do 18 kg) w systemie mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego (ang. „top tether”)

WAŻNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zabezpieczający (L), jednocześnie pociągnij na zewnątrz dźwignię (P). Można wtedy odłączyć podstawę fotelika. Należy zamontować fotelik na bazie tyłem do kierunku jazdy (rys. 5.1a). Naciśnij przycisk zabezpieczający (L), mocowanie fotelika zatrzaskną się.
UWAGA! Należy sprawdzić czy siedzisko jest dobrze zabezpieczone na bazie, wszystkie mocowania są prawidłowo zatrzasknięte a elementy fotelika nie oddzielają się (rys. 5.1b).
- Pociągnij przycisk zwalniania zaczepów (M) i równocześnie pociągnij czarny pas z przeciwnej strony bazy fotelika, żeby wyciągnąć zaczepy ISOFIX (rys. 5.1c). Pas znajduje się pomiędzy zaczepami ISOFIX.
- Otwórz pokrywę (K) znajdującą się na oparciu fotelika.
- Wyjmij pas z hakiem (J), następnie połóż na zagłówku fotelika, zamknij pokrywę.
- Należy umieścić fotelik na siedzeniu samochodu w bliskiej odległości od oparcia. Fotelik należy ustawić w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy. Nachylenie oparcia fotelika należy ustawić w najbardziej pochylonej pozycji.
- Chwyć fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym (rys. 5.1d).
- Po usłyszaniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy pociągnąć przycisk zwalniania zaczepów (M) i równocześnie dopchnąć mocno fotelik dziecięcy do oparcia (rys. 5.1e).
UWAGA! Zaczepy blokujące są prawidłowo zamocowane tylko wtedy, gdy oba znaczniki przycisków są zielone.
- Chwyć fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.
- Należy teraz zamocować górny pas mocujący. Naciśnij przycisk zwalnający klamry górnego pasa mocującego (J), żeby dostosować jego długość. Długość pasa musi pozwalać na nałożenie haka na punkt mocowania znajdujący się z tyłu fotela pojazdu. Pas powinien przejść przez niebieską prowadnicę pasa (N) (rys. 5.1f).

- Załóż hak mocujący pasa na punkt mocowania pojazdu, zalecany w instrukcji pojazdu (rys. 5.1g).
- Pociągnij pasek mocujący za drugi koniec, aby go naciągnąć. Górny pas mocujący jest poprawnie naprężony, kiedy jest widoczny zielony wskaźnik w klamrze (rys. 5.1h).
- Zabezpiecz dziecko w foteliku zgodnie z punktami 4.4 i 4.5.

5.2 Instalacja fotelika przodem do kierunku jazdy, dla dzieci z I grupy wagowej (9kg-18kg) w systemie mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego (ang. „top tether”)

WAŻNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania ISOFIX i górnego pasa mocującego oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zabezpieczający (L), jednocześnie pociągnij na zewnątrz dźwignię (P). Można wtedy odłączyć podstawę fotelika. Należy zamontować fotelik na bazie przodem do kierunku jazdy (przeciwnie niż na rys. 5.1a). Naciśnij przycisk zabezpieczający (L), mocowanie fotelika zatrzasną się.
- UWAGA! Należy sprawdzić czy siedzisko jest dobrze zabezpieczone na bazie, wszystkie mocowania są prawidłowo zatrzaśnięte a elementy fotelika nie oddzielają się (rys. 5.1b).
- Pociągnij przycisk zwalniania zaczepów (M) i równocześnie pociągnij czarny pas z przeciwnej strony bazy fotelika, żeby wyciągnąć zaczepy ISOFIX (rys. 5.2a). Pas znajduje się pomiędzy zaczepami ISOFIX.
- Otwórz pokrywę (K) znajdującą się na oparciu fotelika.
- Wyjmij pas z hakiem (J), następnie połóż na zagłówku fotelika, zamknij pokrywę.
- Należy umieścić fotelik na siedzeniu samochodu w bliskiej odległości od oparcia. Fotelik należy ustawić w kierunku zgodnym z kierunkiem jazdy.
- Nachylenie oparcia fotelika można ustawić w dogodnej pozycji (jednej z 4 pozycji).
UWAGA: Każda zmiana pochylenia oparcia w trakcie użytkowania fotelika, wymaga ponownego dostosowania długości górnego pasa mocującego.
- Chwyć fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym (rys. 5.2b).
- Po usłyszeniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy pociągnąć przycisk zwalniania zaczepów (M) i równocześnie dopchnąć mocno fotelik dziecięcy do oparcia (rys. 5.2c).
UWAGA! Zaczepy blokujące są prawidłowo zamocowane tylko wtedy, gdy oba znaczniki przycisków są zielone.
- Chwyć fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.
- Należy teraz zamocować górny pas mocujący. Naciśnij przycisk zwalnający klamry górnego pasa mocującego (J), żeby dostosować jego długość. Długość pasa musi pozwalać na nałożenie haka na punkt mocowania znajdujący się z tyłu fotela pojazdu (rys. 5.2d).
- Załóż hak mocujący pasa na punkt mocowania pojazdu, zalecany w instrukcji pojazdu (rys. 5.2e).
- Pociągnij pasek mocujący za drugi koniec, aby go naciągnąć. Górny pas mocujący jest poprawnie naprężony, kiedy jest widoczny zielony wskaźnik w klamrze (rys. 5.2f).

- Zabezpiecz dziecko w foteliku zgodnie z punktami 4.4 i 4.5.

5.3 Instalacja fotelika przodem do kierunku jazdy, dla dzieci z II grupy wagowej (15kg-25kg) za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu i dodatkowych dolnych mocowań ISOFIX

WAŻNE W instrukcji pojazdu podano lokalizację punktów mocowania ISOFIX oraz inne niezbędne informacje dotyczące montowania fotelika w samochodzie. Użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu.

- Przed montażem należy ukryć uprząż fotelika, patrz punkt 6.1 (rys. 5.3a).
Pamiętaj: Wkładkę dla dziecka, poduszki ochronne należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania na przyszłość.
- Należy zamontować fotelik na bazie przodem do kierunku jazdy.
UWAGA! Należy sprawdzić czy siedzisko jest dobrze zabezpieczone na bazie, wszystkie mocowania są prawidłowo zatrzaśnięte a elementy fotelika nie oddzielają się.
- Pociągnij przycisk zwalniania zaczepów (M) i równocześnie pociągnij czarny pas z przeciwnej strony bazy fotelika, żeby wyciągnąć zaczepy ISOFIX (rys. 5.3b). Pas znajduje się pomiędzy zaczepami ISOFIX.
- Należy umieścić fotelik na siedzeniu samochodu w bliskiej odległości od oparcia. Fotelik należy ustawić w kierunku zgodnym z kierunkiem jazdy.
- Nachylenie oparcia fotelika należy ustawić w pozycji najbardziej wyprostowanej (najbardziej pionowej).
- Chwyć fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym (rys. 5.3c).
- Po usłyszeniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy pociągnąć przycisk zwalniania zaczepów (M) i równocześnie dopchnąć mocno fotelik dziecięcy do oparcia (rys. 5.3d).
UWAGA! Zaczepy blokujące są prawidłowo zamocowane tylko wtedy, gdy oba znaczniki przycisków są zielone.
- Chwyć fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.
- Umieść dziecko w foteliku i zapnij pas samochodowy, usłyszysz wtedy charakterystyczne „kliknięcie” (rys. 5.3e).
- Poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnicę pasa biodrowego (I), jak pokazano na rysunku 5.3f.
- Pas naramienny poprowadź przez czerwoną prowadnicę pod zagłówkiem (rys. 5.3g).
- Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka (patrz punkt 4.2).
- Naciągnij pas siedzenia pojazdu, pociągając najpierw odcinek pasa biodrowego, następnie odcinek pasa naramiennego (rys. 5.3h).

Dopilnuj, aby pas biodrowy był rozciągnięty możliwie nisko nad biodrami dziecka, mieścił się w prowadnicach oraz żeby był zapięty klamrą. Pas naramienny powinien przejść między ramieniem a szyją dziecka.

5.4 Demontaż fotelika (system mocowania ISOFIX)

- Naciśnij przyciski zwalniające znajdujące się na zaczepach ISOFIX (E). Zaczepy zostaną zwolnione a kolor znaczników zmieni się na czerwony. Wsuń ramionach ISOFIX z powrotem w podstawę fotelika – naciskając uprzednio przycisk (M).

6.1 Demontaż 5-punktowej uprząży

- Poluzuj do końca pasy uprząży naciskając przycisk przy pasku regulacji (D) i pociągając pasy uprząży (rys. 6.1a), rozepnij klamrę (G). Otwórz komorę (K) z tyłu fotelika (rys. 6.1b).
- Wyciągnij pasy naramienne z metalowego łącznika (rys. 6.1c).
- Zsuń pasy poduszek naramiennych z metalowej poprzeczki. Pasy należy zsunąć przez wąską szczelinę powstałą między końcem metalowej poprzeczki a obudową fotelika. Można nacisnąć przycisk regulacji zagłówka (F), aby ułatwić tą czynność.
- Wyciągnij pasy uprząży i poduszek z otworów w oparciu (rys. 6.1e).
- Zdejmij/podnieś pokrowiec z siedziska zaczynając od przedniej krawędzi skorupy fotelika. Zsuń poduszkę z pasa krokowego (C) i przetóż klamrę przez otwór w pokrowcu.
- Następnie włóż klamrę do otwór w siedzisku, otwór znajduje się pod warstwą pianki (rys. 6.1f).
- Końcówki pasów uprząży są zamocowane w siedzisku. Zsuń z zakończeń pasów metalowe sprzączki (rys. 6.1g, 6.1h), a następnie wyciągnij pasy.
- Nasuń pokrowiec na siedzisko fotelika, wsuwając materiał do szczelin naokoło siedziska.

6.2 Demontaż pokrowca (rys. 6.2a)

- Należy ukryć uprząż i zdemontować wkładki - jeśli są zamontowane (patrz punkt 6.1).
- Zdejmij/podnieś pokrowiec z siedziska zaczynając od przedniej krawędzi skorupy fotelika. Odepnij zatrzaski znajdujące się wewnątrz siedziska (w narożnikach siedziska).
- Zdejmij ostrożnie pokrowiec z elementów w okolicy prowadnicy pasa (I), następnie wysuń materiał spod prowadnicy pasa (N). Unieś pokrowiec aby zdemontować go z fotelika.
- Zsuń pokrowiec z boków zagłówka i zdemontuj go z fotelika.

6.3 Montaż pokrowca i uprząży (rys. 6.3a)

- Nałóż pokrowiec na skorupę fotelika, wsuń materiał pokrowca do szczelin w krawędziach oparcia. Nałóż pokrowiec na zagłówki.
- Końcówki pasów uprząży przetóż przez otwory w siedzisku. Na zakończenia pasów nasuń metalowe sprzączki (rys. 6.3b), a następnie przeciągnij pasy przez otwory w pokrowcu siedziska.
- Wyciągnij klamrę (G) z otworu w siedzisku (rys. 6.3c) i ją przez otwór w pokrowcu. Załóż poduszkę pasa krokowego (C).
- Na pasy uprząży nasuń poduszki naramienne i przetóż końcówki pasów przez otwory w oparciu (rys. 6.3d). Zwróć uwagę aby pasy nie były poskręcane, a zatrzaski zamontowane na pasach pasowały do klamry (G).
- Nasuń zakończenia pasów poduszek naramiennych na metalową poprzeczkę (rys. 6.3e). Można nacisnąć przycisk regulacji zagłówka (F), aby ułatwić tą czynność.

- Połącz razem pasy naramienne i pasek regulujący uprząż przy pomocy metalowego łącznika (rys. 6.1f). Zwróć uwagę aby pasy nie były poskręcane.
- Nasuń pokrowiec na siedzisko fotelika, zapnij zatrzaski znajdujące się wewnątrz siedziska (w narożnikach siedziska).
- Dopasuj materiał do szczelin wokół prowadnicy (I), wsuń materiał do szczelin naokoło siedziska (rys. 6.3g).
- Sprawdź, czy pasy uprząży nie są poskręcane.

6.4 Czyszczenie

Należy korzystać tylko z oryginalnego pokrowca, jest on bowiem istotnym elementem bezpieczeństwa fotelika.

UWAGA Nie należy korzystać z fotelika bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdejmować i prać w łagodnym detergencie na programie delikatnym (30°C). Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca. Pokrowca nie należy odwirowywać ani suszyć w suszarce bębnowej (co może doprowadzić do oddzielenia się warstw materiału).
- Elementy plastikowe można czyścić wodą z rozrobionym mydłem. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących (jak rozpuszczalniki).
- Uprząż można czyścić w letnią wodą z mydłem.

7. Gwarancja

1. Wszystkie Produkty Kinderkraft objęte są 24 - miesięczną gwarancją. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się z dniem wydania produktu Kupującemu.
2. Gwarancja obowiązuje na Produkty sprzedane w wymienionych krajach: Francja, Hiszpania, Niemcy, Polska, Wielka Brytania, Włochy.
3. W krajach niewymienionych powyżej warunki gwarancji określa Sprzedawca.
4. Możliwe jest przedłużenie gwarancji do 120 miesięcy (10 lat). Pełna treść warunków oraz formularz rejestracyjny przedłużenia gwarancji dostępne są na stronie WWW.KINDERKRAFT.COM
5. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terenie kraju, w którym dokonano zakupu.
6. Reklamacje należy składać poprzez uzupełnienie formularza udostępnionego na stronie WWW.RMA.KINDERKRAFT.COM
7. Gwarancja nie obejmuje:
 - a. roszczeń z tytułu parametrów technicznych Produktu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta w instrukcji obsługi lub innych dokumentach o charakterze normatywnym;
 - b. uszkodzeń Produktu powstałych w wyniku niewłaściwej konserwacji lub stosowania niewłaściwych środków chemicznych;
 - c. zmiany koloru (odbarwienia) przy wystawieniu Produktu, wbrew wskazówkom z instrukcji, na silne nasłonecznienie;

- d. rozdarcia, przetarcia, pęknięcia tkaniny/tworzywa sztucznego wynikającego z winy Klienta;
- e. obniżenia jakości Produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia oraz naturalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych;
- f. Produktów, które były użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem;
8. Okres gwarancji na akcesoria dołączone do urządzenia wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży, z wyłączeniem uszkodzeń mechanicznych.
9. Niniejsze warunki gwarancji mają charakter uzupełniający w stosunku do uprawnień Klienta przysługujących Klientowi wobec 4KRAFT sp. z o.o.. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Leia com atenção o presente manual de instruções antes da primeira utilização da cadeira auto. Garantir segurança à criança é a sua obrigação, sendo que ao não ler as presentes instruções pode comprometer tal segurança.

1. Elementos da cadeira auto (Fig. 1)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| A. Apoio de cabeça | I. Guia do cinto |
| B. Almofadas de ombro | L. Cinto superior de fixação (no esconderijo) |
| C. Cinto entrepernas | K. Esconderijo |
| D. Cinto de ajuste do arnês | L. Botão de fixação da base |
| E. Barras de fixação ISOFIX | M. Botão de desbloqueio das barras ISOFIX |
| F. Botão de ajuste do apoio de cabeça | N. Guia do cinto (cadeira montada virada para a retaguarda) |
| G. Fivela do arnês | O. Base |
| H. Alavanca de inclinação do assento | P. Alavanca de desbloqueio da base |

2. Utilização

A cadeira foi concebida para crianças do grupo de peso de 0+ a II, ou seja, desde o nascimento até 25 kg (até cerca de 7 anos de idade).

A cadeira deve ser fixada no veículo na posição **virada para a retaguarda (RWF)**:

grupo de peso 0+ para crianças até 13 kg

I Grupo de peso: 9 kg - 18 kg

A cadeira deve ser fixada através de fixações ISOFIX e do cinto superior (Top Tether). É obrigatório consultar o manual do fabricante do veículo. A criança na cadeira é protegida com cintos de segurança integrados (arnês).

Montagem no veículo na posição virada para a frente (FWF):

I Grupo de peso: 9 kg - 18 kg

A cadeira deve ser fixada através de fixações ISOFIX e do cinto superior (Top Tether). É obrigatório consultar o manual do fabricante do veículo. A criança na cadeira é protegida com cintos de segurança integrados (arnês).

II grupo de peso: 15 kg - 25 kg

A cadeira deve ser fixada através de cintos de segurança de 3 pontos para adultos e das fixações adicionais ISOFIX. É obrigatório consultar o manual do fabricante do veículo. No caso de crianças do grupos de peso II (15 kg a 25 kg), o arnês deve ser retirado e a criança deve ser protegida com cintos de segurança de 3 pontos para adultos.

UN ECE	Fixação da cadeira auto	Orientação da cadeira	Categoria	Posição do banco	Peso
0+	ISOFIX + fixação superior TopTether	para trás	ISOFIX Universal	Inclinação máxima	≤ 13 kg
I					9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + fixação superior TopTether	para frente	ISOFIX Universal	1 – 4	9 kg – 18 kg
II	cinto de segurança de 3 pontos do veículo + fixação ISOFIX	para frente	Meio-universal	Posição vertical máxima	15 kg - 25 kg

3. Instruções de segurança

Por favor, dedique uns minutos para ler este manual, a fim de garantir a segurança do seu filho. Muitos ferimentos evitáveis são causados por uma utilização imprudente e imprópria da cadeira.

- É PROIBIDO colocar a cadeira auto num banco equipado com um airbag frontal ativado, podendo isso ser perigoso. A proibição não se aplica aos airbags laterais.
- Se o banco estiver instalado no banco frontal, o airbag deve ser desativado. Recomenda-se instalar a cadeira apenas nos bancos traseiros do automóvel. Consulte o manual do seu automóvel para obter instruções sobre como utilizar a cadeira auto com a o banco do veículo.
- A cadeira auto só pode ser montada se os veículos homologados estiverem equipados com cintos de segurança retráteis de três pontos homologados nos termos do Regulamento UNECE n.º 16 ou de outras normas equivalentes.

- Certifique-se de que todos os cintos de segurança que fixam a cadeira ao veículo estão bem apertados, que o arnês que protege a criança está ajustado ao corpo da criança e que os cintos de segurança/arnês não estão torcidos.
- Substitua a cadeira auto se esta tiver sido sujeita a cargas pesadas num acidente.
- É proibido modificar a cadeira auto.
- Proteja a cadeira auto da luz solar direta, caso contrário, as peças aquecidas podem queimar a criança.
- Nunca deixe a criança na cadeira sem vigilância.
- Certifique-se de que a bagagem e outros objetos estão adequadamente presos, especialmente na prateleira por baixo do vidro traseiro, podendo causar ferimentos em caso de colisão.
- A cadeira não deve ser utilizada sem estofos.
- Não utilize estofos de substituição que não sejam os recomendados pelo fabricante, uma vez que fazem parte integrante do sistema de segurança da cadeira.
- Recomenda-se seguir as instruções de utilização durante toda a vida útil da cadeira.
- Não utilize outros pontos de fixação para além dos descritos nas instruções e assinalados na cadeira auto.
- Todos os componentes duros e peças de plástico do sistema de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de tal modo que não possam ficar presos pelo banco deslizante ou pela porta do veículo durante a utilização normal do veículo.
- Verifique regularmente o estado do arnês, prestando especial atenção às fixações, costuras e elementos de regulação.
- Pare de utilizar a cadeira se as suas peças estiverem danificadas ou afrouxadas.
- Em caso de emergência, é importante que os cintos de segurança possam ser desapertados com facilidade. Isto significa que o botão de libertação do arnês não está totalmente preso, certifique-se de que a criança não brinca com a fivela.
- A parte traseira da cadeira deve tocar no encosto do banco do automóvel. Certifique-se de que o apoio de cabeça não cria uma folga indesejada entre o encosto da cadeira auto e o encosto do banco. Alguns apoios de cabeça de automóveis são um obstáculo na instalação de uma cadeira auto e, por isso, devem ser removidos primeiro.
- Certifique-se de que o cinto está corretamente colocado nas guias. A fivela do cinto de segurança do automóvel deve estar por baixo da guia do cinto na cadeira auto (a fivela não deve tocar na guia). Em caso de dúvida sobre este ponto, contacte o fabricante do banco.
- Dê um bom exemplo ao seu filho e aperte sempre os cintos de segurança. Um adulto que não use os cintos de segurança também pode representar um risco para a criança.
- Certifique-se de que a cadeira auto está bem fixada antes de qualquer viagem no automóvel.
- O banco também deve ser fixado quando não estiver a ser utilizado. Uma cadeira auto indevidamente fixa pode causar ferimentos nos passageiros mesmo em caso de travagem de emergência.

4. Fixação da criança

4.1 Almofada de bebé

A almofada de bebé juntamente com a almofada de apoio da cabeça melhoram o conforto e proporcionam apoio adicional a crianças muito pequenas. Recomendamos a utilização da almofada de bebé (fig. 4.1) enquanto a criança não pesar 13 kg. Recomendamos igualmente a utilização do enchimento adicional de espuma, enquanto o bebé não pesar 5,5 kg. O enchimento de espuma pode ser retirado através de uma bolsa removível que se encontra na parte traseira da almofada de bebé.

4.2 Altura do apoio de cabeça

Puxe o botão de ajuste do apoio de cabeça, levante ou pressione o apoio de cabeça para ajustar a sua altura (fig. 4.2a). O apoio de cabeça pode ser ajustado em 11 alturas diferentes.

- No caso do grupo de peso 0+ I, o apoio de cabeça pode ser ajustado em 8 alturas diferentes, sem desmontar proteções dos cintos de ombros. A altura adequada dos cintos de ombros deve ser ajustada de modo a que cinto entre no encosto do banco ligeiramente acima ou ao mesmo nível que os ombros da criança. Certifique-se de que os cintos de ombros se adaptam bem aos ombros da criança.
- As restantes 3 posições para o grupo de peso II podem ser ajustadas depois de retiradas as proteções dos cintos de ombros e escondido o arnês (consultar secção 6.1.). O cinto de ombro deve passar entre o ombro e o pescoço da criança. O apoio de cabeça deve estar bem ajustado à cabeça da criança.

4.3 Mecanismo de ajuste da inclinação do encosto (fig. 4.3).

O ângulo de inclinação da cadeira pode ser ajustado com a alavanca em 4 posições (H). Puxe a alavanca e depois desloque a cadeira. Solte a alavanca na posição desejada. Mova ligeiramente a cadeira até ouvir um clique - a cadeira está fixada na posição desejada.

Nos grupos 0+ e I (até 18kg), quando a cadeira está virada para trás, utilize a posição mais inclinada.

No grupo I (9kg-18kg), quando a cadeira está virada para a frente, é permitido o uso de todas as posições.

No grupo II (15kg a 25kg), quando a cadeira está virada para a frente, utilize a posição mais vertical.

4.4 Proteção da criança com arnês

- Desaperte os cintos do arnês até ao fim, premindo o botão do cinto de ajuste (D) e puxando os cintos do arnês. A lembrar! Não puxe as proteções de ombros. Desaperte a fivela (fig. 4.4b).
- Coloque os cintos do arnês em ambos os lados da cadeira (fig. 4.4c). Coloque a criança na cadeira.
- Ajuste o apoio de cabeça à altura do seu filho (fig. 4.4d) (consulte a secção 4.2).
- Junte os dois cliques da fivela para os prender e insira-os na fivela (G) até ouvir um "clique" (fig. 4.4e).

4.5 Apertar o arnês (fig. 4.5)

- Puxe os cintos de ombros para eliminar a folga no traço da anca para que o arnês fique plano.
- Aperte o arnês com o cinto de ajuste (D) até que o arnês fique plano sobre o corpo da criança e perto dele. Certifique-se de que os cintos de ombros se adaptam bem aos ombros da criança. O aperto adequado é garantido quando for possível inserir no máximo um dedo (aprox. 1 cm) entre o arnês e o corpo da criança no espaço entre a alça de ombro e o peito da criança.

ATENÇÃO Os cintos do arnês da anca devem ser posicionadas o mais baixo possível nas ancas da criança. Certifique-se de que os cintos do arnês não estão torcidos.

5. Montagem no veículo

Em caso de travagem brusca ou acidente, as pessoas que não usam os cintos de segurança podem causar ferimentos a outros passageiros.

Certifique-se sempre que:

- Os encostos dos bancos do veículo estão bloqueados (ou seja, o encosto rebatível do banco traseiro está bloqueado).
- Todos os objetos pesados com arestas vivas estão protegidos (por exemplo, na prateleira traseira).
- Todos os passageiros estão a usar os cintos de segurança.
- A cadeira auto está sempre presa, mesmo quando a criança não esteja a ser transportada nela.

Proteção do veículo

Os forros de bancos de alguns veículos podem ser feitos de materiais delicados nos quais a cadeira pode deixar marcas. Estas podem ser evitadas colocando um cobertor ou uma toalha debaixo da cadeira.

5.1 Instalação da cadeira virada para a retaguarda, para o grupo de peso 0+ e I (até 18 kg) através do sistema de fixação ISOFIX e do cinto de fixação superior (ing. “top tether”)

IMPORTANTE O manual de instruções do veículo fornece a localização dos pontos de fixação Isofix do cinto superior, assim como outras informações necessárias para instalar a cadeira no veículo. O utilizador DEVE ler o manual de instruções do veículo.

- Pressione e segure o botão de segurança (L) enquanto puxa a alavanca (P) para fora. Pode-se então soltar a base da cadeirinha. Deve-se montar a cadeirinha de costas para a direção de movimento do veículo (Figura 5.1a). Pressione o botão de segurança (L) e a fixação da cadeirinha se fechará.

ATENÇÃO! Verifique se o assento está bem fixado na base, se todos os acessórios estão corretamente presos e se os componentes do assento não se separam (Fig. 5.1b).

- Puxe o botão de desbloqueio (M) e, simultaneamente, puxe o cinto preto do lado oposto da base da cadeira para retirar as fixações ISOFIX (Fig. 5.1c). O cinto encontra-se entre as fixações ISOFIX.
- Abra a tampa (K) do esconderijo que se encontra no encosto da cadeira.

- Retire o cinto com gancho (J), a seguir coloque-o no apoio de cabeça da cadeira e feche a tampa.
- Coloque a cadeira no banco do automóvel perto do encosto do banco. Posicione a cadeira no sentido oposto ao sentido da marcha. Regule a inclinação do encosto do banco na posição mais inclinada.
- Agarre na cadeira auto com as duas mãos e insira ambas as barras nas fixações do banco do automóvel (fig. 5.1d).
- Quando ouvir um "clique" de cada uma das fixações Isofix, puxe o botão de desbloqueio das fixações (M) e, simultaneamente, empurre a cadeira firmemente contra o encosto do banco (Fig. 5.1e).

ATENÇÃO! Os ganchos de bloqueio só estão corretamente fixados se ambos os marcadores de botões estiverem verdes.

- Agarre na cadeira auto e verifique se está bem fixada e não tem folgas. Se ela se mover e as barras de fixação ISOFIX se moverem, repita os passos anteriores.
- Agora deve instalar o cinto de fixação superior. Pressione o botão de desbloqueio da fivela do cinto de fixação superior (I) para ajustar o seu comprimento. O comprimento do cinto deve permitir colocar o gancho no ponto de fixação situado atrás do banco do veículo. O cinto deve passar pelo guia de cinto azul (N) (fig. 5.1f).
- Prenda o gancho do cinto ao ponto de fixação do veículo como recomendado no manual de instruções do veículo (fig. 5.1g).
- Puxe outra extremidade do cinto de fixação para o esticar. O cinto de segurança superior está corretamente esticado quando é visível o indicador verde na fivela (fig. 5.1h).
- Proteja a criança na cadeira de acordo com os pontos 4.4 e 4.5.

5.2 Instalação da cadeira virada para a frente, para o grupo de peso I (9kg-18 kg) através do sistema de fixação ISOFIX e do cinto de fixação superior (ing. "top tether")

IMPORTANTE O manual de instruções do veículo fornece a localização dos pontos de fixação Isofix do cinto superior, assim como outras informações necessárias para instalar a cadeira no veículo. O utilizador DEVE ler o manual de instruções do veículo.

- Pressione e segure o botão de segurança (L) enquanto puxa a alavanca (P) para fora. Pode-se então soltar a base da cadeirinha. Deve-se montar a cadeirinha na base de frente para a direção de movimento do veículo (ao contrário do exposto na Fig. 5.1a). Pressione o botão de segurança (L) e a fixação da cadeirinha se fechará.

ATENÇÃO! Verifique se o assento está bem fixado na base, se todos os acessórios estão corretamente presos e se os componentes do assento não se separam (Fig. 5.1b).

- Puxe o botão de desbloqueio (M) e, simultaneamente, puxe o cinto preto do lado oposto da base da cadeira para retirar as fixações ISOFIX (Fig. 5.2a). O cinto encontra-se entre as fixações ISOFIX.
- Abra a tampa (K) do esconderijo que se encontra no encosto da cadeira.
- Retire o cinto com gancho (J), a seguir coloque-o no apoio de cabeça da cadeira e feche a tampa.

- Coloque a cadeira no banco do automóvel perto do encosto do banco. Posicione a cadeira no sentido da marcha.
- Regule a inclinação do encosto da cadeira para uma posição conveniente (uma de 4 posições).

ATENÇÃO: Qualquer alteração da inclinação do encosto durante a utilização da cadeira auto requer um reajuste do comprimento do cinto superior.

- Agarre na cadeira auto com as duas mãos e insira ambas as barras nas fixações do banco do automóvel (fig. 5.2d).
- Quando ouvir um "clique" de cada uma das fixações Isofix, puxe o botão de desbloqueio das fixações (M) e, simultaneamente, empurre a cadeira firmemente contra o encosto do banco (Fig. 5.2c).

ATENÇÃO! Os ganchos de bloqueio só estão corretamente fixados se ambos os marcadores de botões estiverem verdes.

- Agarre na cadeira auto e verifique se está bem fixada e não tem folgas. Se ela se mover e as barras de fixação ISOFIX se moverem, repita os passos anteriores.
- Agora deve instalar o cinto de fixação superior. Pressione o botão de desbloqueio da fivela do cinto de fixação superior (J) para ajustar o seu comprimento. O comprimento do cinto deve permitir colocar o gancho no ponto de fixação situado atrás do banco do veículo (fig. 5.2d).
- Prenda o gancho do cinto ao ponto de fixação do veículo como recomendado no manual de instruções do veículo (fig. 5.2e).
- Puxe outra extremidade do cinto de fixação para o esticar. O cinto de segurança superior está corretamente esticado quando é visível o indicador verde na fivela (fig. 5.2f).
- Proteja a criança na cadeira de acordo com os pontos 4.4 e 4.5.

5.3 Instalação da cadeira virada para a frente, para o grupo de peso II (15kg-25kg) através dos cintos de segurança de 3 pontos do veículo e fixações adicionais inferiores ISOFIX

IMPORTANTE O manual de instruções do veículo fornece a localização dos pontos de fixação ISOFIX, assim como outras informações necessárias para instalar a cadeira no veículo. O utilizador **DEVE** ler o manual de instruções do veículo.

- Antes da instalação da cadeira, o arnês deve ser escondido (consulte a secção 5.3a).
A lembrar: Mantenha as almofadas de segurança e a almofada de bebé em local seguro para uso futuro.
- A cadeira deve ser montada na base virada para a frente.
ATENÇÃO! Verifique se o assento está bem fixado na base, se todos os acessórios estão corretamente presos e se os componentes do assento não se separam.
- Puxe o botão de desbloqueio (M) e, simultaneamente, puxe o cinto preto do lado oposto da base da cadeira para retirar as fixações ISOFIX (Fig. 5.3b). O cinto encontra-se entre as fixações ISOFIX.
- Coloque a cadeira no banco do automóvel perto do encosto do banco. Posicione a cadeira no sentido da marcha.
- Regule a inclinação do encosto do banco para a posição mais vertical.

- Agarre na cadeira auto com as duas mãos e insira ambas as barras nas fixações do banco do automóvel (fig. 5.3c).
- Quando ouvir um "clique" de cada uma das fixações Isofix, puxe o botão de desbloqueio das fixações (M) e, simultaneamente, empurre a cadeira firmemente contra o encosto do banco (Fig. 5.3d).

ATENÇÃO! Os ganchos de bloqueio só estão corretamente fixados se ambos os marcadores de botões estiverem verdes.

- Agarre na cadeira auto e verifique se está bem fixada e não tem folgas. Se ela se mover e as barras de fixação ISOFIX se moverem, repita os passos anteriores.
- Coloque a criança na cadeira e puxe o cinto do carro, até ouvir um "clique" característico (fig. 5.3e).
- Passe o cinto de segurança do carro através da guia do cinto de anca (I), conforme mostrado na figura 5.3f.
- Passe o cinto de ombro pela guia vermelha por baixo do apoio de cabeça (fig. 5.3g).
- Ajuste o apoio de cabeça à altura do seu filho (consulte a secção 4.2).
- Aperte o cinto de segurança do veículo puxando primeiro o traço do cinto de anca e depois o traço do cinto de ombro (fig. 5.3h).

Certifique-se de que o cinto de anca está o mais baixo possível acima das ancas da criança, encaixa nas guias e está apertado com a fivela. O cinto de ombro deve passar entre o ombro e o pescoço da criança.

5.4 Desmontagem da cadeira auto (sistema de fixação ISOFIX)

- Pressione os botões de desbloqueio nas fixações Isofix (E). As barras de fixação serão libertadas e os marcadores ficarão vermelhos. Insira os braços ISOFIX de volta na base da cadeira - premindo primeiro o botão (M).

6.1 Desmontagem do arnês de 5 pontos

- Desaperte os cintos do arnês até ao fim, premindo o botão de ajuste (D) e puxando os cintos do arnês (fig. 6.1a), desaperte a fivela (G). Abra o esconderijo (K) no encosto da cadeira (fig. 6.1b).
- Tire os cintos de ombros da junta metálica (fig. 6.1c).
- Retire os cintos das proteções de embros da barra metálica. Deslize os cintos através da folga estreita entre a extremidade da barra transversal metálica e a armação da cadeira. Pode premir o botão de ajuste do apoio de cabeça (F) para facilitar esta operação.
- Retire os cintos do arnês e as proteções dos orifícios do encosto (fig. 6.1e).
- Retire/levante o forro do assento começando pela borda dianteira da armação da cadeira. Deslize a almofada do cinto entrepernas (C) e passe a fivela através do orifício no forro.
- Em seguida, insira a fivela no orifício do assento; o orifício encontra-se por baixo da camada de espuma (Fig. 6.1f).
- As extremidades dos cintos do arnês são fixadas no assento. Deslize as fivelas metálicas (fig. 6.1g, 6.1h) das extremidades dos cintos e retire os cintos.

- Coloque o forro sobre o assento da cadeira, inserindo o tecido nas ranhuras em torno do assento.

6.2 Desmontagem do forro (fig. 6.2a)

- Esconda o arnês e retire as almofadas - se instaladas (consulte secção 6.1).
- Retire/levante o forro do assento começando pela borda dianteira da armação da cadeira. Desaperte os colchetes de pressão no interior do assento (nos cantos do assento).
- Retire cuidadosamente o forro dos elementos próximos da guia do cinto (I), e depois deslize o material para fora da guia do cinto (N). Levante o forro para o retirar da cadeira.
- Deslize o forro dos lados do apoio de cabeça e retire-a da cadeira.

6.3 Desmontagem do forro e do arnês (fig. 6.3a)

- Coloque o forro na armação da cadeira, insira o material do forro nas ranhuras nas bordas do encosto. Coloque o forro no apoio de cabeça.
- Passe as extremidades dos cintos do arnês pelos orifícios do assento. Coloque as fivelas metálicas (fig. 6.3b) sobre as extremidades dos cintos e passe os cintos através dos orifícios no forro do assento.
- Puxe a fivela (G) para fora da abertura do assento (fig. 6.3c) e passe-a através do orifício no forro. Coloque a proteção do cinto entrepernas (C).
- Coloque as proteções de ombros nos cintos do arnês e passe as extremidades dos cintos pelos orifícios no encosto (fig. 6.3d). Certifique-se de que os cintos não estão torcidos e que os fechos colocados nos cintos correspondem à fivela (G).
- Coloque as extremidades das proteções de ombros na barra metálica (fig. 6.3e). Pode premir o botão de ajuste do apoio de cabeça (F) para facilitar esta operação.
- Junte os cintos de ombros e o cinto de ajuste do arnês através de um conector metálico (fig. 6.1f). Certifique-se de que os cintos não estão torcidos.
- Coloque o forro sobre o assento da cadeira, aperte os colchetes dentro do assento (nos cantos do assento).
- Ajuste o material nas ranhuras à volta da guia (I), e insira o material nas ranhuras à volta do assento (Fig. 6.3g)
- Verifique se os cintos do arnês não estão torcidos.

6.4 Limpeza

Utilize apenas o forro original, uma vez que é um elemento importante de segurança da cadeira.

Não utilize a cadeira sem o forro.

- O forro pode ser removido e lavado à mão com um detergente delicado e um programa delicado (30°C). Siga as instruções de lavagem na etiqueta do forro. O forro não deve ser centrifugado ou seco na máquina de secar (o que pode levar à separação de camadas de material).
- Os elementos de plástico podem ser limpos com água e sabonete moído. Não utilize produtos de limpeza agressivos (como solventes).

- O arnês pode ser limpo em água morna e sabão.

7. Garantia

1. A garantia cobre os produtos vendidos nos seguintes países: França, Espanha, Alemanha, Polónia, Grã-Bretanha, Itália.
2. Nos países não referidos acima, as condições de garantia são determinados pelo Revendedor

RO

Înainte de prima utilizare a scaunului auto, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare. Garantarea siguranței copilului este responsabilitatea dvs., nerecunoașterea acestui manual poate afecta siguranța copilului.

1. Elemente ale scaunului pentru copii (fig. 1)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A. Tetieră | I. Ghidajul centurii |
| B. Tampoane pentru umeri | J. Centura de prindere superioară (din compartiment) |
| C. Centura petrecută printre coapse | K. Compartiment accesibil |
| D. Cureaua de reglare a hamului | L. Butonul de protecție al suportului |
| E. Elemente de prindere ISOFIX | M. Butonul de eliberare a prinderilor ISOFIX |
| F. Buton de reglare a tetierei | N. Ghidajul centurii (montare inversă) |
| G. Catarama de la ham | O. Bază |
| H. Maneta de înclinare a șezutului | P. Maneta de detașare a suportului |

2. Aplicare

Scaunul este destinat copiilor din grupurile de greutate de la 0+ până la II, adică de la naștere până la atingerea greutății de 25 kg (până la 7 ani).

Montarea în vehicul – scaunul orientat spre spatele vehiculului (RWF):

grupul de greutate 0+ pentru copii până la 13 kg

grupul de greutate I: 9 kg – 18 kg

Scaunul trebuie montat cu ajutorul elementelor de prindere ISOFIX și al centurii de prindere superioare (Top Tether). Este necesar să citiți manualul de utilizare al producătorului vehiculului. Copilul așezat în scaun este asigurat cu ajutorul curelelor de siguranță integrate (ham).

Montarea în vehicul – scaunul orientat spre direcția de deplasare (FWF):

I. grup de greutate: 9 kg – 18 kg

Scaunul trebuie montat cu ajutorul elementelor de prindere ISOFIX și al centurii de prindere superioare (Top Tether). Este necesar să citiți manualul de utilizare al producătorului vehiculului. Copilul așezat în scaun este asigurat cu ajutorul curelelor de siguranță integrate (ham).

II. grup de greutate: 15 kg – 25 kg

Scaunul trebuie fixat cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte cu elemente de prindere suplimentare ISOFIX. Este necesar să citiți manualul de utilizare al producătorului vehiculului. În cazul copiilor din grupurile de greutate II (de la 15 kg până la 25 kg), curelele de siguranță de la scaun trebuie demontate iar copilul trebuie asigurat cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte de la vehicul.

UN ECE	Fixarea scaunului	Orientarea scaunului	Categorie	Poziția scaunului	Greutate
0+	ISOFIX + prindere superioară TopTether	spre spatele vehiculului	ISOFIX Universală	poziția înclinată maximă	≤ 13 kg
I					9 kg – 18 kg
I	ISOFIX + prindere superioară TopTether	spre direcția de deplasare	ISOFIX Universală	1 – 4	9 kg – 18 kg
II	centura de siguranță în 3 puncte + prindere ISOFIX	spre direcția de deplasare	Semi-universală	poziția verticală maximă	15 kg – 25 kg

3. Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți acest manual de utilizare pentru a garanta siguranța copilului. Numeroase leziuni ușor de evitat sunt cauzate de folosirea necorespunzătoare și imprudentă a scaunului. NU poziționați scaunul pentru copii pe locurile echipate cu un airbag frontal activ deoarece acest lucru poate fi periculos. Acest principiu se aplică la airbag-urile laterale.

- Dacă scaunul a fost poziționat pe locul din față, dezactivați airbag-ul. Se recomandă montarea scaunului numai în locurile din spate ale autovehiculului. Indicațiile referitoare la adaptarea locurilor vehiculului la scaune pentru copii pot fi găsite în manualul de utilizare al vehiculului.
- Pot fi instalate numai dacă vehiculele omologate sunt echipate cu centurile de siguranță în trei puncte, cu retractor, care au fost omologate în conformitate cu Regulamentul ONZ/EKG nr. 16 sau alte standarde echivalente.
- Nu uitați să tensionați toate centurile care fixează scaunul în vehicul; hamul care asigură copilul trebuie ajustat la caracteristicile fizice ale copilului iar curelele hamului nu trebuie să fie răsucite.
- Scaunul trebuie înlocuit dacă a fost expus la încărcături/forțe puternice în timpul unui accident de circulație.
- Scaunul nu trebuie supus unor modificări.
- Protejați scaunul pentru copii de lumina directă a soarelui, în caz contrar elementele încălzite pot provoca arsurile pielii copilului.
- Nu lăsați copilul nesupravegheat în scaun.

- Asigurați-vă că bagajele și alte elemente sunt securizate în mod suficient, în special pe raftul de sub geamul din spate, elementele nesecurizate putând provoca vătămări corporale în caz de impact.
- Scaunul nu poate fi utilizat fără înveliș.
- Nu utilizați alte tapițeri de schimb decât cele recomandate de producător deoarece acestea fac parte integrantă din sistemul de siguranță al scaunelor.
- Se recomandă păstrarea manualului de utilizare pentru întreaga perioadă de utilizare a scaunului.
- Nu utilizați alte puncte de prindere decât punctele descrise în manual și indicate pe scaun cu ajutorul marcajelor.
- Toate elementele dure și componentele din plastic ale scaunului pentru copii trebuie montate și instalate astfel încât, în condiții normale de utilizare, să nu poată fi prinse din cauza glisării scaunului sau blocate de ușa vehiculului.
- Verificați în mod regulat starea tehnică a hamului de siguranță, acordând o atenție deosebită punctelor de fixare, cusăturilor și elementelor de reglare.
- Încetați utilizarea scaunului dacă componentele acestuia au fost deteriorate sau slăbite.
- În caz de urgență, este important să desfăceți rapid centurile de siguranță. Aceasta înseamnă că butonul de eliberare a hamului nu este complet securizat; asigurați-vă că copilul dvs. să nu se joace cu catarama.
- Spătarul scaunului trebuie să se sprijine pe spatele fotoliului auto. În acest caz, asigurați-vă că nu există niciun spațiu nepotrivit între spătarul scaunului și spătarul locului. La anumite vehicule, tetierele reprezintă un obstacol pentru instalarea corectă a scaunului auto și, prin urmare, acestea trebuie mai întâi demontate.
- Asigurați-vă că centura este introdusă în mod corect în ghidaje. Catarama centurii de siguranță a vehiculului trebuie să fie amplasată sub ghidajul centurii din scaun (catarama nu trebuie să atingă ghidajul). În caz de îndoieli în legătură cu acest punct, contactați producătorul scaunului.
- Utilizați întotdeauna centurile de siguranță arătând copilului cum trebuie să se comporte în mod corect în vehicul. În plus, orice persoană adultă care nu și-a pus centura de siguranță poate constitui un pericol pentru copil aflat în vehicul.
- Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că scaunul este bine fixat.
- Scaunul trebuie asigurat chiar atunci când nu este utilizat. Scaunul neasigurat poate provoca rănirea pasagerilor chiar și în cazul frânării de urgență.

4. Protecția copilului

4.1 Inserție

Inserția îmbunătățește confortul și oferă sprijinul suplimentar copiilor foarte mici. Vă recomandăm să folosiți inserția (fig. 4.1) până când copilul atinge o greutate de 13 kg. Vă recomandăm să utilizați o inserție interioară suplimentară din spumă, până când copilul nu atinge o greutate de 5,5 kg. Inserția din spumă poate fi scoasă printr-un buzunar detașabil din spatele inserției pentru bebeluși.

4.2 Înălțimea tetierei

Trageți butonul de reglare a tetierei, ridicați sau împingeți tetiera pentru a ajusta înălțimea acesteia (fig. 4.2a). Tetiera poate fi setată în 11 poziții diferite.

- În cazul grupurilor de greutate 0+ și I, tetiera poate fi setată în 8 poziții diferite fără a dezambla tampoane pentru centuri de umeri. Înălțimea corespunzătoare a centurilor de umăr trebuie ajustată astfel încât centura să intre în spătarul scaunului deasupra umerilor copilului sau la înălțimea umerilor copilului. Asigurați-vă că curelele respective au fost bine ajustate la umerii copilului.
- Celelalte 3 poziții pentru grupul de greutate II pot fi setate după dezamblarea tamponelor centurilor de umeri și ascunderea hamului (a se vedea pct. 6.1). Centura de umăr trebuie să treacă între brațul și gâtul copilului. Tetiera trebuie să se potrivească bine cu capul copilului.

4.3 Mecanismul dereglare a înclinării spătarului (fig. 4.3).

Unghiul de înclinare a scaunului poate fi setat în patru poziții diferite cu ajutorul unei manete (H). Trageți maneta și deplasați scaunul. Eliberați maneta în poziția dorită. Deplasați ușor scaunul până când auziți un sunet distinct („clic”) – atunci scaunul a fost fixat în poziția selectată.

În grupul 0+ și I (până la 18 kg) cu scaunul orientat spre spatele vehiculului, utilizați poziția cea mai înclinată.

În grupul I (9 kg-18 kg) cu scaunul orientat spre direcția de deplasare, pot fi utilizate toate pozițiile.

În grupul II (15 kg – 25 kg) cu scaunul orientat spre direcția de deplasare, utilizați poziția cea mai dreaptă (verticală).

4.4 Asigurarea copilului cu ajutorul hamului

- Slăbiți complet curelele hamului apăsând butonul de la cureaua de reglare (D) și trăgând curelele hamului. Țineți minte! Nu trageți tamponele pentru umeri (fig. 4.4a). Desprindeți catarama (fig. 4.4b).
- Așezați curelele hamului pe părțile laterale ale scaunului (fig. 4.4c). Așezați copilul în scaun.
- Ajustați tetiera la înălțimea copilului (fig. 4.4d) (a se vedea pct. 4.2).
- Apropiati ambele blocuri de cataramă împreună pentru a o închide (G), împingeți până când auziți un „click” (fig. 4.4e).

4.5 Strângerea hamului (fig. 4.5)

- Trageți curelele de umăr pentru a elimina jocul în partea de șold, astfel încât hamul să fie întins.
- Tensionați hamul cu ajutorul curelei de reglare (D) până la momentul în care hamul va adera la corpul copilului. Asigurați-vă ca curelele de umăr să fie bine ajustate la umerii copilului. Tensiunea adecvată este asigurată atunci când este posibil să se introducă un singur deget între cureaua hamului și corpul copilului (cca. 1 cm).
ATENȚIE. Curelele hamului în partea de șold trebuie să se sprijine cât mai jos posibil pe șoldurile copilului. Asigurați-vă ca curelele hamului să nu fie răsucite.

5. Instalarea scaunului în vehicul

În cazul unei frânări bruște sau al unui accident, persoanele care nu și-au pus centurile de siguranță pot provoca rănirea altor pasageri.

Verificați întotdeauna dacă:

- Spătarele fotoliilor din vehicul sunt imobilizate (mecanismul de blocare a banchetei din spate a fost blocat).
- Toate obiectele grele și obiectele cu muchii ascuțite sunt protejate (ex. pe raftul din spate).
- Toți pasagerii și-au pus centurile de siguranță.
- Scaunul este fixat întotdeauna, chiar dacă copilul nu este transportat în acesta.

Protecția vehiculului

La unele vehicule, tapițeria fotoliilor poate fi confecționată din materiale delicate pe care scaunul pentru copii poate lăsa urme. Plasând o pătură sau un prosop sub scaunul copilului puteți evita murdărirea tapițeriei.

5.1 Instalarea scaunului orientat spre spatele vehiculului; grupurile de greutate 0+ și I (până la 18 kg) cu ajutorul sistemului de prindere ISOFIX și al centurii de prindere superioare (engl. „top tether”)

IMPORTANT. Manualul vehiculului specifică amplasarea punctelor de prindere ISOFIX și a centurii de prindere superioare, precum și alte informații necesare privind instalarea scaunului auto în vehicul. Utilizatorul trebuie să se familiarizeze NEAPĂRAT cu manualul de utilizare al vehiculului.

- Apăsăți și țineți apăsat butonul de siguranță (L) în timp ce trageți maneta (P) spre exterior. După aceea, puteți deconecta baza scaunului auto. Trebuie instalat un scaun orientat cu spatele spre direcția de mers (fig. 5.1a). Apăsăți butonul de siguranță (L), iar clemele de fixare ale scaunului vor face clic.
ATENȚIE! Verificați dacă scaunul este bine fixat pe suport, dacă toate elementele de prindere sunt închise corespunzător și dacă elementele scaunului nu se desprind (fig. 5.1b).
- Trageți butonul de eliberare a prinderilor (M) și, simultan, trageți cureaua neagră din partea opusă a suportului scaunului pentru a scoate dispozitivele de prindere ISOFIX (fig. 5.1c). Cureaua se află între elementele de prindere ISOFIX.
- Deschideți capacul (K) din spatele scaunului.
- Scoateți centura cu cârlig (J); apoi, puneți-o pe tetiera scaunului și închideți capacul.
- Așezați scaunul pentru copii pe locul vehiculului în imediata apropiere a spătarului. Scaunul trebuie poziționat în direcția opusă direcției de deplasare. Inclinarea spătarului scaunului trebuie setată în poziția cea mai înclinată.
- Apucați scaunul cu ambele mâini și introduceți cele două dispozitive de prindere în fotoliul autovehiculului (fig. 5.1d).
- După ce auziți un „click” la fiecare dispozitiv de prindere ISOFIX, trageți butonul de eliberare a dispozitivelor de prindere (M) și împingeți scaunul către spătarul fotoliului exercitând o presiune puternică și uniformă (fig. 5.1e).

ATENȚIE! Mecanismele de prindere/blocare au fost atașate în mod corect numai atunci când ambele marcaje de la butoane au culoarea verde.

- Apucați scaunul și verificați dacă acesta este fixat corespunzător, fără existența jocurilor. Dacă scaunul se mișcă și dacă mecanismele de prindere ISOFIX se deplasează, repetați pașii anteriori.
- Montați centura de prindere superioară. Apăsăți butonul de eliberare de la catarama centurii de prindere superioare (J), pentru a ajusta lungimea acesteia. Lungimea centurii trebuie să permită atașarea cârligului la punctul de fixare din spatele fotoliului. Centura trebuie să treacă prin ghidajul albastru al centurii (N) (fig. 5.1f).
- Agățați cârligul de prindere a curelei la punctul de prindere în mod recomandat în manualul vehiculului (fig. 5.1g).
- Trageți celălalt capăt a curelei de prindere pentru a o tensiona. Cureaua de prindere superioară este tensionată în mod corespunzător atunci când indicatorul verde din cataramă este vizibil (fig. 5.1h).
- Asigurați poziția copilului în așezat în scaun în conformitate cu punctele 4.4 și 4.5.

5.2 Instalarea scaunului orientat spre direcția de deplasare; grupul de greutate I (9 kg-18 kg) cu ajutorul sistemului de prindere ISOFIX și al centurii de prindere superioare (engl. „top tether”)

Manualul vehiculului specifică amplasarea punctelor de prindere ISOFIX și a centurii de prindere superioare, precum și alte informații necesare privind instalarea scaunului auto în vehicul. Utilizatorul trebuie să se familiarizeze NEAPĂRAT cu manualul de utilizare al vehiculului.

- Apăsăți și țineți apăsat butonul de siguranță (L) în timp ce trageți maneta (P) spre exterior. După aceea, puteți deconecta baza scaunului auto. Trebuie instalat un scaun orientat cu fața spre direcția de mers (invers decât în fig. 5.1a). Apăsăți butonul de siguranță (L), iar clemele de fixare ale scaunului vor face clic.

ATENȚIE! Verificați dacă scaunul este bine fixat pe suport, dacă toate elementele de prindere sunt închise corespunzător și dacă elementele scaunului nu se desprind (fig. 5.1b).

- Trageți butonul de eliberare a prinderilor (M) și, simultan, trageți cureaua neagră din partea opusă a suportului scaunului pentru a scoate dispozitivele de prindere ISOFIX (fig. 5.2a). Cureaua se află între elementele de prindere ISOFIX.
- Deschideți capacul (K) din spatele scaunului.
- Scoateți centura cu cârlig (J); apoi, puneți-o pe tetiera scaunului și închideți capacul.
- Așezați scaunul pentru copii pe locul vehiculului în imediata apropiere a spătarului. Scaunul trebuie orientat spre direcția de deplasare.
- Inclinarea spătarului scaunului poate fi setată într-o poziție confortabilă (una din cele 4 poziții).

ATENȚIE: Orice schimbare a înclinării spătarului în timpul utilizării scaunului necesită reglarea lungimii curelei de prindere superioare.

- Apucați scaunul cu ambele mâini și introduceți cele două dispozitive de prindere în fotoliul autovehiculului (fig. 5.2b).

- După ce auziți un „click” la fiecare dispozitiv de prindere ISOFIX, trageți butonul de eliberare a dispozitivelor de prindere (M) și împingeți scaunul către spătarul fotoliului exercitând o presiune puternică și uniformă (fig. 5.2c).
ATENȚIE! Mecanismele de prindere/blocare au fost atașate în mod corect numai atunci când ambele marcaje de la butoane au culoarea verde.
- Apucați scaunul și verificați dacă acesta este fixat corespunzător, fără existența jocurilor. Dacă scaunul se mișcă și dacă mecanismele de prindere ISOFIX se deplasează, repetați pașii anteriori.
- Montați centura de prindere superioară. Apăsăți butonul de eliberare de la catarama centurii de prindere superioare (J), pentru a ajusta lungimea acesteia. Lungimea centurii trebuie să permită atașarea cârligului la punctul de fixare din spatele fotoliului (fig. 5.2d).
- Agățați cârligul de prindere a curelei la punctul de prindere în mod recomandat în manualul vehiculului (fig. 5.2e).
- Trageți celălalt capăt a curelei de prindere pentru a o tensiona. Curea de prindere superioară este tensionată în mod corespunzător atunci când indicatorul verde din cataramă este vizibil (fig. 5.2f).
- Asigurați poziția copilului în așezat în scaun în conformitate cu punctele 4.4 și 4.5.

5.3 Instalarea scaunului orientat spre direcția de deplasare; grupul de greutate II (15 kg-25 kg); cu ajutorul centurilor de siguranță în 3 puncte și al elementelor de prindere suplimentare ISOFIX

Manualul vehiculului specifică amplasarea punctelor de prindere ISOFIX și alte informații necesare privind instalarea scaunului auto în vehicul. Utilizatorul trebuie să se familiarizeze NEAPĂRAT cu manualul de utilizare al vehiculului.

- Înainte de montare, ascundeți hamul de la scaun – a se vedea pct. 6.1 (fig. 5.3a).
Țineți minte: Inserția pentru copii și pernele de protecție trebuie păstrate într-un loc securizat pentru utilizare ulterioară.
- Instalați scaunul pe suport, orientat spre direcția de deplasare a vehiculului.
ATENȚIE! Verificați dacă scaunul este bine fixat pe suport, dacă toate elementele de prindere sunt închise corespunzător și dacă elementele scaunului nu se desprind.
- Trageți butonul de eliberare a prinderilor (M) și, simultan, trageți curea neagră din partea opusă a suportului scaunului pentru a scoate dispozitivele de prindere ISOFIX (fig. 5.3b). Curea se află între elementele de prindere ISOFIX.
- Așezați scaunul pentru copii pe locul vehiculului în imediata apropiere a spătarului. Scaunul trebuie orientat spre direcția de deplasare.
- Inclinarea spătarului scaunului trebuie setată în poziția cea mai dreaptă (verticală).
- Apucați scaunul cu ambele mâini și introduceți cele două dispozitive de prindere în fotoliul autovehiculului (fig. 5.3c).
- După ce auziți un „click” la fiecare dispozitiv de prindere ISOFIX, trageți butonul de eliberare a dispozitivelor de prindere (M) și împingeți scaunul către spătarul fotoliului exercitând o presiune puternică și uniformă (fig. 5.3d).

ATENȚIE! Mecanismele de prindere/blocare au fost atașate în mod corect numai atunci când ambele marcaje de la butoane au culoarea verde.

- Apucați scaunul și verificați dacă acesta este fixat corespunzător, fără existența jocurilor. Dacă scaunul se mișcă și dacă mecanismele de prindere ISOFIX se deplasează, repetați pașii anteriori.
- Așezați copilul în scaun și puneți centura de siguranță; veți auzi un „clic” (fig. 5.3e).
- Trageți centura de siguranță prin ambele ghidaje a centurii de șold (I) în modul demonstrat în figura 5.3f.
- Trageți centura de umăr prin ghidajul roșu de sub tetieră (fig. 5.3g).
- Ajustați tetiera la înălțimea copilului (a se vedea pct. 4.2).
- Tensionați centura de siguranță a vehiculului, trăgând mai întâi secțiunea centurii transversale și apoi secțiunea centurii de umăr (fig. 5.3h).

Asigurați-vă ca centura transversală (de șold) să se sprijine cât mai jos posibil pe șoldurile copilului, ca să se fie poziționată în ghidaje și fixată cu ajutorul unei cataramă. Centura de umăr trebuie să treacă între brațul și gâtul copilului.

5.4 Demontarea scaunului (sistemul de prindere ISOFIX)

- Apăsați butoanele de eliberare de pe elementele de prindere ISOFIX (E). Elementele de prindere vor fi eliberate și marcajele vor avea culoarea roșie. După ce apăsați butonul (M), introduceți brațele ISOFIX înapoi în suportul scaunului.

6.1 Demontarea hamului de siguranță în 5 puncte

- Slăbiți complet curelele hamului apăsând butonul de pe cureaua de reglare (D) și, trăgând curelele hamului, (fig. 6.1a) desfaceți catarama (G). Deschideți compartimentul (K) din spatele scaunului (fig. 6.1b).
- Scoateți centurile de umeri din conectorul metalic (fig. 6.1c).
- Scoateți curelele de la tampon de pe bara metalică. Scoateți curelele printr-o gaură îngustă formată între capătul barei transversale metalice și carcasa scaunului. Puteți apăsa butonul de reglare a tetierei (F) pentru a facilita acest lucru.
- Scoateți curelele hamului și ale tamponelor din orificiile de la spătar (fig. 6.1e).
- Scoateți/ridicați învelișul de pe șezut, pornind cu marginea din față a carcasei scaunului. Îndepărtați tamponul de pe centura petrecută printre coapse (C) și introduceți catarama în orificiul de la înveliș.
- Apoi, introduceți catarama în orificiul de la șezut aflat sub stratul de spumă (fig. 6.1f).
- Capetele curelelor hamului sunt fixate în șezut. Scoateți cataramele metalice din terminațiile curelelor (fig. 6.1g, 6.1h); apoi, scoateți curelele.
- Puneți învelișul pe șezutul scaunului, introducând materialul în orificiile din jurul șezutului.

6.2 Îndepărtarea învelișului (fig. 6.2a)

- Ascundeți hamul și îndepărtați inserțiile – dacă acestea au fost montate (a se vedea pct. 6.1).

- Scoateți/ridicați învelișul de pe scaun, pornind de la marginea din față a carcasei scaunului auto. Desprindeți încuietoria din interiorul scaunului (în colțurile șezutului).
- Scoateți cu grijă învelișul din părțile din jurul ghidajului centurii (I), apoi glisați materialul sub ghidajul centurii (N). Ridicați învelișul pentru a-l scoate din scaun.
- Scoateți învelișul de pe părțile laterale ale tetierei și scoateți învelișul din scaun.

6.3 Montarea învelișului și a hamului (fig. 6.3a)

- Aplicați învelișul pe carcasa scaunului, introducând materialul în orificiile de pe marginile spătarului. Aplicați învelișul pe tetieră.
- Introduceți terminațiile curelelor hamului în orificiile de pe șezut. Atașați cataramele metalice la terminațiile curelelor (fig. 6.3b); apoi, trageți curelele prin orificiile de la învelișul șezutului.
- Scoateți catarama (G) din orificiul șezutului (fig. 6.3c) și prin orificiul de la înveliș. Puneți tamponul centurii petrecute printre coapse (C).
- Puneți tampoanele de umeri peste curelele hamului și trageți terminațiile curelelor prin orificiile de pe spătar (fig. 6.3d). Asigurați-vă ca centurile să nu fie răsucite și ca încuietoria montată pe centuri să se potrivească cu catarama (G).
- Atașați terminațiile curelelor cu tampoane de umeri la bara transversală (fig. 6.3e). Puteți apăsa butonul de reglare a tetierei (F) pentru a facilita acest lucru.
- Conectați centurile de umeri și cureaua de reglare a hamului folosind un conector metalic (fig. 6.1f). Asigurați-vă ca centurile să nu fie răsucite.
- Puneți învelișul pe șezutul scaunului, închideți încuietoria localizată în interiorul scaunului (în colțurile șezutului).
- Ajustați materialul în jurul ghidajului (I), introduceți materialul în orificiile din jurul șezutului (fig. 6.3g).
- Verificați dacă curelele hamului nu sunt răsucite.

6.4 Curățare

Utilizați numai învelișul original deoarece acesta constituie un element important al siguranței scaunului.

ATENȚIE Nu utilizați scaunul fără înveliș.

- Învelișul scaunului poate fi îndepărtat și spălat cu un detergent delicat / program delicat (30°C). Urmați instrucțiunile de spălare de pe etichetă. Învelișul nu trebuie centrifugat sau uscat în tambur (ceea ce poate duce la separarea straturilor de material).
- Elementele din plastic pot fi curățate cu apă și săpun diluat. Nu utilizați agenți de curățare agresivi (cum ar fi solvenții).
- Hamul poate fi curățat cu apă caldă și săpun.

7. Garanții

1. Garanția se aplică produselor vândute în următoarele țări: Franța, Spania, Germania, Polonia, Marea Britanie, Italia.
2. În țările care nu au fost menționate mai sus, condițiile de garanție vor fi stabilite de către Vânzător.

Перед первым использованием детского автокресла внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Вы несете ответственность за безопасность своего ребенка, и несоблюдение этого руководства может повлиять на него.

1. Элементы автокресла для ребенка (рис. 1)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| А. Подголовник | И. Направляющая ремня |
| Б. Плечевые лямки с накладками | Й. Верхний закрепительный ремень (под крышкой) |
| В. Замок защелка | К. Открывающаяся крышка |
| Г. Регулировочная лямка упряжки | Л. Кнопка обеспечивающая базу |
| Д. Зацепки ISOFIX | М. Кнопка отпускающая зацепки ISOFIX |
| Е. Кнопка регулировки подголовника | Н. Направляющая ремня (монтаж спиной к движению) |
| Ж. Пряжка упряжки | О. База |
| З. Рукоятка для смены наклона сиденья | П. Рычаг отсоединяющий базу |

2. Применение

Автокресло предназначено для детей весовой группы с 0+ до II, то есть от рождения до момента когда ребенок достигнет вес 25 кг (от рождения до лет 7).

Установка в автомобиле в позиции лицом против направления хода движения (RWF):

Весовая группа 0+ для детей до 13 кг

I весовая группа: 9 кг – 18 кг

Автокресло должно быть закреплено с помощью зацепок ISOFIX и верхнего закрепительного ремня (TopTether). Необходимо ознакомиться с инструкцией обслуживания и эксплуатации производителя автомобиля. Ребенок в автокресле пристегнут с помощью системы интегрированных ремней (упряжки).

Установка в автомобиле лицом по направлению хода движения (FWF):

I весовая группа: 9 кг – 18 кг

Автокресло должно крепиться с помощью зацепок ISOFIX и верхнего закрепительного ремня (TopTether). Необходимо ознакомиться с инструкцией обслуживания и эксплуатации производителя автомобиля. Ребенок в автокресле застегнут с помощью системы интегрированных ремней (упряжки).

II весовая группа: 15 кг – 25 кг

Автокресло должно крепиться с помощью 3-х точечных ремней безопасности для взрослых с добавочными зацепками ISOFIX. Необходимо ознакомиться с инструкцией обслуживания и эксплуатации производителя автомобиля. В случае детей II весовой группы (с 15кг до 25кг) упряжку безопасности автокресла следует демонтировать и застегивать ребенка с помощью 3-х точечных ремней безопасности для взрослых.

UNECE	Крепление автокресла	Ориентация кресла	Категория	Положение кресла	Вес
0+	ISOFIX + верхнее крепление TopTether	Лицом против хода движения	ISOFIX Универсальная	Максимальный наклон	≤ 13 кг
I					9 кг – 18 кг
I	ISOFIX + верхнее крепление TopTether	Лицом по ходу движения	ISOFIX Универсальная	1 – 4	9 кг – 18 кг
II	3-х точечным ремнем автомобиля + крепления ISOFIX	Лицом по ходу движения	Полууниверсальная	Максимально вертикальное	15 кг – 25кг

3. Инструкция по безопасности

Пожалуйста, уделите несколько минут прочтению данной инструкции, чтобы обеспечить безопасность вашего ребенка. Многие травмы, которых можно избежать, вызваны неосторожным и неправильным использованием детского автокресла.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать детское автокресло на сиденья с активной передней подушкой безопасности, так как это может быть опасно. Это не относится к боковым подушкам безопасности.
- Если детское автокресло установлено на переднем сиденье, необходимо отключить подушку безопасности. Рекомендуется устанавливать автокресло только на задние сиденья автомобиля. В руководстве по эксплуатации транспортного средства вы найдете советы по пригодности использования сиденья автомобиля с детским креслом.
- Подходит для установки только в том случае, если транспортные средства с омологацией оснащены трехточечными выдвигаемыми ремнями безопасности, в соответствии с Правилами № 16 ООН/ЕЭК или другими эквивалентными стандартами.
- Убедитесь, что все ремни, крепящие детское автокресло к автомобилю, плотно затянуты, ремни безопасности ребенка отрегулированы по телу ребенка и не перекручены.
- Детское автокресло следует заменить, если оно подверглось внезапному напряжению во время ДТП.
- Ни в коем случае не модифицируйте детское автокресло.
- Защищайте детское автокресло от прямых солнечных лучей, в противном случае нагретые детали могут обжечь ребенка.
- Никогда не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы надежно закреплены, особенно на полке под задним стеклом, так как они могут стать причиной травм в случае столкновения.
- Запрещается использовать автокресло без обивки.

- Не используйте другую сменную обивку, кроме рекомендованной производителем, поскольку она является неотъемлемой частью системы безопасности детского автокресла.
- Рекомендуется хранить инструкцию по эксплуатации в течение всего срока эксплуатации детского автокресла.
- Не используйте другие точки крепления, кроме описанных в инструкции и обозначенных на детском автокресле.
- Все жесткие элементы и пластиковые детали детского автокресла должны быть размещены и установлены таким образом, чтобы они не могли быть зажаты раздвижным сиденьем или дверным проемом транспортного средства в обычных условиях эксплуатации.
- Регулярно проверяйте техническое состояние ремней безопасности, обращая особое внимание на места крепления, швы и регулировочные элементы.
- Прекратите пользоваться детским автокреслом, если части сиденья повреждены или ослаблены.
- В случае чрезвычайной ситуации важно, чтобы ремни безопасности можно было быстро расстегнуть. Это означает, что кнопка разблокировки ремней безопасности закреплена не полностью, убедитесь, что ребенок не играет с застежкой.
- Задняя часть спинки детского автокресла должна опираться на спинку сиденья автомобиля. Убедитесь, что подголовник не создает нежелательного зазора между спинкой детского автокресла и спинкой сиденья автомобиля. Некоторые автомобильные подголовники являются препятствием для установки детского автокресла и поэтому должны быть сначала сняты.
- Убедитесь, что ремень безопасности правильно проложен в направляющих. Застежка автомобильного ремня безопасности должна находиться ниже направляющей ремня безопасности в детском автокресле (пряжка не должна касаться направляющей). В случае возникновения сомнений по этому поводу обратитесь к производителю детского автокресла.
- Дайте вашему ребенку хороший пример и всегда пристегивайтесь ремнем безопасности. Взрослый, не пристегнутый ремнем безопасности, также может представлять опасность для ребенка.
- Перед поездкой на автомобиле убедитесь, что детское автокресло правильно закреплено.
- Детское автокресло должно быть закреплено, даже когда оно не используется. Незакрепленное детское автокресло может причинить травмы пассажирам даже в случае экстренного торможения.

4. Обеспечение ребенка

4.1 Вкладка

Вкладка вместе с подушкой подголовника улучшает удобство и дает дополнительную поддержку в случае очень малых детей. Рекомендуем использовать вкладку (рис.4.1)

пока ребенок не достигнет веса 13 кг. Рекомендуем использовать внутреннюю добавочную набивку из пены, пока ребенок не достигнет веса 5,5 кг. Набивку из пены можно вытащить через отстегивающийся карман сзади вкладки для младенцев.

4.2 Высота подголовника

Потяни за кнопку регулировки подголовника, подними или прижми подголовник, чтобы отрегулировать его высоту (рис. 4.2а). Подголовник имеет 11 разных позиций.

- Для весовой группы 0+ и I подголовник можно установить в 8 разных позициях без демонтажа плечевых лямок с накладками. Соответствующую высоту плечевых лямок упряжки регулируем так, чтобы ремень входил в спинку кресла немного выше или наравне с плечами ребенка. Следует присмотреть за тем, чтобы плечевые лямки были хорошо припасованы к плечам ребенка.
- Чтобы отрегулировать остальные 3 позиции для весовой группы II следует снять подушки плечевых лямок и спрятать упряжку (смотри пункт 6.1). Диагональный ремень должен проходить между плечом и шеей ребенка. Подголовник должен быть хорошо припасован к голове ребенка.

4.3 Механизм регулировки наклона спинки (рис. 4.3).

Угол наклона автокресла можно отрегулировать в масштабе 4 позиций с помощью рычага (З). Потяни рычаг, а затем передвинь сиденье. Отпусти рычаг в нужной позиции. Шевели легко сиденьем пока не услышишь выразительный «щелчок» - сиденье установлено в выбранной позиции.

В группах 0+ и I (до 18кг) с автокреслом установленным лицом против хода движения, следует выбирать самую наклоненную позицию.

В группе I (9кг-18кг) с автокреслом установленным лицом по ходу движения разрешается употребить все позиции.

В группе II (15кг - 25кг) с автокреслом установленным лицом по ходу движения, следует применять самую вертикальную (выпрямленную) позицию.

4.4 Обеспечение ребенка с помощью упряжки

- Ослабьте ремни упряжки нажимая кнопку при ремне регулировки (Г) и потяните ремни упряжки на себя. Помните! Не тяните за накладки ремней (рис. 4.4а). Растегните пряжку (рис. 4.4б). Разместите ремни упряжки по бокам автокресла (рис. 4.4в). Уместите ребенка в автокресле.
- Отрегулируйте подголовник к росту ребенка (рис. 4.4г) (смотрите тоже пункт 4.2).
- Совместите обе защелки пряжки, чтобы их зацепить и вставьте их в пряжку (Ж) до момента когда услышите «щелчок» (рис. 4.4д).

4.5 Зажим упряжки (рис. 4.5)

- Потяните за плечевые лямки, чтобы элиминировать зазор поясного участка благодаря чему упряжка будет ровно лежать.

- Натяни упряжку с помощью регулировочной лямки (Г), пока внутренние 3-х точечные ремни не займут оптимальное положение. Следует присматривать за тем, чтобы плечевые лямки были хорошо припасованы к плечам ребенка. Правильное напряжение гарантировано, если между плечевым ремнем и грудью ребенка возможно вставить максимум один палец (около 1 см).

ВНИМАНИЕ Поясной участок ремня упряжки должен проходить возможно низко на бедрах ребенка. Обрати внимание, чтобы ремни упряжки не были перекручены.

5. Установка в автомобиле

В случае внезапного торможения или аварии лица непристегнутые ремнем могут стать причиной повреждений у остальных пассажиров.

Всегда следует проверить:

- Заблокированы ли спинки кресел в автомобиле (т.е. включена ли блокада складывающейся спинки заднего сиденья).
- Все ли тяжкие предметы и предметы имеющие острые края обеспечены (напр. на задней полке).
- Все ли пассажиры застегнули ремни безопасности.
- Всегда ли зафиксировано автокресло, даже когда не транспортируется в нем ребенка.

Защита автомобиля

Наволочки кресел в некоторых автомобилях могут быть выполнены из нежных тканей, на которых автокресло может оставить следы. Можно их избежать помещая под автокреслом одеяло или полотенце.

5.1 Установка автокресла против хода движения для детей из весовой группы 0+ и I (до 18 кг) в системе крепления ISOFIX и верхнего закрепительного ремня (англ. „toptether“)

ВАЖНО В инструкции автомобиля дано размещение точек крепления ISOFIX, а также другие необходимые информации касающиеся монтажа автокресла в автомобиле. Пользователю **НЕОБХОДИМО** прочитать инструкцию автомобиля.

- Нажмите и удерживайте кнопку безопасности (L), одновременно вытягивая рычаг (P) наружу. Затем вы можете отсоединить основание автомобильного кресла. Должно быть установлено сиденье, обращенное назад (рисунок 5.1а). Нажмите кнопку безопасности (L), крепление сиденья зафиксируется на месте.

ВНИМАНИЕ! Следует проверить хорошо ли зафиксировано сиденье на базе, все ли крепежные элементы надежно защелкнуты и не отделяются ли элементы автокресла (рис. 5.1б).

- Подними кнопку отпускающую зацепки (M) и одновременно потяни черный ремень, находящийся с противоположной стороны базы автокресла, чтобы вытянуть зацепки ISOFIX (рис. 5.1в). Ремень находится между зацепками ISOFIX.
- Открой крышку(К) находящуюся на спинке автокресла.
- Вытащи ремень с крючком (Й), затем положи его на подголовнике автокресла, закрой крышку.

- Автокресло следует поставить на сиденье автомобиля вблизи спинки. Автокресло следует поставить против направления хода движения. Наклон спинки автокресла следует установить в самой наклонной позиции.
- Схвати автокресло двумя руками и сунь обе зацепки в проушины в автомобильном кресле (рис. 5.1г).
- После того, как ты услышишь «щелчок» каждой зацепки ISOFIX, следует потянуть кнопку отпускающую зацепки (М) и одновременно сильно толкнуть автокресло к спинке (рис. 5.1д).
ВНИМАНИЕ! Блокирующие зацепки являются хорошо зафиксированными только тогда, когда оба показателя зеленые.
- Схвати автокресло и проверь хорошо ли оно зафиксировано, без зазоров. Если оно двигается и зацепки ISOFIX высовываются, следует повторить прежние действия.
- Теперь следует установить верхний закрепляющий ремень. Нажми кнопку отпускающую пряжки верхнего закрепляющего ремня (Й), чтобы приспособить его длину. Длина ремня должна разрешать надеть крючок на точку крепления находящуюся на тыльной стороне спинки кресла автомобиля. Ремень должен перейти через голубую направляющую ремня (Н) (рис. 5.1.е).
- Надень закрепительный крючок ремня на точку крепления автомобиля, которую рекомендуют в инструкции автомобиля (рис. 5.1ж).
- Потяни закрепительный ремень за второй конец, чтобы его натянуть. Верхний закрепительный ремень правильно напряженный, когда на пряжке виден зеленый показатель (рис. 5.1з).
- Закрепи ребенка в автокресло согласно пунктам 4.4 и 4.5.

5.2 Установка автокресла против направления хода движения для детей из I весовой группы (9кг – 18 кг) в системе крепления ISOFIX и верхнего закрепительного ремня (англ. „top tether“)

ВАЖНО В инструкции автомобиля дано размещение точек крепления ISOFIX, а также другие необходимые информации касающиеся монтажа автокресла в автомобиле. Пользователю НЕОБХОДИМО прочитать инструкцию автомобиля.

- Нажмите и удерживайте кнопку безопасности (L), одновременно вытягивая рычаг (P) наружу. Затем вы можете отсоединить основание автомобильного кресла. Автокресло должно быть установлено на основании, обращенном вперед (в противоположность рис. 5.1а). Нажмите кнопку безопасности (L), крепление сиденья зафиксируется на месте.
ВНИМАНИЕ! Следует проверить хорошо ли зафиксировано сиденье на базе, все ли крепежные элементы надежно защелкнуты и не отделяются ли элементы автокресла (рис. 5.1б)
- Подними кнопку отпускающую зацепки (М) и одновременно потяни черный ремень с противоположной стороны базы автокресла, чтобы вытянуть зацепки ISOFIX (рис. 5.2а). Ремень находится между зацепками ISOFIX.
- Открой крышку (К) находящуюся на тыльной стороне спинки автокресла.

- Вытащи ремень с крючком (Й), затем положи его на подголовнике автомашины, закрой крышку.
- Автокресло следует поставить на сиденье автомобиля вблизи спинки. Автокресло следует поставить по ходу движения.
- Наклон спинки автокресла можно установить в удобной наклонной позиции (одной из 4-х).
ВНИМАНИЕ: Каждое изменение наклона спинки во время эксплуатации автокресла требует повторной регуляции длины верхнего закрепительного ремня.
- Схвати автокресло двумя руками и сунь обе зацепки в проушины в автомобильном кресле (рис. 5.2б).
- когда ты услышишь «щелчок» каждой зацепки ISOFIX, потяни кнопку отпускающую зацепки (М) и одновременно сильно толкни автокресло к спинке (рис. 5.2в).
ВНИМАНИЕ! Блокирующие зацепки являются хорошо зафиксированными только тогда, когда оба показателя зеленые.
- Схвати автокресло и проверь хорошо ли оно зафиксировано, без зазоров. Если оно двигается и зацепки ISOFIX высовываются, следует повторить прежние действия.
- Теперь следует установить верхний закрепляющий ремень. Нажми кнопку отпускающую пряжки верхнего закрепляющего ремня (Й), чтобы приспособить его длину. Нужная длина ремня разрешает надеть крючок на точку крепления находящуюся на тыльной стороне спинки кресла автомобиля (рис. 5.2.г)
- Надень закрепительный крючок ремня на точку крепления автомобиля, которую рекомендуют в инструкции автомобиля (рис. 5.2д).
- Потяни закрепительный ремень за второй конец, чтобы его натянуть. Верхний закрепительный ремень правильно напряженный, когда на пряжке виден зеленый показатель (рис. 5.2е).
- Закрепи ребенка в автокресло согласно пунктам 4.4 и 4.5.

5.3 Установка автокресла по ходу движения для детей II весовой группы (15кг-25кг) с помощью 3-х точечных ремней безопасности автомобиля и добавочных нижних креплений ISOFIX

ВАЖНО В инструкции автомобиля дано размещение точек крепления ISOFIX, а также другие необходимые информации касающиеся монтажа автокресла в автомобиле. Пользователю НЕОБХОДИМО прочитать инструкцию автомобиля.

- Перед монтажом следует укрыть упряжку автокресла, смотри пункт 6.1 (рис. 5.3а).
Помни: Вкладка для ребенка, защитные подушки следует хранить в безопасном месте с целью воспользоваться их в будущем.
- Автокресло следует установить на базе по ходу движения.
ВНИМАНИЕ! Следует проверить хорошо ли зафиксировано сиденье на базе, все ли крепежные элементы надежно защелкнуты и не отделяются ли элементы автокресла.
- Подними кнопку отпускающую зацепки (М) и одновременно потяни черный пояс на противоположной стороне базы автокресла, чтобы вытянуть зацепки ISOFIX (рис. 5.3б). Ремень находится между зацепками ISOFIX.

- Автокресло следует поставить на сиденье автомобиля вблизи спинки. Автокресло следует поставить по ходу движения.
- Наклон спинки автокресла следует поставить в самой выпрямленной позиции (наиболее вертикальной).
- Схвати автокресло двумя руками и сунь обе зацепки в проушины в автомобильном кресле (рис. 5.3в).
- Когда ты услышишь «щелчок» каждой зацепки ISOFIX, подними кнопку отпускающую зацепки (М) и одновременно сильно толкни автокресло к спинке (рис. 5.3г).
ВНИМАНИЕ! Блокирующие зацепки являются хорошо зафиксированными только тогда, когда оба показателя зеленые.
- Схвати автокресло и проверь хорошо ли оно зафиксировано, без зазоров. Если оно двигается и зацепки ISOFIX высовываются, следует повторить прежние действия.
- Посади ребенка в автокресло и застегни штатный ремень безопасности, услышишь тогда характерный «щелчок» (рис. 5.3д).
- Заправь ремень в обе направляющие поясного ремня (И) как на рисунке 5.3е.
- Диагональный ремень заправь в красную направляющую под подголовником (рис. 5.3ж).
- Отрегулируй подголовник в соответствии с ростом ребенка (смотри пункт 4.2).
- Натяни ремень сиденья автомобиля потягивая сперва его поясную часть, а затем плечевую (рис. 5.3з).

Смотри за тем, чтобы поясной ремень был растянут возможно низко над бедрами ребенка, помещался в направляющих, а также был защелкнут в пряжке. Диагональный ремень должен проходить между плечом и шеей ребенка.

5.4 Демонтаж автокресла (система крепления ISOFIX)

- Нажми отпускающие кнопки находящиеся на зацепках ISOFIX (М). Зацепки отпускаются и цвет показателей меняется на красный. Сунь направляющие ISOFIX обратно в базу автокресла прежде нажимая кнопку (М).

6.1 Демонтаж 5-и точечной упряжки

- Отстегни до конца ремни упряжки нажимая кнопку при регулировочной ляжке (Г) и потягивая ремни упряжки (рис. 6.1а), расстегни пряжку (Ж). Открой крышку (К) на тыльной стороне автокресла (рис. 6.1б).
- Вытяни плечевые ремни из металлического соединителя (рис. 6.1в).
- Сними ремни плечевых лямок с металлической поперечины. Ремни надо снять через узкую щель возникшую между концом металлической поперечины и корпусом автокресла (рис.6.1г). Можно нажать кнопку регулировки подголовника (Е), чтобы облегчить это действие.
- Вытяни ремни упряжки и плечевых лямок из отверстий в спинке (рис. 6.1д).
- Сними/подними чехол с сиденья начиная с переднего края корпуса автокресла. Сдвинь подушку с замка-защелки (В) и переложи пряжку через отверстие в чехле.

- Затем вложи пряжку в отверстие в сиденьи, отверстие находится под слоем пены (рис. 6.1е).
- Концы ремней упряжки закреплены в сиденьи. Сдвинь с окончаний ремней металлические пряжки (рис. 6.1ж, 6.1з), затем вытяни ремни.
- Надвинь чехол на сиденье автокресла заправляя ткань в щелья вокруг сиденья.

6.2 Демонтаж чехла (рис. 6.2а)

- Следует скрыть упряжку и снять вкладки (если они есть (смотри пункт 6.1).
- Сними/подними чехол с сиденья начиная с переднего края корпуса автокресла. Расстегни заклепки находящиеся внутри сиденья (в углах сиденья).
- Осторожно сними чехол с элементов в области направляющей ремня (И), затем высуни ткань из-под направляющей ремня (Н). Приподними чехол, чтобы снять его с автокресла. Сдвинь чехол с боков подголовника и сними его с автокресла.

6.3 Монтаж чехла и упряжки (рис. 6.3а)

- Надень чехол на корпус автокресла заправляя ткань чехла в щелья в краях спинки. Надень чехол на подголовник.
- Концы ремней упряжки переложи через отверстия в сиденьи. На окончания ремней надень металлические пряжки (рис. 6.3б), а затем протяни ремни через отверстия в чехле сиденья.
- Вытяни пряжку (Ж) из отверстия в сиденьи (рис. 6.3в) и протяни ее через отверстие в чехле. Надень подушку замка защелки (В).
- На ремни упряжки надвинь плечевые накладки и перетяни окончания ремней через прорезы в спинке (рис. 6.3г). Обрати внимание на то, чтобы ремни не были перекручены, а защелки на ремнях подходили к пряжке (Ж).
- Надвинь концы ремней плечевых лямок на металлическую поперечину (рис. 6.3д). Можно нажать кнопку регулировки подголовника (Е), чтобы облегчить это действие.
- Соедини вместе плечевые лямки с накладками и регулировочную лямку упряжки с помощью металлического соединителя (рис. 6.1ж). Обрати внимание на то, чтобы ремни не были перекручены.
- Надень чехол на сиденье автокресла, застегни заклепки находящиеся внутри сиденья (в углах сиденья).
- Приспособи ткань к щельям вокруг направляющей (И), заправь ткань в щелья вокруг сиденья (рис. 6.3з).
- Проверь не перекручены ли ремни упряжки.

6.4 Чистка

Следует использовать только оригинальный чехол так как он является существенным элементом безопасности автокресла.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать автокресло без чехла.

- Чехло можно снимать и стирать в нежном детергенте на нежной программе (30°C). Следует соблюдать инструкцию по стирке помещенную на этикетке чехла. Чехло

nel'za otжимать ни сушить в барабанной сушилке (это может привести к расслоению материала).

- Пластмассовые элементы можно чистить водой с раздробленным мылом. Не рекомендуется употреблять агрессивные средства для чистки (напр. растворители).
- Упряжку можно чистить тепловатой водой с мылом.

7. Гарантия

1. Гарантия распространяется только на Продукцию, проданную в перечисленных странах: Франция, Испания, Германия, Польша, Великобритания, Италия.
2. В странах, не указанных выше, условия гарантии определяет Продавец.

SK

Pred prvým použitím detskej autosedačky si prosím pozorne prečítajte návod na použitie. Je vašou zodpovednosťou zaistiť bezpečnosť svojho dieťaťa, neprečítanie tohto návodu na neho môže mať vplyv.

1. Prvky detskej autosedačky (snímka 1)

- | | |
|--|---|
| A. Opierka hlavy | I. Vodidlo pásu |
| B. Ramenný poťah | J. Horný upevňovací pás (v komore) |
| C. Medzinožný pás | K. Otváracia komora |
| D. Nastavovací popruh | L. Tlačidlo zaistenia základne |
| E. Úchytky ISOFIX | M. Uvoľňovacie tlačidlo úchytiel ISOFIX |
| F. Tlačidlo regulácie hlavovej opierky | N. Vodidlo pásu (montáž vzadu) |
| G. Spina bezpečnostných pásov | O. Základňa |
| H. Páčka náklonu sedadla | P. Páčka na odpojenie základne |

2. Použitie

Autosedačka pre deti v hmotnostnej skupine 0+ do II, teda od narodenia do hmotnosti 25 kg (od narodenia približne do 7 rokov).

Montáž vo vozidle proti smeru jazdy (RWF):

hmotnostná skupina 0+ pre deti do 13 kg

I. hmotnostná skupina: 9 – 18 kg

Sedačka musí byť pripevnená pomocou úchytiel ISOFIX a horného upevňovacieho pásu. Je nutné prečítať si návod na obsluhu výrobcu vozidla. Dieťa je v sedačke zaistené pomocou integrovaných bezpečnostných pásov.

Montáž vo vozidle v smere jazdy (FWF):

I. hmotnostná skupina: 9 – 18 kg

Sedačka musí byť pripevnená pomocou úchytiak ISOFIX a horného upevňovacieho pásu. Je nutné prečítať si návod na obsluhu výrobcu vozidla. Dieťa je v sedačke zaistené pomocou integrovaných bezpečnostných pásov.

II. hmotnostná skupina: 15 – 25 kg

Sedačka musí byť pripevnená pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu pre dospelých s dodatočnými úchytkami ISOFIX. Je nutné prečítať si návod na obsluhu výrobcu vozidla. V prípade detí v hmotnostnej skupine II (od 15 do 25 kg) je nutné bezpečnostné pásy sedačky demontovať a zapínať dieťa pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov pre dospelých.

UN ECE	Upevnenie sedačky	Orientácia sedačky	Katégoria	Poloha sedačky	Hmotnosť
0+	ISOFIX + horné upevnenie TopTether	proti smeru	ISOFIX Univerzálny	Maximálne naklonená	≤ 13 kg
I					9 – 18 kg
I	ISOFIX + horné upevnenie TopTether	v smere	ISOFIX Univerzálny	1 – 4	9 – 18 kg
II	3-bodovým pásom vozidla + upevnenie ISOFIX	v smere	Polouniverzálny	Maximálne zvislá	15 – 25 kg

3. Bezpečnostné pokyny

Venujte prosím niekoľko minút prečítaniu existujúceho návodu na obsluhu za účelom zaistenia riadnej bezpečnosti Vášho dieťaťa. Mnoho zranení, ktorým možno ľahko zabrániť, vzniká ľahkomyseľným a nesprávnym použitím autosedačky.

- JE ZAKÁZANÉ umiestňovať detskú autosedačku na sedadlá vybavené aktívnym, predným airbagom, môže to byť nebezpečné. Netýka sa to bočných airbagov.
- V prípade inštalácie autosedačky na predné sedadlo je nutné vypnúť airbag. Odporúčame inštalovať autosedačku len na zadné sedadlá vozidla. Pokyny ohľadom vhodnosti sedadla vozidla k inštalácii detskej autosedačky sa nachádzajú v užívateľskej príručke vozidla.
- Sedačku možno do vozidla inštalovať iba v prípade, že je homologované vozidlo vybavené trojbodovými samonavíjacími bezpečnostnými pásmi, ktoré majú homologáciu v súlade s normami ONZ/EKH č. 16 alebo inými porovnateľnými normami.
- Nezabudnite, že všetky pásy, ktorými je autosedačka pripevnená k vozidlu, musia byť napnuté, bezpečnostné pásy v autosedačke musia byť prispôbené telu dieťaťa a nesmú byť prekrútené.
- Autosedačku je nutné vymeniť, ak bola počas dopravnej nehody vystavená veľkému a prudkému zaťaženiu.
- Autosedačka nesmie byť nijako upravovaná.

- Detskú autosedačku je nutné chrániť proti priamemu slnečnému žiareniu, zahriate prvky môžu Vašmu dieťaťu spôsobiť popáleniny.
- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dohľadu.
- Venujte pozornosť tomu, aby batožina a iné predmety boli dostatočne zabezpečené, najmä na polici pod zadným sklom, lebo v prípade nárazu môžu spôsobiť zranenie dieťaťa.
- Autosedačku nepoužívajte bez poľahu.
- Nepoužívajte iný poľah, než odporúčaný výrobcom, lebo je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostného systému autosedačky.
- Ponechajte si návod na použitie autosedačky po celý čas jej prevádzky.
- Nepoužívajte iné body upevnenia, než body popísané v návode a označené na detskej autosedačke.
- Všetky tvrdé prvky a plastové diely detskej autosedačky je nutné umiestniť a inštalovať takým spôsobom, aby za normálnych podmienok prevádzky vozidla nemohli byť zachytené posuvným sedadlom alebo dverami vozidla.
- Pravidelne kontrolujte technický stav bezpečnostných pásov, zvláštnu pozornosť venujte bodom upevnenia, švom a regulačným prvkom.
- Prestaňte autosedačku používať, ak boli jej prvky poškodené alebo uvoľnené.
- V prípade vzniku núdzovej situácie je nutné rýchlo rozopnúť bezpečnostné pásy. Znamená to, že tlačidlo uvoľnenie bezpečnostných pásov nie je plne zabezpečené, dohľadnite, aby sa Vaše dieťa nehralo s prackou.
- Zadná časť operadla autosedačky sa musí opierať o operadlo sedadla vozidla. Je nutné pritom venovať pozornosť tomu, aby prostredníctvom hlavovej opierky vozidla nedošlo k vzniku nežiaducej medzery medzi operadlom autosedačky a operadlom sedadla vo vozidle. Niektoré hlavové opierky vozidla sú prekážkou pri inštalácii autosedačky, preto musia byť najskôr demontované.
- Venujte pozornosť tomu, aby bol pás správne pretiahnutý cez vodidlá. Pracka bezpečnostného pásu vozidla sa musí nachádzať pod vodidlom pásu v autosedačke (pracka sa nesmie dotýkať vodidla). V prípade pochybností ohľadom tohto bodu kontaktujte výrobcu autosedačky.
- Dávajte dieťaťu dobrý príklad a vždy používajte bezpečnostné pásy. Dieťa môže ohroziť tiež dospelá osoba, ktorá nie je pripútaná bezpečnostnými pásmi.
- Pred každou cestou sa uistite, že je autosedačka správne upevnená.
- Autosedačku zaistite tiež v prípade, že nie je používaná. Nepripevnená autosedačka môže aj pri núdzovom brzdení spôsobiť zranenie cestujúcich.

4. Zaistenie dieťaťa

4.1 Vložka

Vložka s vankúšom hlavovej opierky zvyšuje pohodlie a poskytuje dodatočnú podporu v prípade veľmi malých detí. Odporúčame používať vložku (snímka 4.1), kým dieťa nedosiahne hmotnosť 13 kg. Odporúčame používať vnútornú dodatočnú výplň z peny, kým

dieťa nedosiahne hmotnosť 5,5 kg. Penovú výplň je možné vybrať cez odopínacie vrecko na zadnej strane vložky pre batolátá.

4.2 Výška hlavovej opierky

Zatiahnite za tlačidlo nastavenia hlavovej opierky, vytiahnite alebo zatlačte hlavovú opierku, a nastavte tak jej výšku (snímka 4.2a). Hlavovú opierku je možné nastaviť do 11 rôznych výšok.

- V prípade hmotnostnej skupiny 0+ a I je možné nastaviť 8 rôznych výšok bez demontáže poťahu ramenných pásov. Správnu výšku ramenných pásov nastavte tak, aby pás prechádzal operadlom autosedačky o niečo vyššie alebo na úrovni ramien dieťaťa. Zaisťte, aby ramenné pásy dobre sedeli na ramenách dieťaťa.
- Ostatné 3 polohy pre hmotnostnú skupinu II je možné nastaviť po odobratí poťahu ramenných pásov a uschovaní bezpečnostných pásov (pozrite bod 6.1.). Ramenný pás by sa mal nachádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa. Hlavová opierka musí byť dobre prispôbená hlave dieťaťa.

4.3 Mechanizmus nastavenia náklonu operadla (snímka 4.3)

Uhol náklonu autosedačky je možné nastaviť v rozsahu 4 polôh pomocou páčky (H). Potiahnite páčku a následne posuňte autosedačku. Pusťte páčku v požadovanej polohe. Mierne pohnite sedačkou, kým nezačujete „cvaknutie“ – sedačka sa zaisť vo zvolenej polohe.

V skupinách 0+ a I (do 18 kg), s autosedačkou inštalovanou proti smeru jazdy, je nutné použiť najviac naklonenú polohu.

V skupine I (od 9 do 18 kg), s autosedačkou inštalovanou v smere jazdy, je povolené použiť všetky polohy.

V skupine II (od 15 do 25 kg), s autosedačkou inštalovanou v smere jazdy, je nutné použiť najviac zvislú (narovnanú) polohu.

4.4 Zaisťenie dieťaťa pomocou bezpečnostných pásov

- Uvoľnite bezpečnostné pásy stlačením tlačidla pri nastavovacom popruhu (D) a zatiahnite za pásy. Pamätajte! Neťahajte za ramenný poťah (snímka 4.4a). Rozopnite pracku (snímka 4.4b).
- Umiestnite bezpečnostné pásy na strany autosedačky (snímka 4.4c). Posadte dieťa do sedačky.
- Nastavte hlavovú opierku podľa výšky dieťaťa (snímka 4.4d) (pozrite aj bod 4.2).
- Spojte obe časti pracky a zasuňte ich do spony (G), až začujete „cvaknutie“ (snímka 4.4e).

4.5 Zapnutie pásov (snímka 4.5)

- Zatiahnite za ramenné pásy, aby bola eliminovaná vôľa bedrového úseku, vďaka čomu budú ležať pásy naplocho.
- Pritiahnite pásy regulačným popruhom (D), kým nebudú pásy ležať naplocho na tele dieťaťa a blízko neho. Zaisťte, aby ramenné pásy dobre sedeli na ramenách dieťaťa.

Správne napnutie je zaistené, kým je možné do priestoru medzi hrudníkom a ramenným pásom vložiť iba jeden prst (cca 1 cm).

POZOR! Ak je to možné, bezpečnostné pásy bedrového úseku musia byť nastavené nízko na bedrách dieťaťa. Venujte pozornosť tomu, aby neboli bezpečnostné pásy prekrútené.

5. Inštalácia do vozidla

V prípade prudkého brzdenia alebo nehody môžu nepripútané osoby spôsobiť zranenie ostatným cestujúcim.

Vždy skontrolujte, či:

- sú operadlá sedadiel vo vozidle zablokované (t. j. je zacvaknutá blokácia sklopného operadla zadného sedadla),
- sú všetky ťažké predmety a predmety s ostrými hranami zaistené (napríklad na zadnej polici),
- sú všetci cestujúci pripútaní bezpečnostnými pásmi,
- je autosedačka vždy zaistená, i v prípade, že v nej nie je prevážané dieťa.

Ochrana vozidla

Poťah sedačiek v niektorých vozidlách môže byť vyrobený z jemných materiálov, na ktorých môže autosedačka zanechať stopy. Dá sa tomu zabrániť umiestnením autosedačky na deku alebo uterák.

5.1 Inštalácia proti smeru jazdy, pre deti z hmotnostnej skupiny 0+ a I (do 18 kg) v systéme upevnenia ISOFIX a horného upevňovacieho pásu (ang. „top tether“)

DÔLEŽITÉ! V návode k vozidlu je uvedené umiestnenie bodov pripevnenia ISOFIX a horného upevňovacieho pásu a nevyhnutné informácie týkajúce sa inštalácie sedačky do vozidla.

Používateľ je **POVINNÝ** prečítať si návod k vozidlu.

- Stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo (L), a zároveň potiahnite páku (P) smerom von. Vtedy môžete odpojiť spodnú časť autosedačky. Autosedačku nainštalujte zadnou časťou v smere jazdy (obr. 5.1a). Stlačte bezpečnostné tlačidlo (L), upevnenie sedadla sa zaistí na svojom mieste.
POZOR! Skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené na základni, všetky úchytky sú správne zacvaknuté a prvky sedačky sa neoddeľujú (snímka 5.1b).
- Zatiahnite za uvoľňovacie tlačidlo úchytiak (M) a súčasne zatiahnite za čierny pás na opačnej strane základne sedačky tak, aby boli úchytky ISOFIX vyťahnuté (snímka 5.1c). Pás sa nachádza medzi úchytkami ISOFIX.
- Otvorte veko (K), ktoré sa nachádza na operadle sedačky.
- Vytiahnite pás s hákom (J), následne položte na hlavovú opierku sedačky, zavrite veko.
- Umiestnite autosedačku na sedadlo vozidla blízko k operadlu. Autosedačku umiestnite proti smeru jazdy. Náklon operadla sedačky nastavte do najviac naklonenej polohy.
- Chyťte sedačku oboma rukami a zasuňte oba upevňovacie prvky do úchytiak v sedadle vozidla (snímka 5.1d).
- Keď začujete „cvaknutie“ každého upevňovacieho prvku ISOFIX, zatiahnite za tlačidlo uvoľňovania úchytiak (M) a súčasne silno pritlačte sedačku k operadlu (snímka 5.1e).

POZOR! Zaisťovacie západky sú správne pripevnené iba vtedy, keď sú obe značky tlačidiel zelené.

- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre pripevnená – bez vôľi. Ak sa pohybuje, upevňovacie prvky ISOFIX sa vysúvajú, je nutné opakovať predchádzajúce kroky.
- Teraz pripevnite horný upevňovací pás. Pre nastavenie dĺžky pásu stlačte tlačidlo pracky (J). Dĺžka pásu musí umožňovať nasadenia háka na bod upevnenia, ktorý sa nachádza na zadnej strane sedadla vozidla. Pás by mal prechádzať cez modré vodidlo pásu (N) (snímka 5.1f).
- Nasadte upevňovací hák na upevňovací bod vozidla, odporúčaný v návode vozidla (snímka 5.1g).
- Zatiahnite upevňovací popruh za druhý koniec s cieľom jeho napnutia. Horný upevňovací pás je správne napnutý vtedy, ak je viditeľný zelený ukazovateľ v pracke (snímka 5.1h).
- Zaisťíte dieťa v sedačke v súlade s bodmi 4.4 a 4.5.

5.2 Inštalácia v smere jazdy, pre deti z I. hmotnostnej skupiny (od 9 do 18 kg) v systéme upevnenia ISOFIX a horného upevňovacieho pásu (ang. „top tether“)

DŮLEŽITÉ! V návode k vozidlu je uvedené umiestnenie bodov pripevnenia ISOFIX a horného upevňovacieho pásu a nevyhnutné informácie týkajúce sa inštalácie sedačky do vozidla. Používateľ je **POVINNÝ** prečítať si návod k vozidlu.

- Stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo (L), a zároveň potiahnite páku (P) smerom von. Vtedy môžete odpojiť spodnú časť autosedačky. Autosedačku nainštalujte prednou časťou v smere jazdy (opačne ako na obr. 5.1a). Stlačte bezpečnostné tlačidlo (L), upevnenie sedadla sa zaistí na svojom mieste.
POZOR! Skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené na základni, všetky úchytky sú správne zacvaknuté a prvky sedačky sa neoddeľujú (snímka 5.1b).
- Zatiahnite za uvoľňovacie tlačidlo úchytiak (M) a súčasne zatiahnite za čierny pás na opačnej strane základne sedačky tak, aby boli úchytky ISOFIX vyťahnuté (snímka 5.2a). Pás sa nachádza medzi úchytkami ISOFIX.
- Otvorte veko (K), ktoré sa nachádza na operadle sedačky.
- Vytiahnite pás s hákom (J), následne položte na hlavovú opierku sedačky, zavrite veko.
- Umiestnite autosedačku na sedadlo vozidla blízko k operadlu. Autosedačku umiestnite v smere jazdy.
- Náklon operadla sedačky je možné nastaviť do ľubovoľnej polohy (jednej zo 4).
POZOR: Po každej zmene náklonu operadla počas používania sedačky je nutné znovu prispôsobiť dĺžku horného upevňovacieho pásu.
- Chyťte sedačku oboma rukami a zasuňte oba upevňovacie prvky do úchytiak v sedadle vozidla (snímka 5.2b).
- Keď začujete „cvaknutie“ každého upevňovacieho prvku ISOFIX, zatiahnite za tlačidlo uvoľňovania úchytiak (M) a súčasne silno pritlačte sedačku k operadlu (snímka 5.2c).
POZOR! Zaisťovacie západky sú správne pripevnené iba vtedy, keď sú obe značky tlačidiel zelené.

- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre pripevnená – bez vôlí. Ak sa pohybuje, upevňovacie prvky ISOFIX sa vysúvajú, je nutné opakovať predchádzajúce kroky.
- Teraz pripevnite horný upevňovací pás. Pre nastavenie dĺžky pásu stlačte tlačidlo pracky (J). Dĺžka pásu musí umožňovať nasadenia háka na bod upevnenia, ktorý sa nachádza na zadnej strane sedadla vozidla (snímka 5.2d).
- Nasadte upevňovací hák na upevňovací bod vozidla, odporúčaný v návode vozidla (snímka 5.2e).
- Zatiahnite upevňovací popruh za druhý koniec s cieľom jeho napnutia. Horný upevňovací pás je správne napnutý vtedy, ak je viditeľný zelený ukazovateľ v pracke (snímka 5.2f).
- Zaistíte dieťa v sedačke v súlade s bodmi 4.4 a 4.5.

5.3 Inštalácia autosedačky v smere jazdy, pre deti z II. hmotnostnej skupiny (od 15 do 25 kg) pomocou 3-bodových bezpečnostných pásov vozidla a dodatočného dolného upevnenia ISOFIX

DÔLEŽITÉ! V návode k vozidlu je uvedené umiestnenie bodov pripevnenia ISOFIX a nevyhnutné informácie týkajúce sa inštalácie sedačky do vozidla. Používateľ je **POVINNÝ** prečítať si návod k vozidlu.

- Pred inštaláciou uschovajte bezpečnostné pásy sedačky, pozrite bod 6.1 (snímka 5.3a). Pamätajte: Vložku pre dieťa a ochranné vankúše uchovávajte na bezpečnom mieste s cieľom budúceho použitia.
- Namontujte sedačku na základňu v smere jazdy.
POZOR! Skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené na základni, všetky úchytky sú správne zacvaknuté a prvky sedačky sa neoddeľujú.
- Zatiahnite za uvoľňovacie tlačidlo úchytiak (M) a súčasne zatiahnite za čierny pás na opačnej strane základne sedačky tak, aby boli úchytky ISOFIX vytiahnuté (snímka 5.3b). Pás sa nachádza medzi úchytkami ISOFIX.
- Umiestnite autosedačku na sedadlo vozidla blízko k operadlu. Autosedačku umiestnite v smere jazdy.
- Náklon operadla sedačky nastavte do najviac narovnanej (zvislej) polohy.
- Chyťte sedačku oboma rukami a zasuňte oba upevňovacie prvky do úchytiak v sedadle vozidla (snímka 5.3c).
- Keď začujete „cvaknutie“ každého upevňovacieho prvku ISOFIX, zatiahnite za tlačidlo uvoľňovania úchytiak (M) a súčasne silno pritlačte sedačku k operadlu (snímka 5.3d).
POZOR! Zaistovacie západky sú správne pripevnené iba vtedy, keď sú obe značky tlačidiel zelené.
- Uchopte sedačku a skontrolujte, či je dobre pripevnená – bez vôlí. Ak sa pohybuje, upevňovacie prvky ISOFIX sa vysúvajú, je nutné opakovať predchádzajúce kroky.
- Umiestnite dieťa do sedačky a zapnite pás vozidla, budete počuť charakteristické „cvaknutie“ (snímka 5.3e).
- Pretiahnite pás vozidla cez obe vodidlá bedrového pásu (i), ako je znázornené na snímke 5.3f.
- Ramenný pás pretiahnite cez červené vodidlo pod hlavovou opierkou (snímka 5.3g).

- Nastavte hlavovú opierku podľa výšky dieťaťa (pozrite bod 4.2).
- Natiahnite pás sedadla vozidla, zatiahnite najprv za bedrový úsek pásu, následne za ramenný úsek (snímka 5.3h).

Zaistite, aby bol bedrový pás umiestnený čo najnižšie cez bedrá dieťaťa, nachádzal sa vo vodidlách a bol zapnutý prackou. Ramenný pás by sa mal nachádzať medzi ramenom a krkom dieťaťa.

5.4 Demontáž sedačky (systém ISOFIX)

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlá, ktoré sa nachádzajú na úchytkách ISOFIX (E). Upevňovacie prvky sa uvoľnia a farba značiek sa zmení na červenú. Zasuňte ramená ISOFIX späť do základne sedačky – najprv stlačte tlačidlo (M).

6.1 Demontáž 5-bodového bezpečnostného pásu

- Uvoľnite bezpečnostné pásy stlačením tlačidla pri nastavovacom popruhu (D) a zatiahnite za pásy (snímka 6.1a), rozopnite pracku. Otvorte komoru (K) na zadnej strane sedačky (snímka 6.1b).
- Vytiahnite ramenné pásy z kovovej spojky (snímka 6.1c).
- Stiahnite pásy ramenného poťahu z kovovej priečky. Pásy stiahnite cez úzku štrbinu, ktorá vznikne medzi koncom kovovej priečky a škrupinou sedačky. Pre uľahčenie môžete stlačiť tlačidlo regulácie hlavovej opierky (F).
- Vytiahnite bezpečnostné pásy a pásy poťahu z otvorov v operadle (snímka 6.1e).
- Dajte dole/nadvihnite poťah zo sedadla, začnite na prednom okraji škrupiny sedačky. Stiahnite poťah z medzinožného pásu (C) a pretiahnite sponu cez otvor v poťahu.
- Následne vložte sponu do otvoru v sedadle, otvor sa nachádza pod vrstvou peny (snímka 6.1f).
- konce bezpečnostných pásov sú upevnené k sedačke. Stiahnite z koncov pásov kovové pracky (snímky 6.1g, 6.1h) a následne vytiahnite pásy.
- Natiahnite poťah na sedadlo sedačky, zasuňte látku do štrbín okolo sedadla.

6.2 Demontáž poťahu (snímka 6.2a)

- Uschovajte pásy a demontujte vložky – ak sú namontované (pozrite bod 6.1).
- Dajte dole/nadvihnite poťah zo sedadla, začnite na prednom okraji škrupiny sedačky. Odopnite pracky, ktoré sa nachádzajú vnútri sedadla (v rohoch sedadla).
- Opatrne dajte dole poťah z prvkov v okolí vodidla pásu (I), následne vytiahnite poťah spod vodidla pásu (N). Zdvihnite poťah a stiahnite ho z hlavovej opierky.
- Odoberte poťah z bokov hlavovej opierky a z celej sedačky.

6.3 Montáž poťahu a bezpečnostných pásov (snímka 6.3a)

- Nasadte poťah na škrupinu sedačky, zasuňte ho do štrbín na okrajoch operadla. Nasadte poťah na hlavovú opierku.
- konce bezpečnostných pásov pretiahnite cez otvory v sedadle. Na konce pásov nasuňte kovové pracky (snímka 6.3b), následne pretiahnite pásy cez otvory v poťahu sedadla.

- Vytiahnite sponu (G) z otvoru v sedadle (snímka 6.3c) a cez otvor v poťahu. Nasadte poťah medzinožného pásu (C).
- Na bezpečnostné pásy nasuňte ramenný poťah a pretiahnite konce pásov cez otvory v operadle (snímka 6.3d). Venujte pozornosť tomu, aby pásy neboli prekrútené a pracky namontované na pásoch pasovali do spony (G).
- Nasuňte konce pásov ramenného poťahu na kovovú priečku (snímka 6.3e). Pre uľahčenie môžete stlačiť tlačidlo regulácie hlavovej opierky (F).
- Spojte dohromady ramenné pásy a regulačný popruh pomocou kovovej spojky (snímka 6.1f). Venujte pozornosť tomu, aby pásy neboli prekrútené.
- Natiahnite poťah na sedadlo sedačky, zapnite pracky, ktoré sa nachádzajú vnútri (v rohoch) sedadla.
- Nasadte poťah do drážok okolo vodidla (I), zasuňte poťah do štrbín okolo sedadla (snímka 6.3g).
- Skontrolujte, či nie sú bezpečnostné pásy prekrútené.

6.4 Čistenie

Používajte iba originálny poťah, lebo je dôležitým bezpečnostným prvkom sedačky. POZOR! Nepoužívajte sedačku bez poťahu.

- Poťah sa dá odobrať a prať v jemnom pracom prostriedku na program pre jemnú bielizeň (30 °C). Dodržujte pokyny na pranie, ktoré sa nachádzajú na štítku poťahu. Poťah nie je možné žmýkať ani sušiť v bubnovej sušičke (môže to spôsobiť oddelenie vrstiev materiálu).
- Plastové prvky sa dajú čistiť mydlovou vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky (napríklad rozpúšťadlá).

Bezpečnostné pásy je možné čistiť vlažnou mydlovou vodou.

7. Záruka

1. Záruka sa vzťahuje na produkty predávané v týchto krajinách: Francúzsko, Španielsko, Nemecko, Poľsko, Veľká Británia, Taliansko.
2. V krajinách, ktoré nie sú uvedené vyššie, záručné podmienky stanovuje Predávajúci.



Kinderkraft

- CZ** V zájmu péče o naše Klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdržným výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
- DE** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
- EN** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
- ES** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
- FR** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
- HU** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
- IT** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto, Contattaci nel modo più conveniente per te!
- NL** In het belang van onze klanten – staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
- PL** W trosce o naszych Klientów – jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
- PT** Para o conforto dos nossos Clientes – estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!
- RO** În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problemă cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!
- RU** Заботясь о наших Клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!
- SK** Náš zákazník je pre nás dôležitý – sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!



service@4kraft.com



+48 61 64 60 237



www.facebook.com/kinderkraft



www.instagram.com/kinderkraftofficial



www.kinderkraft.com





VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/
FABRICANT/ GYÁRTÓ /FABBRICANTE/ FABRIKANT /PRODUCENT/ FABRICANTE/
PRODUCĀTOR/ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/ ВÝРОВА:

4Kraft Sp. z o.o.
ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland